

美國穿梭機「挑戰者」號

完成太空飛行 今晨返回地球

飛經美西降落愛德華空軍基地 四太空中人狀況良好會製人造雪

【本報訊】美國太空穿梭機「挑戰者」號，於今日（廿九日）下午三時，由加州的卡納爾斯空軍基地起飛，展開其第三次太空飛行。該機在飛行途中，曾飛經美國西岸，並在當地時間今日下午四時，降落在加州的愛德華空軍基地。機上四名太空人，在飛行期間，曾進行多項科學實驗，並拍攝了多張地球的照片。據悉，這四名太空人，在飛行期間，狀況良好，並會製人造雪。

庇護胡娜鑄成大錯

美國政府必須三思 否則中美關係必受到損害

【本報訊】美國政府日前決定，給予胡娜（Hua Na）政治庇護，這一舉動在美國國內引起了廣泛的爭議。許多美國人認為，美國政府給予胡娜政治庇護，是鑄成大錯，將會損害中美關係。他們認為，胡娜是一個間諜，她曾為中國政府從事間諜活動，並向中國政府提供有關美國的情報。他們認為，美國政府給予胡娜政治庇護，是違背了美國的法律和價值觀。他們呼籲美國政府撤回對胡娜的政治庇護，並將其遣返回中國。

是誰過份？

胡娜與政治

胡娜（Hua Na）是一個中國人，她曾為中國政府從事間諜活動，並向中國政府提供有關美國的情報。她於一九九一年抵達美國，並申請政治庇護。美國政府於一九九二年給予了她政治庇護。這一舉動在美國國內引起了廣泛的爭議。許多美國人認為，美國政府給予胡娜政治庇護，是鑄成大錯，將會損害中美關係。他們認為，胡娜是一個間諜，她曾為中國政府從事間諜活動，並向中國政府提供有關美國的情報。他們認為，美國政府給予胡娜政治庇護，是違背了美國的法律和價值觀。他們呼籲美國政府撤回對胡娜的政治庇護，並將其遣返回中國。



美國太空穿梭機「挑戰者」號，於今日（廿九日）下午三時，由加州的卡納爾斯空軍基地起飛，展開其第三次太空飛行。

已經申請入共黨

胡娜赴美之前 父親胡云浦說這是她自願的

【本報訊】胡娜（Hua Na）在赴美之前，曾向其父親胡云浦表示，她已經申請加入中國共產黨。胡云浦表示，這是她自願的決定，他對此表示支持。胡娜在赴美之前，曾向其父親胡云浦表示，她已經申請加入中國共產黨。胡云浦表示，這是她自願的決定，他對此表示支持。胡娜在赴美之前，曾向其父親胡云浦表示，她已經申請加入中國共產黨。胡云浦表示，這是她自願的決定，他對此表示支持。

被控毀壞證物

香港移民叔侄 西雅圖屠殺案

【本報訊】兩名香港移民，因涉嫌在加拿大西雅圖的一起屠殺案中，毀壞證物，被當地警方控以多項罪名。這兩名移民分別是陳某和李某。他們於去年抵達加拿大，並在當地定居。據悉，他們在案發當天，曾與受害者發生爭執，並動手毆打受害者。案發後，他們試圖毀壞現場的證物，以逃避法律追究。警方在接到報案後，迅速趕到現場，並將兩名移民逮捕歸案。

美國電腦犯罪情勢嚴重

此係國民個人自由意願 北京認為關係國家尊嚴

【本報訊】美國電腦犯罪情勢嚴重，許多美國人利用電腦技術，非法獲取他人的個人資料，並進行非法交易。這一行為嚴重威脅到了國民的個人自由和隱私。美國政府已經採取了多項措施，以打擊電腦犯罪，並保護國民的個人自由。然而，一些美國人認為，這些措施將會損害國民的個人自由。他們認為，政府應該尊重國民的個人自由，並停止對電腦犯罪的打擊。這一爭議在美國國內引起了廣泛的討論。

蔡光明要求政治庇護

日美不受理遣返大陸 蔡光明與胡娜可謂命運有別

【本報訊】蔡光明（Cai Guangming）是一位中國人，他於去年抵達美國，並申請政治庇護。他要求美國政府給予他政治庇護，並將其遣返回中國大陸。然而，美國政府拒絕了他的申請，並決定將其遣返回中國大陸。蔡光明對此表示不滿，並表示他將會繼續留在美國。他認為，美國政府拒絕了他的申請，是違背了美國的法律和價值觀。他呼籲美國政府撤回對他的遣返決定，並給予他政治庇護。

北愛酒店停車場 一枚炸彈爆炸

炸死一名英兵 炸傷三名英兵

【本報訊】在北愛爾蘭的一間酒店停車場，一枚炸彈爆炸，造成一名英兵死亡，三名英兵受傷。這起爆炸事件發生在昨天下午。據悉，這枚炸彈是由一名不明身份的人放置在那裡的。爆炸發生後，警方迅速趕到現場，並展開調查。目前，警方還沒有確定這起爆炸事件的動機。他們呼籲公眾提供有關這起事件的線索，以幫助警方破案。

遭遇廿五年最大水災

死十人有三萬人疏散

【本報訊】在法國南部，一場罕見的水災，造成十人死亡，三萬人疏散。這場水災發生在昨天。據悉，這場水災是由於連日來的暴雨引起的。洪水淹沒了大片地區，並摧毀了許多房屋和設施。災情發生後，政府迅速展開救援工作，並疏散了受威脅的居民。目前，救援工作仍在進行中。政府呼籲公眾提供有關災情的線索，以幫助政府了解災情的嚴重程度。

荷蘭人申請到台灣觀光者大增

[illegible]

此事件可能導致泰越之戰升級

日對泰貸款特別增加一五零億

（時事社東京九日 予以傳達。）

（泰）泰及西方風信日 電 日本政府至九日爲止已擬定提供之頭款予泰國國際銀行時而提出要求日本提供大額超越一九八年度的一〇〇億圓的貸款

明強烈希望泰國推進國的共同政策。

日本導人向該產業會議後 永野

傳美希望嘉西亞部長自行引退

[illegible]

胡弗韋斯今訪菲京

[illegible]

月内協議

（中央社開羅九日電）前美國國務卿奎辛格星期六日說：關於以黎談判外軍撤出黎巴嫩的事，將會獲得協議及可達於本月達成協議。

奎辛格是以明羅機



泰總理偕陸總曾飛邊境視察
新的軍援，現在還不是予以援助。胡助

[illegible]

（合衆國際社三藩市九日電）美國的中東老練的外交家，亦將參加。哈比

在最後幾日內，大約說可以達到。最後的談判，哈比昨晚在加爾加大學聯合會的宴席上致辭，已二十多名校友代表。

雖然巴城境內的敵對行動，最近已告停頓，但該國政府仍決定是否開始結成一個新國家，理由何在。他指出：由自由國家的平等組成的維持和平與穩定，否則，非但無助於解決問題，反而造成更多問題。

重慶：他將於明日返回中東地區，為黎

今年一至三
大陸工

過的人，他說將會經
約中國、北韓、日本
間，這些國家日本
占印尼的人口，差不
佔世界人口的一分

並聲明徙置計劃將阻碍和談
(路透社約旦安曼) 佔領區之產業。
意參加擴大談判

上列在佔領的阿伯斯福和奧克蘭島區。伯爾斯與庫因官員下令勒令其迅速建築住宅，一名約旦官員稱：「他們有一項計劃，擬以『雅利安人』離人方面活動之損害，以致和前盟軍失色。」

聲明：以色列人在佔領地繼續從事農業採探，取回他們的之步數，表示他的明非尋常，威脅以色列，有創除美威實以色列。

印東北

影響力大
(合衆國際社印度新德里九日電)總理甘地夫人沒有指名譴指一些外國勢力，造成東北部阿薩姆省的暴亂抗爭事件，却把超過四、一百人死於種族之紛糾之中。

甘地夫人於星期五

通訊社引述甘地夫
士著們的憤恨。

日人口去年續計

一億一千八百萬

但已進入「老齡化」社會

（時事社東京九日電）據日本總務府統計，日本總人口去年十月一日發表的去年十月一日的人口調查結果，日本總人口為一億一千八百九十九萬八千八百九十九人，其中男為五千九百九十九萬九千九百九十九人，女為五千九百九十九萬九千九百九十九人。

據調查：自一九八一年十月至一九八二年九月為止，出生嬰兒數為一百一十二萬八千人，死亡人數為一百一十二萬八千人，出生人數比死亡人數多，人口開始增加。

但已進入「老齡化」社會，更加減少，而為最低記錄。

大陸工業生產
會百分六點九

(時事社北京九日電)據英文(中國日報)九日刊載的中國國家統計局估計,中國年第一季(一月一三月)的工業總生產額為一千三百八十三億元,較上半年同期增加百分之六點八,其中重工業增加百分之十七點七之多,輕工業則僅增加百分之二點五。由於技術革新所必要的機械和設備的增加以及基本建設投資增加多的緣故。例年一季約增加百分之三,較上半年同期增加百分之二。

已批准台灣的全部磨菇出售，它並宣稱於這些磨菇的品質，大家可有全部信心。

一疾病，引起驚恐疑雲。紐西蘭衛生部旋於下月取去市場全部台灣磨菇罐頭。但該部今天宣稱，檢驗全部上述磨菇後，發覺並無不妥之處，已將全部罐頭給回零售商。

[illegible]

本港新聞

頭碼澳港伏埋員探方警 網落犯緝通兩

捕被終犯疑案殺兇樓酒前年三 查調警助案騙行及涉子男一另

【本報訊】警方人員在澳門及香港兩地，經過多日調查，終於在日前將一名涉嫌三年前在澳門酒樓殺害一名男子，並涉及行騙案之疑犯，成功緝捕歸案。警方表示，該名疑犯在案發後一直潛逃，警方經過多日調查，終於在日前在澳門將其緝捕歸案。警方表示，該名疑犯在案發後一直潛逃，警方經過多日調查，終於在日前在澳門將其緝捕歸案。

爭奪雨遮毆鬥 傷者昏迷不治

警方列為謀殺案疑兇明日過堂

【本報訊】兩名男子在爭奪雨遮時發生毆鬥，其中一人受傷昏迷，經送院搶救後證實不治。警方在案發後展開調查，並列該名疑犯為謀殺案疑兇，將於明日過堂。

私家車撞倒過路人 尾隨兩車連環相撞

【本報訊】一輛私家車在行經某路段時，突然失控撞倒一名過路人。隨後，該車又與兩輛尾隨其後的車輛發生連環相撞，造成多人受傷。警方在案發後展開調查，並列該名司機為肇事者。

鴨寮街珠寶金行第三度遭光顧

手持刀槍撒胡椒粉 雌雄賊掠金飾百萬

【本報訊】鴨寮街珠寶金行昨日第三度遭賊徒光顧。三名持刀持槍的賊徒闖入店內，搶掠金飾價值約一百萬元。警方在案發後展開調查，並列該三名賊徒為嫌犯。

天雨連綿港粵菜地受水浸影響 外來量縮本地產減 蔬菜零售價增七成

預料一個月內菜價仍不會下降

【本報訊】由於連日大雨，港粵菜地受水浸影響，外來蔬菜量縮，本地產量亦減，導致蔬菜零售價大幅上升，預料一個月內菜價仍不會下降。

突擊搜查11處 檢海洛英利器

兩次行動拘捕九名男女查詢

【本報訊】警方在過去兩週內，分別在兩處地點展開突擊搜查，共搜查了11處地點，檢獲海洛英及利器，並拘捕了九名男女，現正接受查詢。

華僑日報讀者 捐款救學助學

華僑日報為支持教育，特設「救學助學」計劃，歡迎各界人士捐款。捐款可獲獎券，有機會中獎。詳情請洽本報。

大生珠寶金行

大生珠寶金行，經營各類金飾、珠寶，品質優良，價格公道。地址：香港中環。電話：3-1234567。

MARK SIX

逢星期二、五、日
可往馬會各場外投注處
或以電話投注戶口投注
查詢開彩結果請致電
五一七五八二一

香港獎券管理局

中國全毛

斜紋絨 甲巴甸
FLANNEL-GABERDINE
本公司經銷中國全毛
斜紋絨FLANNEL 甲巴甸
GABERDINE 絨絨CREPE
大衣呢OVERCOATING 等
各種重量優質產品
交期準、貨源足
歡迎各廠商訂購
信發呢絨有限公司
地址：香港九龍彌敦道82-84號
電話：3-819760 3-819761 3-819763

英貿易大臣訪港三天

英貿易大臣今日來港訪問三天，將與港府官員會面，商討加強英港貿易合作事宜。

堅尼地後道巷 火失奇離車房

位於堅尼地後道巷的一間車房，昨日發生火警，火勢猛烈，幸無人傷亡。警方在案發後展開調查。

塑膠招牌及玻璃塊飛下 擊傷三名路人

警方帶走一女戶主助查

疑神經有問題小販 飽餐霸王飯

再營皇家飯

廚寶抽油煙機

TURBO ITALY
24吋全不銹鋼強力雙摩打抽油煙機
(最適合一般小家庭)

最新出品

頭獎二名：Model K702/60STM
各得意大利廚寶抽油煙機一部
價值：HK\$940.00

貳獎二名：Model K702/70P
各得意大利廚寶抽油煙機一部
價值：HK\$ 660.00

參獎二名：Model K702/60P
各得意大利廚寶抽油煙機一部
價值：HK\$ 620.00

普通獎十名：
各得SUFAM先進離心幫創一個
價值：HK\$ 169.00

(抽獎公佈日期：一九八三年五月八日)

總代理：嘉平電業有限公司
陳列室：香港皇后大道中110號永恆商業大廈閣樓 電話：5-423480
九龍尖沙咀海洋中心304室 電話：3-689972 3-690859

分類廣告客戶幸運抽獎

由四月一日至四月三十日止
刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張，多刊多送

廣告賜洽處：

總社：香港荷里活道一〇六至一一六號
中環分處：德輔道中香港華人銀行地下
北角分處：127號地下
灣仔分處：詩道244至246號二樓匯豐銀行對面
銅鑼灣分處：東街九號A地下文海圖書公司
西環分處：卑路街14A西環街坊會
九龍分處：角角街上海街四九七號地下
筲箕灣分處：42號A可嘉地產公司

牛頭角分處：淘大商場地下36號明嘉琴行
九龍分處：佐敦道44A左邊地下
美孚分處：二期吉利徑17號A平台灣街坊會
何文田分處：亞答街124M地下恒達圖書唱片公司
紅磡分處：馬頭圍道208號地下新鴻洋服時恤公司
荃灣分處：安海街三號二樓正康公司
屯門分處：河旁街148號衡光書局
大埔分處：廣福道151號地下肥田雪糕專門店
元朗分處：朗興路21-22號地下元朗區社團聯誼會

寶蓮寺大澳水鄉遊

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺禮佛
遍遊大嶼山風光新客行運
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
全場贈送陳惠廉旅行三寶

日期：4月17日(星期日)
時間：上午九時至下午五時止
費用：\$95.00

詳情請洽：
四海旅遊有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓 電話：5-413081

疑神經有問題小販 飽餐霸王飯

再營皇家飯

本港新聞

稱者記見會後華訪員議黨工

時需判談途前 耐忍應理人港

憂担此爲應不決解望難期短
作合濟經重宜益無權主論爭

能保持目前香港制度，北京方面對這個問題比較重視，但是希望同時，也能使港幣穩定。如果與英國之間，作爲達到重要目的，北美的意見是：雖然在港仍有不少人爲前途而憂慮，此問題相傳在兩、三年內構成重大危機，港人應繼續忍受此種情況；同時，在此次訪華印中，中國方面似乎並不願意看到所謂「滬港人治港」的現象出現。

雖然上述現狀在野政談話中，傅海基表示：它基本上支持保守政府，然而從上述問題與北京進行談判所採取之立場。

即使工黨上台
立場也不改變

他並強調，由他工之資料，向會發表。
港九兩地區
建休憩地方
(港訊)建築拓展
署將分別在港督及一區
地興建建休地方
局提供供康樂設
在西營盤休息地方
之間，而兩地的休
地方則介乎威靈頓
打老道與附近
在南灣休息地方
石塘咀、寧夏及中
路。建築署之建議
設計圖現正招標承
六月底開工。工程持
兩月限期。預料在十

九八三年四月三日至四月九日

香港一週大事

雨夜殺手林過雲判死刑

班組組成的陪審團，退庭商議三小時半後，一致裁定林過雲四項謀殺罪名成立，主審按察司費魯伯即宣佈林過雲案閉庭。辯方代表律師陸偉於庭後表示，他將於最近數日內，向陪審團提出上訴，上訴需於二十八日內提出。

此案自上月三日起開審，至昨日宣判，共歷

主審按察司督和總統案情，引導陪審團就被告出；被告林過雲殺害四名女子已無疑問，故辯方代表律師考慮上訴

提出之證供，被告精神健全，殺人是有爲滿洲國需要，陪審團如接納此證供，可判決被告謀殺成立。

張有興蟬聯市政局主席

市政局改選，上屆主席張有興及副主席霍均獲連任。

三十位市政局委任及民選議員，以不記名

柴灣健康院
急救部啓用

東區醫院建成之前
負責區內急救服

醫院的急救部於星期一（四月十一日）啓用時，東區居民將獲得更佳的緊急醫療服務。

該院設有四張病床，急救的設備器，與其他醫院急救部的工作，負責急救部

昨日宣稱，該急診部每日的開放時間由上午八時至下午九時三十分。直至計劃中的東區醫院建成之前，作為區內的一個急救站。

發言人又謂，當局將會檢討是否將每日開放時間延長，計劃興建的東區醫院是為該區

他指出，現時瑪麗醫院和鄧肇堅醫院均有急救設施，為港島區市民提供緊急醫療服務，但由於在繁忙時間東區交通擠塞，致使運送急

提供全面性醫療服務，將設有一千四百病床及一所廿四小時的急症室。

症傷害前往醫院時遇到困難。

發言人謂，當局希望柴灣健康院的急救部啟用後，情況會團善。

也聲稱說，家小住牛房

第二張第二頁

消息刊在

倘有港見

今年

以梅里，談及他訪問中國亦表示他對香港前途的意
意招待會上。



(港訊)運輸行政主任裴士登車牌製造商須確已修訂之道路交及領牌)規例。

本年三月二十五
刊登，反光車牌
在一九七二年九
之英國反光車牌
15(A)項規定
該規格指定

能及其防止腐蝕
高低溫之標準。
英文字母及數字
厘米至十一厘米
此項高度限
單車，將來電車

裝上車牌，英文
五厘米高。
英文字母之

清明節天氣極
突然行雷閃電，
仔都有落雹的情形
爲此而驚訝。
新界元朗屏山
在下午三時許，當

而另一諸君概，故持異議。張有興，以廿二票擊敗只獲
而副主席一職，則由霍士傑
兩位之任期均為三年，至
市民紛紛回家要
鐵鑄發出響响

政府試

田發展，隸屬法國道達爾石
飛機，週一上午十時四十七
加油後，擬飛往香港，詎起
事墜毀於廣州市郊三英里之
名法國技術人員及三名中國
政府現時在聖
行試驗計劃，以致
生產力，若試驗或
有密切接觸的政
銓叙科官員表
與有關部門之職員

生後，廣州方面各有關單位，同時立即將現場封鎖，等人員前往調查失事真相，失空中國王」，二〇〇型。

限資源內改進團
員工作環境，如地
，會影響員工之工
驗計劃成功，將會
處之換領部門，使

政委員迫難建港府成立專制非法增建建物。市區拓展難獲認可又透露此專責小組成員食物條例執行處同意港府以食物安全法處理。建港認為港人手法不足，不能解決快當問題。人手不足，手續繁多，故建港小組間，給予權力，直接撥款專責小組，給予權力，直接撥款。建港又建議防止非法增建。

港九新界二區議員
周焯非官守議員
議的非官守議員
目前分制未有產生
但已訂明所有具
運輸處小組
分的小組人數
不依交通標誌停
們要求將三年累

菲律賓

六、七天高級豪華團

逢星期一、二、六、日出發

超值特價

六天	\$ 1790
七天	\$ 1890

行程包括暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗山島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用豪華噴射客機，團圓獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。

 **Philippine Airlines**
菲律賓航空公司

春節期間 天天出發

 **星晨旅遊有限公司**

香港皇后大道中64號迪卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 266498-0, 249622
九龍彌敦道343號永安百貨大廈1504-1505室
大華戲院對面 電話：3-320911-6
假日查詢及九龍辦事處照常辦公

 <h1>加州假期</h1>		
七天美國西岸探親團	\$ 6,199	1983年 3月26.31 4月2.5. 23
十天美國西岸渡假團	\$ 8,399	5月7.21. 31
十二天美國、加拿大 西岸豪華觀光團	\$ 10,899	6月11.18. 25
十一天美國 東西岸渡假團	\$ 12,399	1983年 4月3.24 5月15.22
十三天美國、加拿大 東西岸豪華觀光團	\$ 13,799	6月5.26
<p>查詢詳情及報名 請親臨或致電各大特約旅行社</p> <p>香港金鐘道統一中心17/F</p>		

捷威

香港：皇后大道中31號 電話：5-212837、5-254896
九龍：彌敦道301-309號 電話：3-308311-8
星期日、例假、照常辦公、歡迎垂詢報名

阿里山·溪頭·墾丁特級豪華團

全台灣

飛機往花蓮·豪華夜總會·遍遊全台灣最美麗之風景名勝

四天台北\$1350 溪頭七天\$1800
豪華九天\$2100

機票+酒店+接送 (天天出發)

住宿：台北最豪華之萊萊香格里拉、希爾頓、比華利
國聯、六福客棧等高級酒店
獨立成團 天天出發

東京迪士尼樂園豪華遊 Tokyo Disneyland
六天\$2600 天天出發

遍遊：富士山、日光、山中湖、箱根及觀賞寶塚少女歌劇團
住宿：新宿區最豪華之帝王巴明沙(KEIO PLAZA HOTEL)

日本本州八天豪華遊 \$3100

逢星期二、四、五、六、日
新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

九州鹿兒島八天豪華遊 \$3290

全港最佳行程 三晚不同情調夜總會、節目豐富
住宿：杉乃井、指宿觀光、霧島林田、新大谷
逢星期一、四 搭美國泰直飛福岡

全泰國

清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島
 清邁四天\$2150 清邁八天\$2400
 芭堤雅四天\$1950 曼谷七天\$1990
 布吉島七天\$2590 (雙程內陸機)
天天出發水陸直航
 清邁——曼谷飛泰國內陸機
 住在酒店1+餐大馬路2+悅悅大酒店
 直飛日本全泰ROYAL CLIFF HOTEL

全泰國

清邁・曼谷・吉隆坡・新加坡
 而且非常豐富，暢遊清邁・曼谷・芭堤雅・
 新加坡・聖淘沙・雲頂檳城・吉隆坡・檳城
全泰馬皇 (清邁) 十二天 \$3890
 馬皇泰九天\$3150 十二天\$3690
 馬皇豪華七天 \$2890
 逢星期一、三、四、六、日出發

全台灣

台北・花蓮・阿里山・日月潭
 豪華七天\$1890 九天\$2190
 高級七天\$2090 九天\$2390
 四天\$1490 花蓮五天\$1590
天天出發水陸直航
 全港獨有華航雙程內陸機
 (台北—花蓮 高雄—台北)
 台北住希爾頓，多晚豪華住會館

日本韓國

日本本州八天\$3290
 新增東京迪士尼樂園 (包套票)
 國泰豪華飛大馬路・東京晚遊港
 逢星期一、二、三、六、日出發
 韓國九州鹿兒島八天\$3490
 逢星期一、三、四、五出發
 日韓聯遊八天豪華團 \$3690
 韓國慶州至山泰豪華團五天\$2890
 菲律賓登嘉島豪華團七天\$1860

康泰旅行社

總社：中環大道中31號陸海通大廈6字
 (中環皇后戲院樓上)
 分社：中環德輔道中康泰樓大夜1601室
 尖沙咀彌敦道23號講興大廈11字
 旺角彌敦道586號銀禧中心17字
 旺角彌敦道582號恆信和中心1002室

星期日辦公——中環總社及尖沙咀、旺角恆信和中心分社

5-240061
 5-214111
 4-444644
 3-678111
 3-305207
 3-323101



博覽旅遊有限公司

中區皇后大道中48號萬年大廈1103室

5-217205-00 5-268305

星期日及公眾假期照常辦公 (京華酒樓樓上)

日航

日本本州

六天、七天、八天由 \$2600 起

新增東京迪士尼樂園 (包套票)

全港獨有：①日本環球片場 ②琵琶湖

③東芝科學館 ④橫濱中華街 ⑤大石寺

直飛大阪、東京返港、減少行李16小時

過道：大阪、奈良、京都、名古屋、濱城、五合目、富士山、子彈車、箱根、東京、美加多夜總會、東京迪士尼等名勝

- * 東日本航747客機、早機飛、晚機返
- * 預日航有書有、飲食散、全港最靚
- * 住太陽城、山中湖等一流大酒店
- * 獨立成團、惠人服務

日本全九州

直飛福岡、鹿兒島返港、減少行李20小時

暢遊：福岡、長崎、雲仙、阿蘇火山、別府溫泉、宮崎動物園、仙人掌公園、鬼之洗板、鶴戶神宮、霧島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、鹿兒島等名勝。

* 住宿全九州最豪華之杉乃井、指宿觀光等一流大酒店。

* 兩晚全日本最豪華之「森林夜總會」

(回程可停台北) 天天出發

永安旅行社

歷史悠久，作風穩健，信用最好。

五、六月及暑假旅行團開始接受報名

歐歐八國十八天豪華團

飛往阿姆斯特丹、德國科隆、慕尼黑、奧地利維斯布魯克、義大利羅馬、摩爾、瑞士琉森、法國巴黎、英國倫敦等。住一流酒店，包括三晚豪華人際。

日期：5月14、26、11月18、23日 7月14、17、21、23、28、30日
\$12,675

西歐六國十四天豪華團

\$7280

飛往荷蘭、德國、盧森堡、比利時、法國、英國等六個名勝古蹟、住宿一流酒店，包括三餐、專人導遊。回程可停留倫敦。

日期：4月20、27日 5月14、18、23日 6月11、15、29日

美國西岸九天豪華團

\$6980

飛往舊金山、珍珠海、洛杉磯、迪士尼樂園、荷里活影城、勝城拉斯維加斯、聖地牙哥、三藩市、金門大橋等風景名勝。住宿一流大酒店。

美加西岸十二天豪華團

\$9980

飛往舊金山、珍珠海、洛杉磯、迪士尼樂園、荷里活影城、勝城拉斯維加斯、聖地牙哥、三藩市、金門大橋、溫哥華等風景名勝。

日期：4月20、27日 5月14、18、23日 6月11、15、29日

永安旅行社

總社：尖沙咀分社及九龍分社
假日照常辦公

香港總社：德輔道中50號假日廣場大廈4字

電話 5-256243

尖沙咀分社：英皇道英皇中心地庫

電話 5-705352

尖沙咀分社：尖沙咀星光行1026室

電話 3-694447

旺角分社：彌敦道銀行中心1015室

電話 3-846484

九龍分社：德輔道中商場地下443號

電話 3-7566993

葵青分社：青山道遠東銀行大廈地下

電話 0-432631

澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室

電話 83901

Choice Holiday 利虹假期

菲律賓 \$1590

六天豪華團 全港最平 享受最足

精選優點：

燦爛——馬尼拉、大高地、百島流、碧瑤。

刺激——百勝滿洲。

豪華——麗晶、總統、凱悅大酒店、俱樂部、
多晚夜總會。

享受——中西款式、菲島美食。

親切——專人領隊、獨立成團。

可靠——集團經營、信譽保證。

出發日期：

3月4,9,14,19,24,29,30,31 4年1,3,8,13,18,23,28

七天 \$1,860

出發日期：逢星期二、五、六、日

星期日及公眾假期照常辦公

城華部專線5-212251

利虹假期有限公司

九 龍：尖沙咀東英大廈612A至614室

電話：3-674192 美華酒店側

香 港：中環陸海邨大廈801室

電話：5-259311 皇后戲院樓上

元朗分行：元朗青山道163號二樓 電話：0-797333

澳門辦事處：澳門荷蘭園正街117號 電話：83072

美加 十天探親團 \$5190 西洋賭城遊 \$8399

☆來回美中華珍寶宮機、飛除空運隔。 ☆回程可停東京及台北、不另收費。
 廈。 逢星期一出發

☆多種行程，適合旅遊、探親及公幹。

台灣

八天豪華團 \$2050
 七天豪華團 \$1950

☆來回美中華寶宮機、高級空運。
 ☆可順道飛、台北、高雄、前往旅程。
 ☆車搭內陸飛機、節省行出時間。
 ☆可延期出發、早、午、晚搭機任
 君選擇。

逢星期六、日、一出發

日本

迪士尼樂園豪華團
 東京六天 \$2600
 本州八天 \$3200

☆乘747珍寶客機，早機出發。
 ☆回程可由原停留台北。
 ☆航機來回日本機場、可節省機場稅。

天天出發

特 美加移民探親機票團

免費代辦各地簽證及機票+酒店服務
 星期六、日及公眾假期照常營業



四季風旅行社

中環國際大廈2204室

星期六、日及公眾假期，照常營業

旅遊部 5-432277 票務部 5-451094

本港新聞

興建屯門輕鐵 外商擔心虧蝕

希望港府作借貸保證人 雙方仍洽商預料數星期後決定

【本報訊】香港輕鐵公司與外商合作興建屯門輕鐵，目前正處於洽商階段。據悉，雙方在合約細節上仍有分歧，特別是關於港府是否應作為借貸保證人。外商方面擔心，如果港府不擔保，項目將面臨較高的融資成本，從而導致虧蝕。目前，雙方仍在就相關條款進行磋商，預計在數星期內可達成協議。

香港前途影響 廣東建核電廠

講師認為前途問題解決才能決定 核電收費計算複雜難保證低廉

【本報訊】在日前舉行的「香港前途與核電發展」研討會上，多位專家學者就廣東省興建核電廠的可行性及對香港前途的影響展開了深入討論。一位講師指出，核電廠的興建與否，最終取決於香港前途問題的解決。此外，核電的收費計算極為複雜，如何確保其低廉且穩定，也是各方關注的焦點。

僱員募捐計劃 今年善款激增

僱員募款委員會主席表示 僱員捐款意願高 善款將撥作慈善用途

【本報訊】僱員募款委員會主席在日前表示，今年的募捐計劃取得了顯著成效，善款總額較往年有大幅增長。他強調，僱員們的熱心支持是善款激增的主要原因。所有募得的善款將全部撥捐給慈善機構，用於改善社會福利及支持各項公益事業。

何文田旭日街 路面突告下陷

重慶貨車駛過 路面突告下陷 司機受驚 幸無人受傷

【本報訊】昨日下午，在何文田區旭日街發生一起路面下陷意外。一輛重慶貨車在行駛過程中，路面突然塌陷，導致車輛陷入坑中。司機在驚慌之下及時停車，所幸無人受傷。有關部門已趕到現場進行調查，並對路面進行了緊急維修。

僱員募款計劃 今年善款激增

僱員募款委員會主席表示 僱員捐款意願高 善款將撥作慈善用途

【本報訊】僱員募款委員會主席在日前表示，今年的募捐計劃取得了顯著成效，善款總額較往年有大幅增長。他強調，僱員們的熱心支持是善款激增的主要原因。所有募得的善款將全部撥捐給慈善機構，用於改善社會福利及支持各項公益事業。

美律師樓在港設辦事處 提供免費移民諮詢服務

【本報訊】美國著名律師樓「史丹利·史丹利」(Stanley Stanley) 昨日宣佈，該行已正式在香港設立辦事處。該辦事處將為僑胞提供專業的移民諮詢及法律服務，包括申請移民、簽證、入籍等。值得一提的是，該行將提供免費的初步諮詢服務，以幫助僑胞了解移民程序及相關法律問題。辦事處位於中環區，交通便利，歡迎各界人士垂詢。

【本報訊】加拿大僑務委員會日前在加拿大舉行了一場關於「僱員募款計劃」的研討會。與會專家指出，該計劃在過去幾年中表現優異，不僅為慈善事業籌集了巨額資金，也增強了僱員們的社會責任感。他們呼籲更多僱員積極參與該計劃，為社會公益事業貢獻力量。

【本報訊】國際警務協會香港分會日前舉行了一場關於「國際警務合作」的研討會。與會專家強調，在當前國際形勢下，加強各國警方之間的溝通與合作至關重要。他們將致力於推動國際警務合作，共同打擊跨國犯罪，維護國際社會的安全與穩定。

【本報訊】聖約翰救傷隊日前舉行了一場關於「急救知識普及」的研討會。與會專家指出，普及急救知識對於提高公眾的安全意識及應對突發事件至關重要。他們將繼續開展各類急救培訓活動，提高市民的自我保護能力，為社會安全做出貢獻。

【本報訊】台灣新總理巡視團日前抵達香港，展開為期數天的訪問。巡視團成員將與當地的僑務組織及政府官員進行交流，了解僑胞的生活狀況及對台灣政局的看法。此次巡視旨在加強台灣與海外僑胞的聯繫，並為即將到來的選舉收集民意。

【本報訊】九龍城街坊會日前舉行了一場關於「社區發展」的研討會。與會專家強調，加強社區建設及促進社區和諧是當前的首要任務。他們將致力於推動社區發展，改善居民的生活環境，為居民提供更好的服務。

【本報訊】台灣新總理巡視團日前抵達香港，展開為期數天的訪問。巡視團成員將與當地的僑務組織及政府官員進行交流，了解僑胞的生活狀況及對台灣政局的看法。此次巡視旨在加強台灣與海外僑胞的聯繫，並為即將到來的選舉收集民意。

台灣假期

四天台北逍遙遊
包括機票、食宿及旅遊節目
逢星期五出發 全線祇收：\$1,350

暢遊：桃園中正國際機場——台北——夜總會——烏來——六福村
野生動物園——陽明山——故宮——中正紀念堂——國父紀念館。

七天台灣豪華遊

精選行程·一流食宿·超值享受(逢星期六出發)

遍遊台北、陽明山、故宮博物院、中正紀念堂、花蓮、阿爾卑斯文化村、橫濱公路、瀨戶水庫、台中、彰化、佛光山、高雄、澄清湖、美濃、旗山、桃源、六福村、野柳等名勝風光

- 七天環島豪華遊 (逢星期六出發) \$2,030
- 八天環島豪華遊 (逢星期六出發) \$2,130
- 九天阿里山豪華遊 (逢星期六出發) \$2,430

(歡迎自持台證參加)

歡迎垂詢·簡章備索
簽證需時·報名從速

七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓5-413081 四線

六合彩頭獎一注中

獨得一百一十三萬
二獎七注每注一萬
三獎七十七注每注一千

(特獎)馬會公佈廿八期六合彩頭獎獎金一百一十三萬，二獎七注每注一萬，三獎七十七注每注一千，四獎七百七十七注每注一百，五獎七千七百七十七注每注五十，六獎七萬七千七百七十七注每注二十。

九龍城街坊會選舉

符國光膺任會長
符國光昨日在九龍城街坊會選舉中，以壓倒性優勢當選為新一屆會長。他在致辭時表示，將繼續致力於社區發展，為街坊提供更好服務。

聖約翰救傷隊

星期二舉行開放日介紹
聖約翰救傷隊將於本星期二(五月九日)舉行開放日活動，歡迎市民參觀。活動將介紹救傷隊的歷史、服務範圍及各項急救設施。

以色列國際會議

本港僑商團體參加
本港僑商團體代表團將於本週末前往以色列參加一項國際會議。會議將探討中東局勢及國際貿易等議題。

負責統籌成教發展

立法局議員何錦輝成教研討會開幕呼籲

市教育署長力申，社會教育委員會因經費困難而停辦，十八個、獲政府資助的課程亦已增至四十七項。

何氏說，為發揮及實踐今次大會一舉兩得之

官守謙以何錦輝博士致開慕詞時，罕罕聚力推廣持續教育」發表演講。他借出他們的校舍及設備。

許崇智即担任席。在開幕禮中致歡迎詞說：「本人相一日中，研討會主持者，應邀到場主構。故此，本人藉此機會，重申本人於本年一的概念能充份發揮，我們必須成立一個統一的，三民主義之社會，使這個值得嘉許的一羣，

環，整個社會將因大家羣策羣力而了解我們担当的個別角色。實是變了成人教育工作者互相交換意見，位成人教育工作者互換位置見。

廿三日在立法局財政政策委員會中提出的要求

宰政府考慮成立一個由政府及非政府專家組成
成人教育諮詢委員會。這個諮詢委員會的主席
用包括：(一)就成人教育及持續教育的發展

可博士乃著名教育家及社會工作者，
 錦輝博士就研討會主題致詞，表示
 出意見並負有統籌；（二）就資助符合資格
 的原則提供意見；（三）就成人教育的師資與
 所需教材及其他設備提出建議其後，由教統

次參加本港成人教育的工作，包括外國出席教育會議。」

教育署成人教育組舉辦，為期兩天研討會的第一日課程，是為大會主題舉行

助理署長范堃慈頒發長期服務獎予成就得獎高級教育主任吳瑞凌致謝辭。

育組屬下各中心主任、輔導員、教育資助計劃的代表而設，使各人有人員的意見，分享經驗及共同商討

曼談教育學院的

論會；此外，並為成人教育其他有關問題舉行

有關問題。員何錦輝博士致詞時表示：教育透過才有教育性質的課程，非形式化的

○ 教育學

度又是一種同响，而互爲因果。

讀者來論

香港政府於一九八〇年九月推行的志願團體獲得政府資助，舉辦成人類靈魂工程師，肩負着將來的人

府未有開辦的新課程及活動。在這
的課程，其範疇包括勞作教育、就
業教育及補充政府所提供的課程及活
動。最近的教育工作，而學
院裏的講師對這羣學生
起着重大的影響。而學
英文導師要兼看中文
，有位負責教育科技
，有要負責教育科技
，有要負責教育科技

今年。參與計劃的團體已增至二十個。為成人教育實施志願團體有十二個，在一九八〇年實施。當該項計劃在一九八一年實施時，社會服務科又復修訂和送往前述各團體。對這項專業和學生的教育，刺激着學生兩年或三年內的學習計劃，學生的質素和討論，學作負擔。

增劇費學省略

月起分兩期加費

加拿大高富大學中國同學會來函

敬啟者：關於近期加拿大安大略省大學，大幅度地增加海
留學生學費一事，相信香港人十尤以身為學生家長者，皆甚
們的辛勤。
礙於公務員條例
講師都不能公開地隨

關於。現本會已香港廣大人士簡述近期在安省所發生之學運加費之情形。

早於一年多前，安省政府已有大幅度增加留學生學費之提

某學院數月前的教育
修堂裏討論初中成績

政府政策。舉例來說

大學當局已接到有關分兩期增加學費的指示，所有於一九二二年九月後入學或九月前仍未完成一學期之課程者，皆會於本年五月開始受是次加價之影響。

核試，導師都少作批評性的批評，一致認定第廿八屆成人教育

(一) 早於一九七六年，海外留學生經已付出多於兩倍加本土學生的學費，到一九八二年新入學的學生更接受了加過百分之三十的加價客列下爲，及至本年五月開始，我們反對這沙加行動的原因如下：

立法局議員何錦輝、長范慈慈頒發長期

視留學生爲搖錢樹。

(二)從人權方面說起，安徽省人權條例是講求平等，不論性、年齡、膚色都有權利接受同等的服務，貨物受到保護。而教育則視為社會服務之一。但在這份人權條例裏，

以估計。「高富」大學的留學生為例，每年在「高富」地區支出的金時爲止（三月三十一日

錢，不下一千萬加幣以
上。這次瘋狂之加費，
，帶着沉重的心情，一
留學生，他們懷着課本

相信會使部份學生中途輟學。因此加拿大「高富」大學(CUNY)方面要面對加幣的煩惱，一方面又要應付大致(在大學行政中心四樓

靜坐抗議，在日間則有數百學生加入行動）這羣華學學生是很需要各

看，教
方法已
如大學
UNIVERSITY
會有一連串的抗議及
示威行動，其他大學亦
支持。
界人士精神及行動上的
支持。
高富大學中國
聯盟

在我們方面若學生帶
將會繼續作出反應。而「高富」大學抗議加費委員會的行動是團結所
會長：DANNY NG
同學會
一九八三年三月卅

有學生（包括校內及校	一日	
------------	----	--

10. *Journal of the American Medical Association*, 2000; 283: 2689-2696.

[illegible]

「完中」做畢業案的。二、三個月以後，日寇已佔領了上海，有日寇的寫作，可以參考。三、四個月以後，日寇已佔領了南京，有日寇的寫作，可以參考。四、五個月以後，日寇已佔領了長沙，有日寇的寫作，可以參考。五、六個月以後，日寇已佔領了重慶，有日寇的寫作，可以參考。六、七個月以後，日寇已佔領了成都，有日寇的寫作，可以參考。七、八個月以後，日寇已佔領了昆明，有日寇的寫作，可以參考。九、十個月以後，日寇已佔領了貴陽，有日寇的寫作，可以參考。十一、十二個月以後，日寇已佔領了西安，有日寇的寫作，可以參考。十三、十四個月以後，日寇已佔領了蘭州，有日寇的寫作，可以參考。十五、十六個月以後，日寇已佔領了迪化，有日寇的寫作，可以參考。十七、十八個月以後，日寇已佔領了庫倫，有日寇的寫作，可以參考。十九、二十個月以後，日寇已佔領了拉薩，有日寇的寫作，可以參考。二十一、二十二個月以後，日寇已佔領了日喀則，有日寇的寫作，可以參考。二十三、二十四個月以後，日寇已佔領了那曲，有日寇的寫作，可以參考。二十五、二十六個月以後，日寇已佔領了昌都，有日寇的寫作，可以參考。二十七、二十八個月以後，日寇已佔領了林芝，有日寇的寫作，可以參考。二十九、三十個月以後，日寇已佔領了山南，有日寇的寫作，可以參考。三十一、三十二個月以後，日寇已佔領了澤布，有日寇的寫作，可以參考。三十三、三十四個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。三十五、三十六個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。三十七、三十八個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。三十九、四十個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。四十一、四十二個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。四十三、四十四個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。四十五、四十六個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。四十七、四十八個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。四十九、五十個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。五十一、五十二個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。五十三、五十四個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。五十五、五十六個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。五十七、五十八個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。五十九、六十個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。六十一、六十二個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。六十三、六十四個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。六十五、六十六個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。六十七、六十八個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。六十九、七十個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。七十一、七十二個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。七十三、七十四個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。七十五、七十六個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。七十七、七十八個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。七十九、八十個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。八十一、八十二個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。八十三、八十四個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。八十五、八十六個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。八十七、八十八個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。八十九、九十個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。九十一、九十二個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。九十三、九十四個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。九十五、九十六個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。九十七、九十八個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。九十九、一百個月以後，日寇已佔領了日喀，有日寇的寫作，可以參考。

[illegible][illegible]



航訊

耗資六億美元，本月十五開幕

日狄士尼樂園估計

今年吸引千萬訪客

【本報訊】耗資六億美元，在加州阿納海姆市興建的日狄士尼樂園，預計將於本月十五日開幕。據估計，該樂園今年將吸引超過一千萬名訪客。該樂園的興建，是日狄士尼公司為了擴大其在加州的業務而進行的。該樂園的興建，預計將為當地創造數千個就業機會。該樂園的興建，預計將為當地帶來數億美元的經濟效益。該樂園的興建，預計將為當地帶來數億美元的經濟效益。該樂園的興建，預計將為當地帶來數億美元的經濟效益。

遊歷荷蘭旅客必到之所

荷蘭花卉拍賣場

吸引各地觀光客

【本報訊】位於荷蘭阿姆斯特丹的荷蘭花卉拍賣場，是遊歷荷蘭旅客必到之所。該拍賣場每年吸引數百萬名觀光客。該拍賣場每年吸引數百萬名觀光客。該拍賣場每年吸引數百萬名觀光客。該拍賣場每年吸引數百萬名觀光客。該拍賣場每年吸引數百萬名觀光客。該拍賣場每年吸引數百萬名觀光客。該拍賣場每年吸引數百萬名觀光客。該拍賣場每年吸引數百萬名觀光客。該拍賣場每年吸引數百萬名觀光客。

洛歇積極發展

新式水上飛機

可在非常惡劣海面情況下升降

【本報訊】洛歇公司正積極發展其新式水上飛機。該飛機可在非常惡劣的海面情況下升降。該飛機可在非常惡劣的海面情況下升降。該飛機可在非常惡劣的海面情況下升降。該飛機可在非常惡劣的海面情況下升降。該飛機可在非常惡劣的海面情況下升降。該飛機可在非常惡劣的海面情況下升降。該飛機可在非常惡劣的海面情況下升降。該飛機可在非常惡劣的海面情況下升降。該飛機可在非常惡劣的海面情況下升降。該飛機可在非常惡劣的海面情況下升降。

意大利航空公司恢復

來往羅馬與倫敦航線

意大里航空公司恢復

【本報訊】意大利航空公司已恢復其來往羅馬與倫敦的航線。該航線的恢復，將為兩地之間的交通帶來便利。該航線的恢復，將為兩地之間的交通帶來便利。該航線的恢復，將為兩地之間的交通帶來便利。該航線的恢復，將為兩地之間的交通帶來便利。該航線的恢復，將為兩地之間的交通帶來便利。該航線的恢復，將為兩地之間的交通帶來便利。該航線的恢復，將為兩地之間的交通帶來便利。該航線的恢復，將為兩地之間的交通帶來便利。該航線的恢復，將為兩地之間的交通帶來便利。該航線的恢復，將為兩地之間的交通帶來便利。

飛路十九赴星馬

和烈旬內高維來

飛路十九赴星馬

【本報訊】飛路十九號飛機將於近日內飛往星馬。該飛機的飛行，將為兩地之間的交通帶來便利。該飛機的飛行，將為兩地之間的交通帶來便利。該飛機的飛行，將為兩地之間的交通帶來便利。該飛機的飛行，將為兩地之間的交通帶來便利。該飛機的飛行，將為兩地之間的交通帶來便利。該飛機的飛行，將為兩地之間的交通帶來便利。該飛機的飛行，將為兩地之間的交通帶來便利。該飛機的飛行，將為兩地之間的交通帶來便利。該飛機的飛行，將為兩地之間的交通帶來便利。該飛機的飛行，將為兩地之間的交通帶來便利。

雅利州十一進口

德利諾亞將航紅海

德利諾亞將航紅海

【本報訊】德利諾亞公司將於近日內進口一批貨物。該批貨物的進口，將為當地帶來便利。該批貨物的進口，將為當地帶來便利。該批貨物的進口，將為當地帶來便利。該批貨物的進口，將為當地帶來便利。該批貨物的進口，將為當地帶來便利。該批貨物的進口，將為當地帶來便利。該批貨物的進口，將為當地帶來便利。該批貨物的進口，將為當地帶來便利。該批貨物的進口，將為當地帶來便利。該批貨物的進口，將為當地帶來便利。

辦七日泰星旅行團

維京天星訂本年冬

維京天星訂本年冬

【本報訊】維京天星公司將於近日內舉辦七日泰星旅行團。該旅行團的舉辦，將為遊客帶來便利。該旅行團的舉辦，將為遊客帶來便利。該旅行團的舉辦，將為遊客帶來便利。該旅行團的舉辦，將為遊客帶來便利。該旅行團的舉辦，將為遊客帶來便利。該旅行團的舉辦，將為遊客帶來便利。該旅行團的舉辦，將為遊客帶來便利。該旅行團的舉辦，將為遊客帶來便利。該旅行團的舉辦，將為遊客帶來便利。該旅行團的舉辦，將為遊客帶來便利。

澳洲九二十始到

地中海將移南歐

地中海將移南歐

【本報訊】澳洲九號飛機將於近日內抵達。該飛機的抵達，將為當地帶來便利。該飛機的抵達，將為當地帶來便利。該飛機的抵達，將為當地帶來便利。該飛機的抵達，將為當地帶來便利。該飛機的抵達，將為當地帶來便利。該飛機的抵達，將為當地帶來便利。該飛機的抵達，將為當地帶來便利。該飛機的抵達，將為當地帶來便利。該飛機的抵達，將為當地帶來便利。該飛機的抵達，將為當地帶來便利。

全球造船業雖不景

南韓仍致力求擴展

南韓仍致力求擴展

【本報訊】全球造船業目前面臨不景氣，但南韓仍致力求擴展。南韓政府已採取一系列措施，以支持造船業的發展。南韓政府已採取一系列措施，以支持造船業的發展。南韓政府已採取一系列措施，以支持造船業的發展。南韓政府已採取一系列措施，以支持造船業的發展。南韓政府已採取一系列措施，以支持造船業的發展。南韓政府已採取一系列措施，以支持造船業的發展。南韓政府已採取一系列措施，以支持造船業的發展。南韓政府已採取一系列措施，以支持造船業的發展。南韓政府已採取一系列措施，以支持造船業的發展。南韓政府已採取一系列措施，以支持造船業的發展。

買賣談不攏

竟持持禁錮

竟持持禁錮

【本報訊】一名男子因買賣談不攏，竟持持禁錮。該男子的行為，已引起當地警方的注意。該男子的行為，已引起當地警方的注意。該男子的行為，已引起當地警方的注意。該男子的行為，已引起當地警方的注意。該男子的行為，已引起當地警方的注意。該男子的行為，已引起當地警方的注意。該男子的行為，已引起當地警方的注意。該男子的行為，已引起當地警方的注意。該男子的行為，已引起當地警方的注意。該男子的行為，已引起當地警方的注意。

發脾氣痛打兩幼兒

少婦承認虐待候判

少婦承認虐待候判

【本報訊】一名少婦因發脾氣痛打兩幼兒，已被警方逮捕。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。

紐約股市交投靜

做價則多續報升

做價則多續報升

【本報訊】紐約股市近日交投靜，但做價則多續報升。該股市的表現，已引起投資者的關注。該股市的表現，已引起投資者的關注。該股市的表現，已引起投資者的關注。該股市的表現，已引起投資者的關注。該股市的表現，已引起投資者的關注。該股市的表現，已引起投資者的關注。該股市的表現，已引起投資者的關注。該股市的表現，已引起投資者的關注。該股市的表現，已引起投資者的關注。該股市的表現，已引起投資者的關注。

本港新聞

發脾氣痛打兩幼兒

發脾氣痛打兩幼兒

【本報訊】一名少婦因發脾氣痛打兩幼兒，已被警方逮捕。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。

買賣談不攏

竟持持禁錮

竟持持禁錮

【本報訊】一名男子因買賣談不攏，竟持持禁錮。該男子的行為，已引起當地警方的注意。該男子的行為，已引起當地警方的注意。該男子的行為，已引起當地警方的注意。該男子的行為，已引起當地警方的注意。該男子的行為，已引起當地警方的注意。該男子的行為，已引起當地警方的注意。該男子的行為，已引起當地警方的注意。該男子的行為，已引起當地警方的注意。該男子的行為，已引起當地警方的注意。該男子的行為，已引起當地警方的注意。

發脾氣痛打兩幼兒

少婦承認虐待候判

少婦承認虐待候判

【本報訊】一名少婦因發脾氣痛打兩幼兒，已被警方逮捕。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。該少婦已被控以虐待罪名，並將於近日內出庭受審。

紐約股市交投靜

做價則多續報升

做價則多續報升

【本報訊】紐約股市近日交投靜，但做價則多續報升。該股市的表現，已引起投資者的關注。該股市的表現，已引起投資者的關注。該股市的表現，已引起投資者的關注。該股市的表現，已引起投資者的關注。該股市的表現，已引起投資者的關注。該股市的表現，已引起投資者的關注。該股市的表現，已引起投資者的關注。該股市的表現，已引起投資者的關注。該股市的表現，已引起投資者的關注。該股市的表現，已引起投資者的關注。

入口船期表			
船名	公司	日期	時間
SEA HAWK	太古	十日	下午二時
ALVA MAERSK	太古	十日	下午二時
MORGENSTER	太古	十日	下午二時
SINGAPORE	太古	十日	下午二時
BARBER PRIAM	太古	十日	下午二時
SUN BLESSED	太古	十日	下午二時
STEPHAN RECKMANN	太古	十日	下午二時
TOR BAY	太古	十日	下午二時
MIRIAM	太古	十日	下午二時
NAGATE	太古	十日	下午二時
MAIN EXPRESS	太古	十日	下午二時
NEW SWAN	太古	十日	下午二時
AM. MARKETER	太古	十日	下午二時
MENELAUS	太古	十日	下午二時
EARNEST VENTURE	太古	十日	下午二時
KOSCENICE	太古	十日	下午二時
KEUMGANGGLORY	太古	十日	下午二時
NE. DEJIMA	太古	十日	下午二時
EVER VIGOR	太古	十日	下午二時
MING. FORTUNE	太古	十日	下午二時
MARINE COSMOS	太古	十日	下午二時
SILVIA SOFIA	太古	十日	下午二時
AUST. EXPLORER	太古	十日	下午二時
ZIM NEW ORLEANS	太古	十日	下午二時
NATA	太古	十日	下午二時
GOTONG ROYONG	太古	十日	下午二時
SILVER BAY	太古	十日	下午二時
IBERIA MARU	太古	十日	下午二時
HAPPY STAR	太古	十日	下午二時
PRES. QUIRINO	太古	十日	下午二時
NAFESA	太古	十日	下午二時
AMERSFOORT	太古	十日	下午二時
GALLEON DIAMOND	太古	十日	下午二時
BARON STAR	太古	十日	下午二時
SA VANDER STEL	太古	十日	下午二時
BENALDER	太古	十日	下午二時
FREE WAVE	太古	十日	下午二時
ATLAS	太古	十日	下午二時
NAGANO MARU	太古	十日	下午二時
FORMOSA CONTAINER	太古	十日	下午二時
TUNG HAI 6	太古	十日	下午二時
ELECTRO ACE	太古	十日	下午二時
BEI SHAN	太古	十日	下午二時
FENG NING	太古	十日	下午二時
RI HENG	太古	十日	下午二時
R. ADADA	太古	十日	下午二時
KAWANA	太古	十日	下午二時
VERBENA	太古	十日	下午二時
DELICIA	太古	十日	下午二時
LUPIN	太古	十日	下午二時
SL. MARINER	太古	十日	下午二時
HANSEATIC	太古	十日	下午二時
VENUS	太古	十日	下午二時
BONITA ACE	太古	十日	下午二時
LANKA SRIMANI	太古	十日	下午二時
APLICHAU	太古	十日	下午二時
KOBE EXPRESS	太古	十日	下午二時
VARDA	太古	十日	下午二時
OCEAN ELITE	太古	十日	下午二時
ALDEBA	太古	十日	下午二時
FORTUNE MARINER	太古	十日	下午二時
GOLD VARDIA	太古	十日	下午二時
ELBE	太古	十日	下午二時
SEA CASABELLA	太古	十日	下午二時
HP. DONGNAM	太古	十日	下午二時
R. RATNA	太古	十日	下午二時
MARANON	太古	十日	下午二時
ROYAL STAR	太古	十日	下午二時
KAWACHI MARU	太古	十日	下午二時
CATTLEYA	太古	十日	下午二時
CHENG TU	太古	十日	下午二時
WORLD LION	太古	十日	下午二時
SOPHIA FIRST	太古	十日	下午二時
FRESH OCEAN	太古	十日	下午二時
KAP. GNEZDILOV	太古	十日	下午二時
BOONKONG 2	太古	十日	下午二時
美達達	太古	十日	下午二時
BUNGA TERATAI	太古	十日	下午二時
PIONEER CONTAINER	太古	十日	下午二時
BAI HE KOU	太古	十日	下午二時
MEDITERRANEA	太古	十日	下午二時
MARIBOR	太古	十日	下午二時
LAURA MAERSK	太古	十日	下午二時
ARTHUR MAERSK	太古	十日	下午二時
CHELMONSKI	太古	十日	下午二時
OCEANIA COURIER	太古	十日	下午二時
PEARL ORIENT	太古	十日	下午二時
HAI XING	太古	十日	下午二時
DONAM 2	太古	十日	下午二時
BAHAMA MARU	太古	十日	下午二時
XIN HUA 8	太古	十日	下午二時
新亞馬士	太古	十日	下午二時
基亞德里馬	太古	十日	下午二時
ORT. MINISTER	太古	十日	下午二時
東方閣員	太古	十日	下午二時
海星玉	太古	十日	下午二時
TIANTIAN HAN	太古	十日	下午二時
溫寶隆	太古	十日	下午二時
P. VAN BUREN	太古	十日	下午二時
ISLA PUNA	太古	十日	下午二時
TAI LAI	太古	十日	下午二時
BLUE MERCURY	太古	十日	下午二時
NAXOS ISLAND	太古	十日	下午二時
BENALDER	太古	十日	下午二時
KING HWA	太古	十日	下午二時
JILFAR	太古	十日	下午二時
EAGLE ARROW	太古	十日	下午二時
TRADE CONTAINER	太古	十日	下午二時
ASIA ACE	太古	十日	下午二時
BONNY STAR	太古	十日	下午二時
STRAIT CONTAINER	太古	十日	下午二時
IBN JUBAYR	太古	十日	下午二時
ASTER EXPRESS	太古	十日	下午二時
T. TUNG 2	太古	十日	下午二時
KIEN HWA 2	太古	十日	下午二時
KWANG TA 2	太古	十日	下午二時
MARINE CONTAINER	太古	十日	下午二時
FOO HSING	太古	十日	下午二時
TUNG PING 2	太古	十日	下午二時
KUO LIE	太古	十日	下午二時
HAI KUO	太古	十日	下午二時
ORT. KNIGHT	太古	十日	下午二時
JUPITER	太古	十日	下午二時
FIELD	太古	十日	下午二時
HSING HWA	太古	十日	下午二時
SKY HOVER	太古	十日	下午二時
DYNAMIC ACE	太古	十日	下午二時
F. E. COMMERCE	太古	十日	下午二時
WORLD TIGER	太古	十日	下午二時
NEP. ZIRCON	太古	十日	下午二時
HONG KONG ACE	太古	十日	下午二時

出口船期表			
船名	公司	日期	時間
AM. MAKRETER	太古	十日	下午二時
SL. LIBERATOR	太古	十日	下午二時
EARNEST VENTURE	太古	十日	下午二時
SILVIA SOFIA	太古	十日	下午二時
ORT. KNIGHT	太古	十日	下午二時
CALLEON DIAMOND	太古	十日	下午二時
JAPAN ROBLE	太古	十日	下午二時
BARBER PRIAM	太古	十日	下午二時
FROTA SINGAPORE	太古	十日	下午二時
NAFESA	太古	十日	下午二時
NL. NASSAU	太古	十日	下午二時
MAIN EXPRESS	太古	十日	下午二時
BONITA ACE	太古	十日	下午二時
SL. MARINER	太古	十日	下午二時
NEP. JADE	太古	十日	下午二時
APLICHAU	太古	十日	下午二時
B. MENELAUS	太古	十日	下午二時
基亞德里馬	太古	十日	下午二時
SINLOA	太古	十日	下午二時
TOWER BRIDGE	太古	十日	下午二時
ISLA PUNA	太古	十日	下午二時
ORT. MINISTER	太古	十日	下午二時
EVER VICTORY	太古	十日	下午二時
ASIA ACE	太古	十日	下午二時
GREEN FORWARD	太古	十日	下午二時
MING FORTUNE	太古	十日	下午二時
ALVA MAERSK	太古	十日	下午二時
MOSCENICE	太古	十日	下午二時
ATLAS	太古	十日	下午二時
SILVER BAY	太古	十日	下午二時
NATA	太古	十日	下午二時
VERBENA	太古	十日	下午二時
KAP. GNEZDILOV	太古	十日	下午二時
SELANDIA	太古	十日	下午二時
A. MICKIEWICZ	太古	十日	下午二時
MEDITERRANEA	太古	十日	下午二時
KOREAN JACEJIN	太古	十日	下午二時
NAXOS ISLAND	太古	十日	下午二時
BENALDER	太古	十日	下午二時
KHUD. ROMAS	太古	十日	下午二時
PRES. QUIRINO	太古	十日	下午二時
GANJIANG	太古	十日	下午二時
ZIM NEW ORLEANS	太古	十日	下午二時
KYOWA BREEZE	太古	十日	下午二時
AUST. EXPLORER	太古	十日	下午二時
CHENG TU	太古	十日	下午二時
ELBE	太古	十日	下午二時
EAGLE ARROW	太古	十日	下午二時
CORCEL	太古	十日	下午二時
MING FORTUNE	太古	十日	下午二時
LAMMA ISLAND	太古	十日	下午二時
TOR BAY	太古	十日	下午二時
NEW STALLION	太古	十日	下午二時
PINYA	太古	十日	下午二時
NEW SWAN	太古	十日	下午二時
LANKA SRIMANI	太古	十日	下午二時
FREE WAVE	太古	十日	下午二時
OCEAN ELITE	太古	十日	下午二時
LUPIN	太古	十日	下午二時
DELICIA	太古	十日	下午二時
GOLD VARDIA	太古	十日	下午二時
KAWACHI MARU	太古	十日	下午二時
MARIBOR	太古	十日	下午二時
PEARL ORIENT	太古	十日	下午二時
HOKUHO MARU	太古	十日	下午二時
AND. WILJAY	太古	十日	下午二時
TOR BAY	太古	十日	下午二時
THAI PAULIN	太古	十日	下午二時
MIRIAM	太古	十日	下午二時
TROPICAL VENUS	太古	十日	下午二時
FUKUZAKI MARU	太古	十日	下午二時
EASTERN NEPTUNE	太古	十日	下午二時
XIN HUA 7	太古	十日	下午二時
SUN BLESSED	太古	十日	下午二時
MAH 2	太古	十日	下午二時
FORTUNE MARINER	太古	十日	下午二時
COTONG ROYONG	太古	十日	下午二時
GEMINI MOON	太古	十日	下午二時
MARINE COSMOS	太古	十日	下午二時
FORTUNE-TRADER	太古	十日	下午二時
ARYA TARUNAGA	太古	十日	下午二時
KEUMGANG GLORY	太古	十日	下午二時
EVER BRIGHT	太古	十日	下午二時
SEA CASABLANCA	太古	十日	下午二時
ALDEBA	太古	十日	下午二時
GARSALIMA	太古	十日	下午二時
R. RATNA	太古	十日	下午二時
LAURA MAERSK	太古	十日	下午二時
NEW UNITED	太古	十日	下午二時
CATTLEYA	太古	十日	下午二時
GEMINI MOON	太古	十日	下午二時
WORLD LION	太古	十日	下午二時
HILOVERAS	太古	十日	下午二時
DONAM 1	太古	十日	下午二時
TA TUNG 2	太古	十日	下午二時
HSING HWA	太古	十日	下午二時
TUNG PING 2	太古	十日	下午二時
FORMOSA CONTAINER	太古	十日	下午二時
MARINE CONTAINER	太古	十日	下午二時
HAPPY STAR	太古	十日	下午二時
HAI KUO	太古	十日	下午二時
KIEN HWA 2	太古	十日	下午二時
TAI LAI	太古	十日	下午二時
HAI LIE	太古	十日	下午二時
PING XIAN CHENG	太古	十日	下午二時
HAPPY STAR	太古	十日	下午二時
PINYA	太古	十日	下午二時
VENUS	太古	十日	下午二時
SHANGHAI	太古	十日	下午二時
BONITA ACE	太古	十日	下午二時
HANSEATIC	太古	十日	下午二時
PIONEER CONTAINER	太古	十日	下午二時
KUO LIE	太古	十日	下午二時
KING HWA	太古	十日	下午二時
ROYAL STAR	太古	十日	下午二時
HP. DONGNAM	太古	十日	下午二時
LIN JIANG	太古	十日	下午二時
DONAM 2	太古	十日	下午二時
MIN LIE	太古	十日	下午二時
FOO HSING	太古	十日	下午二時
TUNG HAI 6	太古	十日	下午二時
NL. HONSHU	太古	十日	下午二時
S. A. VANDERSTEL	太古	十日	下午二時
BARON STAR	太古	十日	下午二時
NAGANO MARU	太古	十日	下午二時
RIVER ADADA	太古	十日	下午二時
IBERIA MARU	太古	十日	下午二時
KOBE EXPRESS	太古	十日	下午二時
VARDA	太古	十日	下午二時

今日空郵 (星期日)</

娛樂圈

由六十三位編導中選十三人負責 編導考試作品展覽 「新銳劇場」今推出

至於以後會否繼續製作，則要看今次播映的反應了。

【本報訊】由六十三位編導中選十三人負責，編導考試作品展覽「新銳劇場」，將於今日開始，連播四晚，每晚八時三十分，在無線電視台播映。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。



又一靚女捲入旋渦 錢慧儀否認愛傅聲

【本報訊】錢慧儀日前在「新銳劇場」中，演出「新銳劇場」中的一齣，名為「新銳劇場」。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。



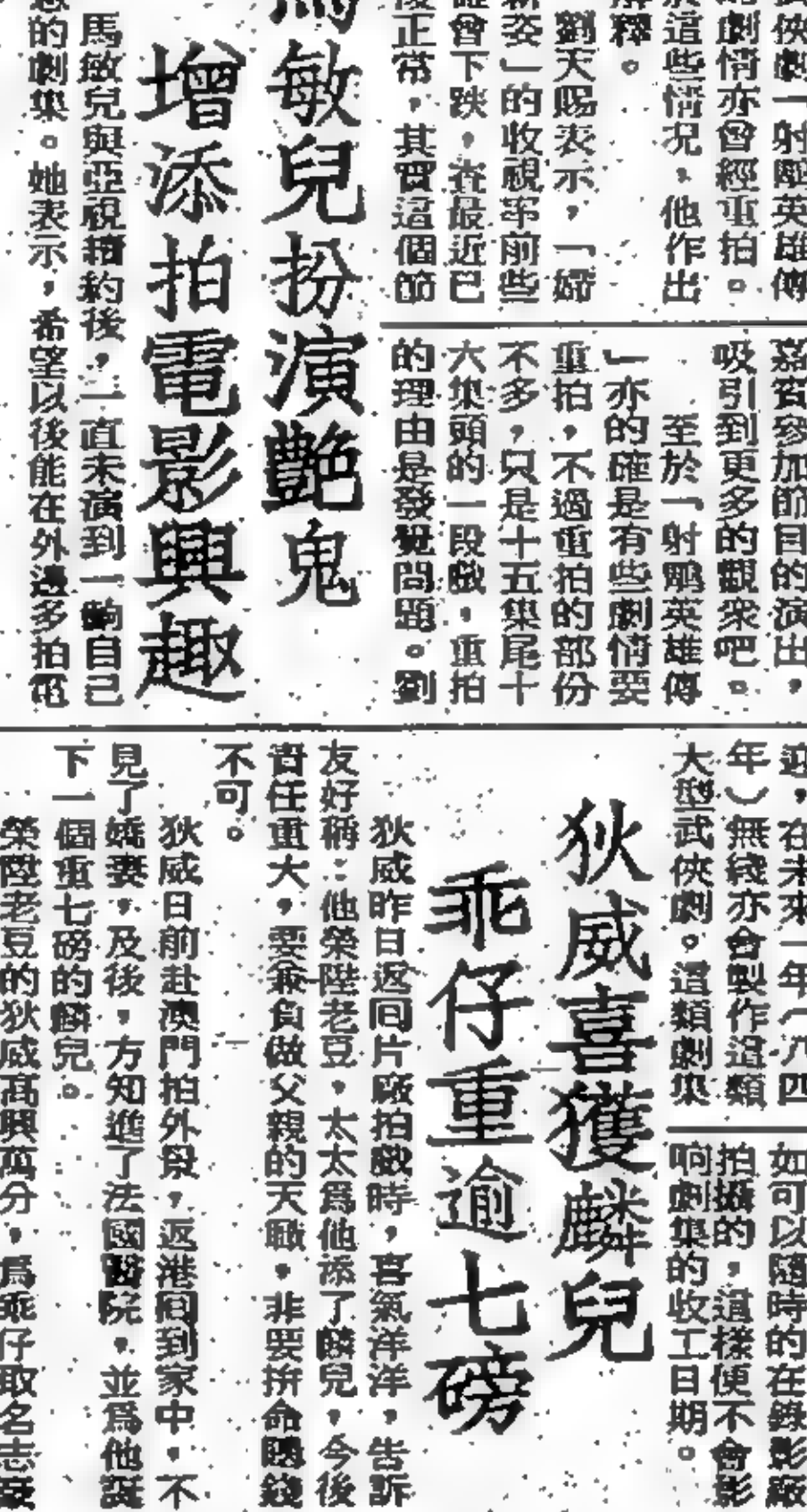
甄珍劉家昌昨返美 柯俊雄導演老媽子

甄珍、劉家昌昨日返美，柯俊雄導演老媽子。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。



增加藝員主持令收視企穩 婦女新姿應變得法

【本報訊】無線電視台昨日宣佈，增加藝員主持，令收視企穩。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。



馬敏兒扮鬼影 增添拍電影興趣

【本報訊】馬敏兒昨日在「新銳劇場」中，演出「新銳劇場」中的一齣，名為「新銳劇場」。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。



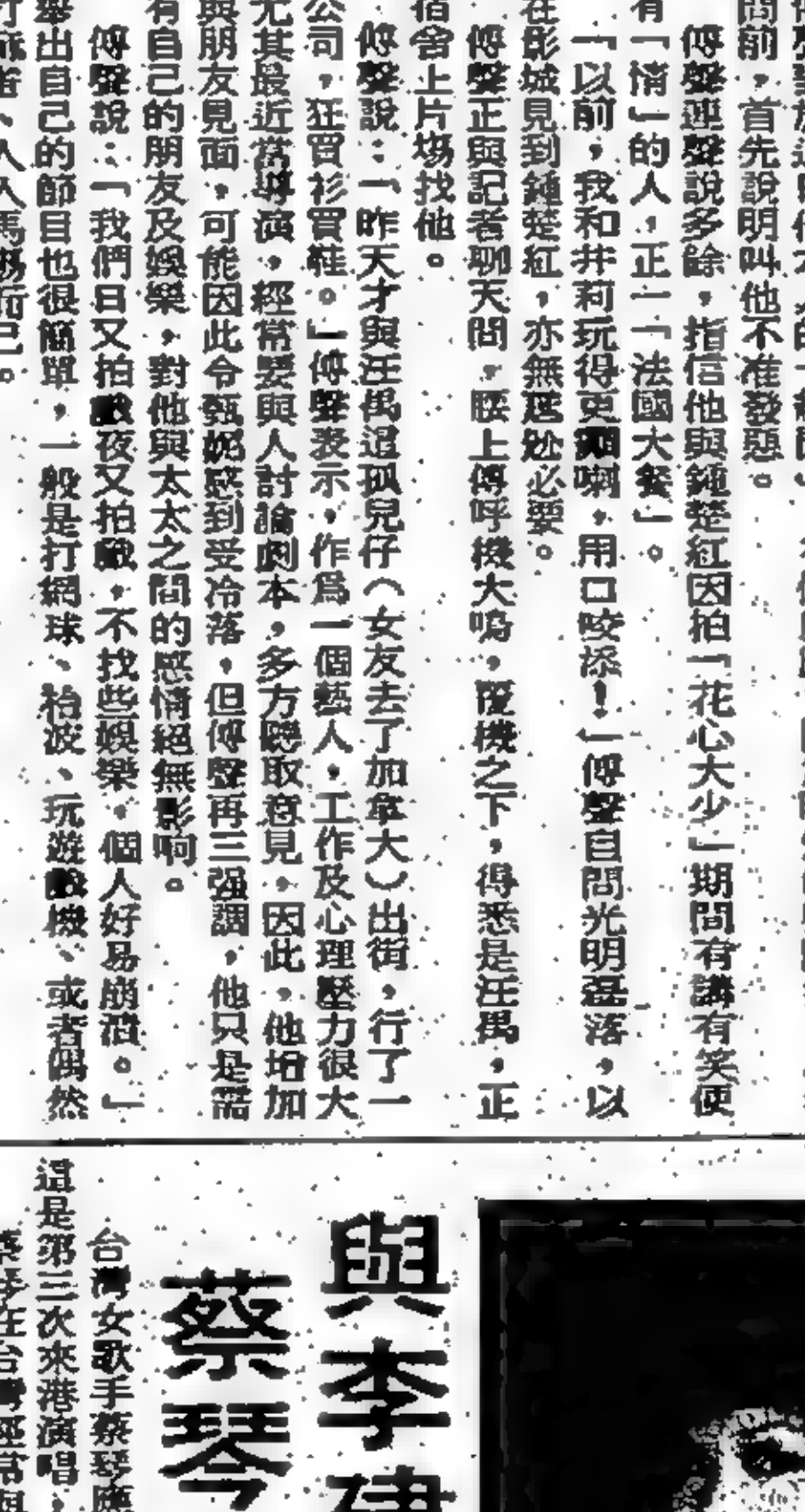
陳欣健不感興趣 推薦林嘉華或葉特生

【本報訊】陳欣健昨日在「新銳劇場」中，演出「新銳劇場」中的一齣，名為「新銳劇場」。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。



粵曲比賽優勝者演唱晚會 「粵韻新聲」一新耳目

【本報訊】粵曲比賽優勝者演唱晚會，「粵韻新聲」一新耳目。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。



傳聲自認光明磊落 見到鍾楚紅不尷尬

【本報訊】傳聲昨日在「新銳劇場」中，演出「新銳劇場」中的一齣，名為「新銳劇場」。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。



周潤發有心理準備 新人冒起是自然現象

【本報訊】周潤發昨日在「新銳劇場」中，演出「新銳劇場」中的一齣，名為「新銳劇場」。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。



與李建復經常合作 蔡琴否認兩人拍拖

【本報訊】蔡琴昨日在「新銳劇場」中，演出「新銳劇場」中的一齣，名為「新銳劇場」。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。



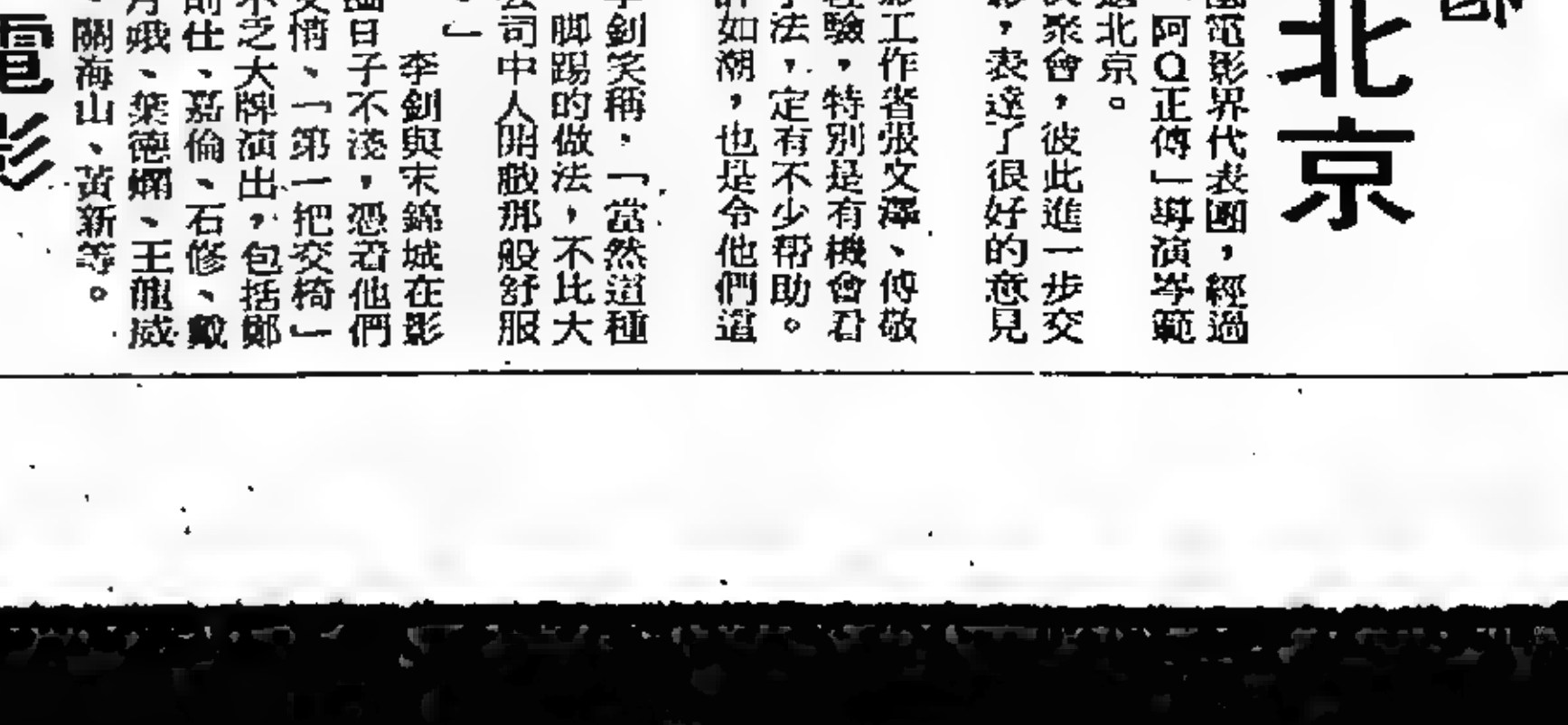
參加「獅子行」籌款 亞洲電視今派出 十四位男女藝員

【本報訊】亞洲電視昨日在「新銳劇場」中，演出「新銳劇場」中的一齣，名為「新銳劇場」。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。



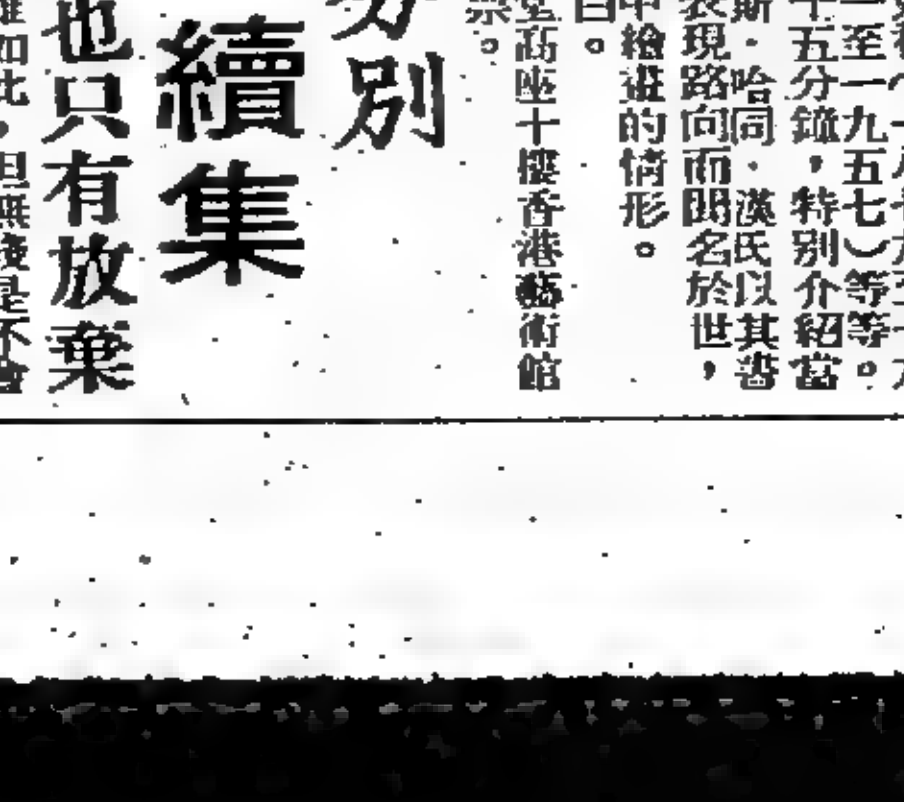
鳳凰女五月演兩台 白玉堂美洲探老友

【本報訊】鳳凰女昨日在「新銳劇場」中，演出「新銳劇場」中的一齣，名為「新銳劇場」。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。



來港參加國際電影節 中國代表團返北京

【本報訊】來港參加國際電影節，中國代表團返北京。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。



組兄弟班拍片 李劍交情有價

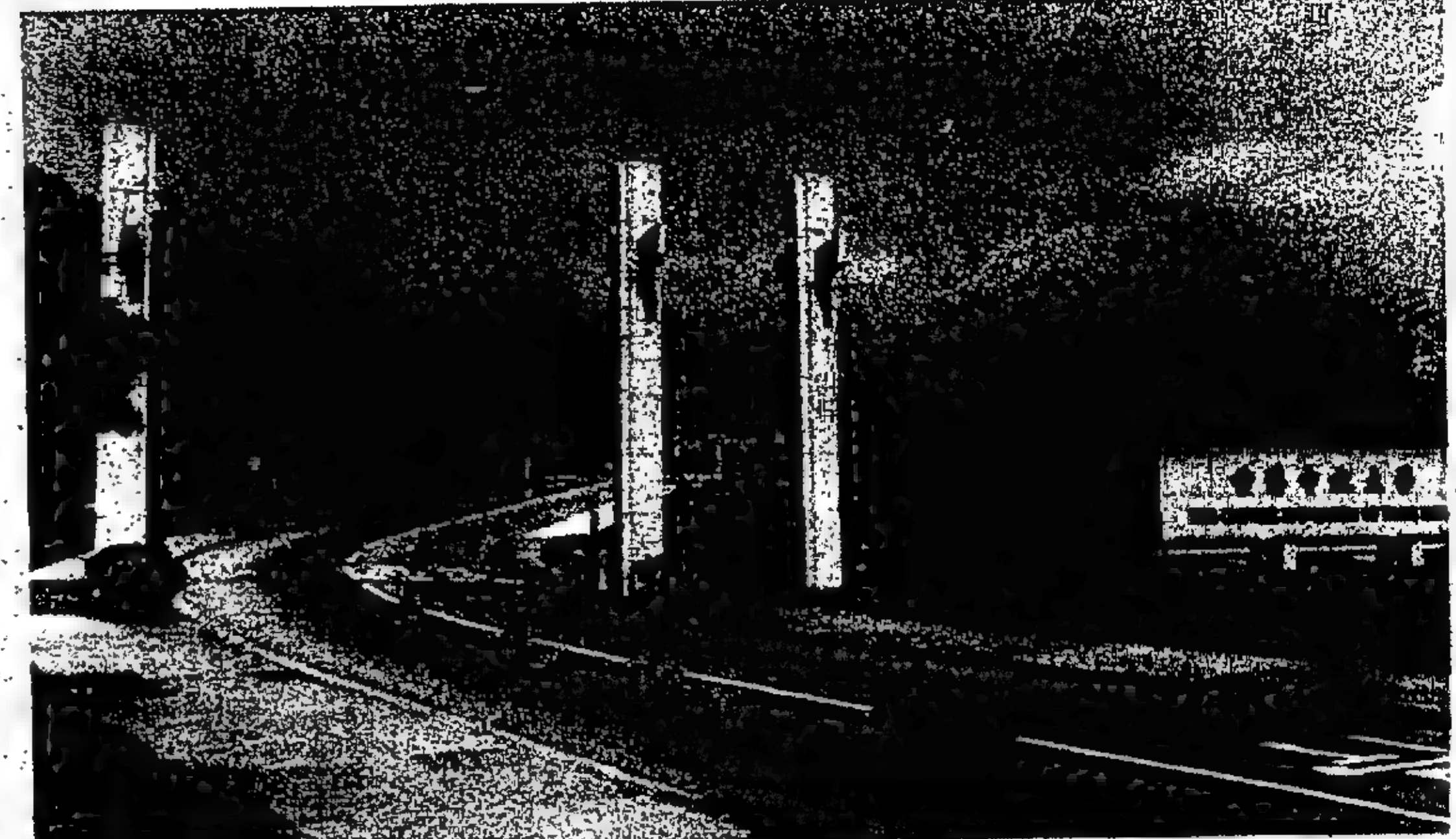
【本報訊】組兄弟班拍片，李劍交情有價。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。



免費招待市民 抽獎藝術電影

【本報訊】免費招待市民，抽獎藝術電影。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。今次展覽，係由無線電視台主辦，並由香港電影編導協會協辦。

來而踵接試考類各月六至月四
玩遊敢未好雖光春
忙書啃途前爲子學

[illegible]

政府部門志願團體

分別設自修溫習室

奈何求過於供使用時間有限制

政府與志願團體亦一學生溫習。由本月一日、小學則由下午七時至六時三十分期間，共一週，星期日及公假期將不會開放。注意者考試溫習的壓力，他們並沒有忽略為準。開設自修室中心六十九

外國升學不必考入學試

目前，每年逾二萬名就讀視乎他們在高等或高級程度考試中獲取

進該兩所大學之門，
只有二千餘名的幸運
程更需要通過一個筆試
合格，才能獲取面試的
機會。

參加這個考試
人。而要到美
大及澳洲等地

另一方面，到海外留學的則需通過 G.C.E. 或托福考試，成績滿意才可獲取入學。根據香港考試局的資料，通常要參加托福考試每年分別是每年的四月、六月、十月及六月。而

機塲成溫書理志

放武季節已來臨，莘莘學子都要爲花盡心思找尋適當的地方是啓德機場，香港地狹人稠，學生要找一處寧靜的地方，機場內除了見到

本港教育考試多多
設考試局統籌處理

赴台升學大不乏人

近年大陸亦在香港招考大學生

王錫安

由於本港兩所大學 甲組需加考物理、化學

院校每學期註冊

中學畢業生往外地留學，除了歐美、台灣的生物。地理；丙組要考化學、

在每年五、六月期間，香港十一間專上學系亦為時下本港各大專生所選擇熱門系別：例如，甲選是以電機、機械及電腦最為熱門，乙約三萬七千元，不是是一個小數目到歐美升學的費，就不可同日而

國際問題

英國朝野作出估計

一旦核戰爆發

變成火海地獄

縱然事先有週密醫務計畫等因，也不能負起救死扶危的任務。易言之，民

查案受到法律限制

里昂屠夫可能漏

同時，審查巴比的罪行受到限制，規定一
未被指控的罪行，及那些不受時效掩飾的罪

正當星島律師公會主席施維特志願為巴比作
方律師時，已將巴比案件帶入民事訴訟的二十
個受害客家屬或組織，正對聆訊結果表示憂慮。
至今為止，他是唯一願意接受巴比訴訟的律師。
施維特對巴比部份罪行被指違反人道，及現
在當時都逃

西方仍瞞于押食

的侵略野心。不過，站在相反立場的西方軍事反對者，實非如此強大。而蘇聯在軍備的一舉一動，也祇是對西方者衛爲目的；這些西方軍事反對者通常儼如蘇聯的辯護者。雖然這個問題如此具爭論性，但由大衛荷魯威（DAVID HARVEY）所注之「蘇聯與軍備競賽」一書，則作出非格中

就是一蘇聯領袖一向有其追求之目標，在他們的構想中，乃軍事力量以求達成此等追求目標」。

央途徑、軍事研究、軍事理論及軍事工業等多項發展系統；
究底指出，這並非需要暗示蘇聯把首要之軍事力量作為國
而亦非作海外軍事冒險主義。
該書大部份報導有關蘇聯對核子戰爭的想法。西方核子軍
蘇聯已備有一套核子戰爭計畫，所以蘇聯軍事家便時有談論

廚寶

抽油煙機



● TURBO
ITALY

意大利

24小時全不銹鋼強力雙度抽油煙機
(最適合一般小家庭)



最新出品

原裝二名：
Model K702/605TM
各得意大利廚寶抽油煙機一部
價銀：HK\$9040.00

原裝一名：Model K702/70P
各得意大利廚寶抽油煙機一部
價銀：HK\$ 660.00

實價二名：Model K702/60P
各得意大利廚寶抽油煙機一部
價銀：HK\$ 520.00

實價四名：
各得SUFAM先進離心風扇一個
價銀：HK\$ 169.00

(抽數全備日期：一九八三年五月八日)

(此上款為“加”
全不銹鋼強力雙度抽油煙機)

贊助

分類廣告客戶 幸運抽獎

由四月一日起至四月三十日止
刊登華僑日報或晚報
分類廣告每十四元
贈送抽獎券一張，多刊多送

經代運：  **昇華電器有限公司** 電話：4-423480

總行：香港皇后大道中118號永恆樓六樓大連街 電話：4-423480

分行：香港新界沙田新城市廣場二樓 電話：26111111

惠刊廣告

收效宏大

每日讀者

超過百萬

大小旺舖免頂平租二千
二元售42萬
住宅商業
 新築近大馬路旺舖連同
 租約近大馬路旺舖連同

2000呎
大舖招售
 元明(隆發)工廠園內
 一樓大廳及二樓後座連
 廁所廚房及廁所等
 車庫連地庫舖位有
 廁所廚房及廁所等
 萬有地庫舖位有
 廁所廚房及廁所等
 萬有地庫舖位有
 廁所廚房及廁所等

物業

吉須快宅
 無家私
 交舖成屋
 443955
 453381

細寫字樓
 單層式樓面式寫字樓
 租式式樓面式寫字樓
 租式式樓面式寫字樓
 租式式樓面式寫字樓

中環歌賦街
 七號商舖六樓二九呎
 五呎有底有舖位
 新裝修平租月\$2600

旺舖平租
 舖連廚房二千呎近天
 里口旺舖近各行業生
 意\$3400/月

寫字樓招租
 通便水電全銀行行
 合出入口牌庄往來
 合業\$4300/月

出旺舖

錦田旺舖招租
 錦田大馬路近巴
 士站有六百餘呎
 土舖有六百餘呎
 有德幣九十九八

急徵租住宅
 樓上大角屋近佐多
 大同新屋近佐多
 可電\$2500/月

深水步
 自由閣 樓上 500餘
 呎
 國幣 R. 866167 洽

旺舖招租
 築時一萬餘呎下
 合各行業用請電
 620 或 8755334

深水步上層
 三房一廳一廚一
 三房一廳一廚一
 三房一廳一廚一
 三房一廳一廚一

[illegible][illegible]

啓事

吳枝瑤
醫院病室
請即函
285 吳枝瑤
吳枝瑤

催收租

浦大埔村
地三號
主理人
金任安
於正月
三號

永祥發展有限公司啓

於正月
三號
主理人
金任安
於正月
三號

遺失聲明

茲遺失
聲明
聲明
聲明

遺失聲明

茲遺失
聲明
聲明
聲明

遺失聲明

茲遺失
聲明
聲明
聲明

生財工具

生財工具
生財工具
生財工具

出讓什

出讓什
出讓什
出讓什

聲明

聲明
聲明
聲明

聲明

聲明
聲明
聲明

聲明

聲明
聲明
聲明

聲明

聲明
聲明
聲明

製衣廠

製衣廠
製衣廠
製衣廠

製衣廠

製衣廠
製衣廠
製衣廠

製衣廠

製衣廠
製衣廠
製衣廠

製衣廠

製衣廠
製衣廠
製衣廠

製衣廠

製衣廠
製衣廠
製衣廠

製衣廠

製衣廠
製衣廠
製衣廠

製衣廠

製衣廠
製衣廠
製衣廠

製衣廠

製衣廠
製衣廠
製衣廠

製衣廠

製衣廠
製衣廠
製衣廠

製衣廠

製衣廠
製衣廠
製衣廠

製衣廠

製衣廠
製衣廠
製衣廠

製衣廠

製衣廠
製衣廠
製衣廠

製衣廠

製衣廠
製衣廠
製衣廠

製衣廠

製衣廠
製衣廠
製衣廠

製衣廠

製衣廠
製衣廠
製衣廠

製衣廠

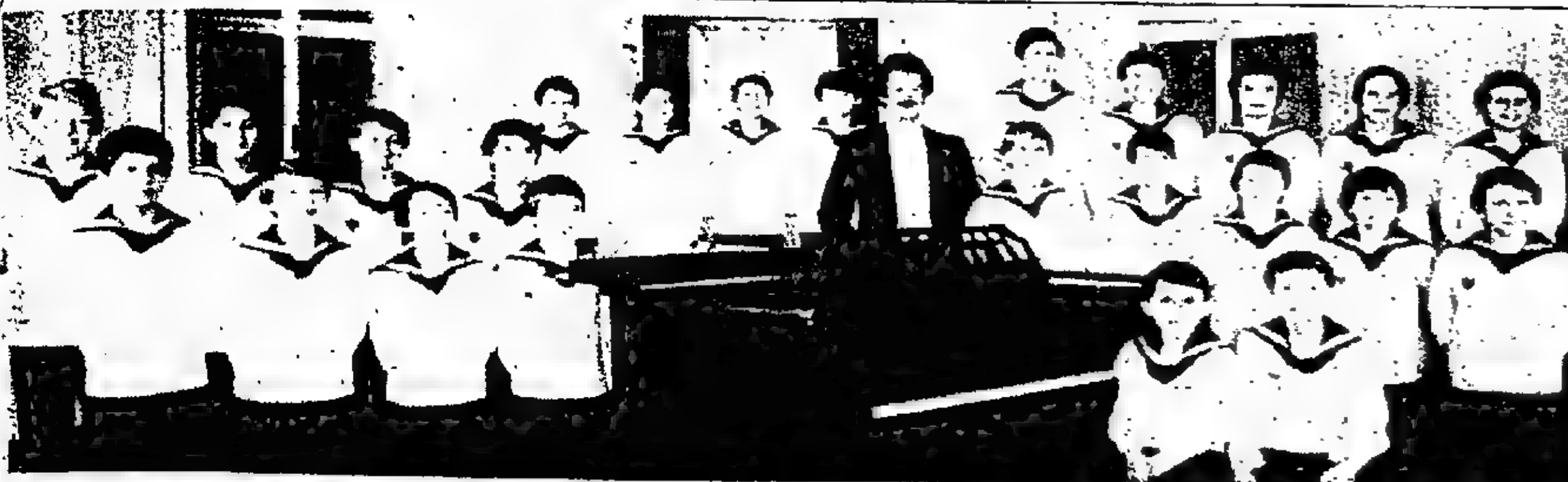
製衣廠
製衣廠
製衣廠

製衣廠

製衣廠
製衣廠
製衣廠

製衣廠

製衣廠
製衣廠
製衣廠



(堂會大出演日三廿至一廿月六國唱合童兒納也維)

維也納兒童合唱團 六月下旬在港演出



維也納兒童合唱團，將於六月下旬來港演出。該團由維也納音樂及戲劇學院主辦，成員為該院附屬之維也納兒童合唱團。該團曾多次在國際音樂比賽中獲獎，並曾到世界各地演出。此次來港演出，將為香港觀眾帶來精彩的音樂表演。

華僑文化

維也納兒童合唱團，將於六月下旬來港演出。該團由維也納音樂及戲劇學院主辦，成員為該院附屬之維也納兒童合唱團。該團曾多次在國際音樂比賽中獲獎，並曾到世界各地演出。此次來港演出，將為香港觀眾帶來精彩的音樂表演。

高山合唱團定五月十晚舉行五週年「合唱之夜」

高山合唱團，將於五月十晚舉行五週年「合唱之夜」。該團自成立以來，一直致力於推廣合唱藝術，並曾多次在國際合唱比賽中獲獎。此次「合唱之夜」，將為觀眾帶來精彩的合唱表演，並慶祝該團成立五週年。

畫意詩情美水鄉 (下)

姚北全

在畫意詩情美水鄉，我彷彿置身於一幅美麗的畫卷中。這裡的山水、人家、田野，一切都那麼和諧、那麼美麗。我愛這裡的空氣，清新、自然；我愛這裡的陽光，溫暖、柔和；我愛這裡的流水，清澈、悠長。這裡是我夢寐以求的天堂，是我心靈的歸宿。

九龍國際攝影展

九龍國際攝影展，將於五月下旬在九龍舉行。此次展覽將展出來自世界各地的優秀攝影作品，涵蓋風景、人像、動物等多個領域。展覽旨在促進國際攝影藝術的交流與合作，並提高公眾對攝影藝術的認識。

分類廣告

本報分類廣告，內容豐富，種類繁多，是您尋找工作、求職、租房、交友等的首選。歡迎各界人士垂詢。

急聘

急聘會計師、急聘工程師、急聘教師等。有意者請洽本報分類廣告部。

求職

求職會計師、求職工程師、求職教師等。有意者請洽本報分類廣告部。

租房

租房公寓、租房房屋等。有意者請洽本報分類廣告部。

交友

交友男女、交友朋友等。有意者請洽本報分類廣告部。

大廈管理多名

大廈管理、物業管理、保安等職位。有意者請洽本報分類廣告部。

童軍總會

童軍總會、童軍活動、童軍訓練等。有意者請洽本報分類廣告部。

急聘女職員

急聘女職員、急聘女秘書等。有意者請洽本報分類廣告部。

會計助理

會計助理、會計師等職位。有意者請洽本報分類廣告部。

包裝器材公司

包裝器材、包裝設計、包裝印刷等。有意者請洽本報分類廣告部。

幼稚園教員

幼稚園教員、幼稚園教師等職位。有意者請洽本報分類廣告部。

廣州痔瘡專科

廣州痔瘡專科、痔瘡治療、痔瘡手術等。有意者請洽本報分類廣告部。

錦田老人院

錦田老人院、老人護理、老人服務等。有意者請洽本報分類廣告部。

女中醫指壓

女中醫指壓、中醫推拿、中醫治療等。有意者請洽本報分類廣告部。

急聘女職員

急聘女職員、急聘女秘書等。有意者請洽本報分類廣告部。

會計助理

會計助理、會計師等職位。有意者請洽本報分類廣告部。

包裝器材公司

包裝器材、包裝設計、包裝印刷等。有意者請洽本報分類廣告部。

幼稚園教員

幼稚園教員、幼稚園教師等職位。有意者請洽本報分類廣告部。

大東中82號

大東中82號、大東中學、大東教育等。有意者請洽本報分類廣告部。

珠寶

珠寶首飾、珠寶設計、珠寶銷售等。有意者請洽本報分類廣告部。

尋訪

尋訪失蹤、尋訪故人、尋訪親友等。有意者請洽本報分類廣告部。

代改作文

代改作文、代寫文章、代辦文書等。有意者請洽本報分類廣告部。

帳稅

帳稅申報、帳稅諮詢、帳稅服務等。有意者請洽本報分類廣告部。

急聘女職員

急聘女職員、急聘女秘書等。有意者請洽本報分類廣告部。

會計助理

會計助理、會計師等職位。有意者請洽本報分類廣告部。

包裝器材公司

包裝器材、包裝設計、包裝印刷等。有意者請洽本報分類廣告部。

幼稚園教員

幼稚園教員、幼稚園教師等職位。有意者請洽本報分類廣告部。

五洲琴行

五洲琴行、鋼琴銷售、鋼琴維修等。有意者請洽本報分類廣告部。

大批新貨抵港

大批新貨抵港、新貨到貨、新貨上市等。有意者請洽本報分類廣告部。

特價酬賓

特價酬賓、特價優惠、特價促銷等。有意者請洽本報分類廣告部。

大減價

大減價、大減價、大減價等。有意者請洽本報分類廣告部。

贈送

贈送禮品、贈送服務、贈送優惠等。有意者請洽本報分類廣告部。

急聘女職員

急聘女職員、急聘女秘書等。有意者請洽本報分類廣告部。

會計助理

會計助理、會計師等職位。有意者請洽本報分類廣告部。

包裝器材公司

包裝器材、包裝設計、包裝印刷等。有意者請洽本報分類廣告部。

幼稚園教員

幼稚園教員、幼稚園教師等職位。有意者請洽本報分類廣告部。

華僑日晚報廣告信箱

華僑日晚報廣告信箱、廣告刊登、廣告服務等。有意者請洽本報分類廣告部。

惠刊本報

惠刊本報、惠刊廣告、惠刊服務等。有意者請洽本報分類廣告部。

樂聲琴行

樂聲琴行、鋼琴銷售、鋼琴維修等。有意者請洽本報分類廣告部。

美聯私家偵探社

美聯私家偵探社、私家偵探、私家服務等。有意者請洽本報分類廣告部。

香港私家偵探社

香港私家偵探社、私家偵探、私家服務等。有意者請洽本報分類廣告部。

急聘女職員

急聘女職員、急聘女秘書等。有意者請洽本報分類廣告部。

會計助理

會計助理、會計師等職位。有意者請洽本報分類廣告部。

包裝器材公司

包裝器材、包裝設計、包裝印刷等。有意者請洽本報分類廣告部。

幼稚園教員

幼稚園教員、幼稚園教師等職位。有意者請洽本報分類廣告部。

得其利

得其利、得其利、得其利等。有意者請洽本報分類廣告部。

海明威旅運

海明威旅運、旅運服務、旅運公司等。有意者請洽本報分類廣告部。

台灣百貨

台灣百貨、百貨銷售、百貨服務等。有意者請洽本報分類廣告部。

幸運

幸運、幸運、幸運等。有意者請洽本報分類廣告部。

吉屋祥

吉屋祥、吉屋銷售、吉屋服務等。有意者請洽本報分類廣告部。

搬運

搬運、搬運、搬運等。有意者請洽本報分類廣告部。

急聘女職員

急聘女職員、急聘女秘書等。有意者請洽本報分類廣告部。

會計助理

會計助理、會計師等職位。有意者請洽本報分類廣告部。

包裝器材公司

包裝器材、包裝設計、包裝印刷等。有意者請洽本報分類廣告部。

幼稚園教員

幼稚園教員、幼稚園教師等職位。有意者請洽本報分類廣告部。

工人世界

中層階級環境所限

住屋問題仍待解決

興建居屋地點若在港九市區

方便上下班班勢將大受歡迎

【本報訊】由於目前香港中層階級，在居住環境方面，仍受着極大的限制，因此，他們對興建居屋，仍極感興趣。據悉，中層階級對居屋的要求，不僅是解決住屋問題，更重要的是，他們希望居屋地點，能靠近交通要道，以便上下班。如果居屋地點，能靠近交通要道，那麼，中層階級對居屋的興趣，將會更大。目前，香港中層階級對居屋的要求，可分為兩類：一、是希望居屋地點，能靠近交通要道，以便上下班；二、是希望居屋地點，能靠近公園、學校、商店等，以便生活。如果居屋地點，能滿足這兩方面的要求，那麼，中層階級對居屋的興趣，將會更大。

進修要有耐性

幾經鍛煉始獲成功

【本報訊】進修是一項艱鉅的工作，需要極大的耐性。只有經過幾經鍛煉，才能獲得成功。進修不僅是為了獲取知識，更重要的是，為了培養耐性。在進修過程中，我們常常會遇到困難和挫折，這時，我們需要保持冷靜，並堅持下去。只有經過幾經鍛煉，我們才能克服困難，並獲得成功。

望改善居住環境

在雨中險象環生

【本報訊】由於目前香港居住環境，仍受着極大的限制，因此，他們對改善居住環境，仍極感興趣。據悉，香港居住環境，不僅是居住空間狹窄，而且，還存在着嚴重的污染問題。如果居住環境，能得到改善，那麼，香港居民的生活，將會更加美好。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

【本報訊】勞工處為協助求職者，特設職業介紹處，為求職者提供職業資訊。求職者可向該處索取職業資訊，並可參加該處舉辦的職業介紹會。該處亦會為求職者提供職業培訓，以幫助他們獲得工作。

公園遊樂場

選出新職員

【本報訊】公園遊樂場為加強管理，特選出新職員。新職員將負責公園遊樂場的各項管理工作，包括：維護公園設施、管理遊樂場秩序、提供遊客服務等。新職員的選出，將有助於提高公園遊樂場的管理水平，並為遊客提供更好的服務。

青工進修

擇選後日

【本報訊】青工進修班，將於下週開始。該班旨在提高青工的技術水平，並為他們提供職業培訓。青工可參加該班，以獲得專業知識和技能。該班亦會為青工提供職業資訊，並可參加該班舉辦的職業介紹會。

保護城

市清潔

【本報訊】為保護城市環境，特設清潔隊，負責城市清潔工作。清潔隊將負責清理街道垃圾、維護街道整潔、保護城市環境。清潔隊的設立，將有助於提高城市清潔水平，並為市民提供更好的生活環境。

拋垃圾

請勿亂

【本報訊】為保護環境，請勿亂拋垃圾。亂拋垃圾不僅會污染環境，而且，還可能對人體健康造成威脅。市民應將垃圾投入指定的垃圾桶，以保護環境。

深入

服務社會

【本報訊】為服務社會，特設社會服務中心。該中心將為市民提供各項社會服務，包括：職業培訓、職業介紹、社會福利等。社會服務中心的設立，將有助於提高社會服務水平，並為市民提供更好的服務。

香港第一台

粵語精華節目 【本報訊】香港第一台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第一台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第二台 粵語精華節目 【本報訊】香港第二台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第二台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第五台 粵語精華節目 【本報訊】香港第五台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第五台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第一台 粵語精華節目 【本報訊】香港第一台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第一台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第二台 粵語精華節目 【本報訊】香港第二台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第二台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第五台 粵語精華節目 【本報訊】香港第五台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第五台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第一台 粵語精華節目 【本報訊】香港第一台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第一台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第二台 粵語精華節目 【本報訊】香港第二台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第二台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第五台 粵語精華節目 【本報訊】香港第五台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第五台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第一台 粵語精華節目 【本報訊】香港第一台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第一台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第一台 粵語精華節目 【本報訊】香港第一台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第一台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第二台 粵語精華節目 【本報訊】香港第二台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第二台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第五台 粵語精華節目 【本報訊】香港第五台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第五台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第一台 粵語精華節目 【本報訊】香港第一台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第一台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第二台 粵語精華節目 【本報訊】香港第二台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第二台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第五台 粵語精華節目 【本報訊】香港第五台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第五台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第一台 粵語精華節目 【本報訊】香港第一台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第一台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第一台 粵語精華節目 【本報訊】香港第一台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第一台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第二台 粵語精華節目 【本報訊】香港第二台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第二台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第五台 粵語精華節目 【本報訊】香港第五台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第五台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第一台 粵語精華節目 【本報訊】香港第一台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第一台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第二台 粵語精華節目 【本報訊】香港第二台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第二台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第五台 粵語精華節目 【本報訊】香港第五台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第五台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第一台 粵語精華節目 【本報訊】香港第一台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第一台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第一台 粵語精華節目 【本報訊】香港第一台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第一台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第二台 粵語精華節目 【本報訊】香港第二台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第二台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第五台 粵語精華節目 【本報訊】香港第五台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第五台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第一台 粵語精華節目 【本報訊】香港第一台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第一台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第二台 粵語精華節目 【本報訊】香港第二台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第二台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第五台 粵語精華節目 【本報訊】香港第五台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第五台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。 香港第一台 粵語精華節目 【本報訊】香港第一台粵語精華節目，將於下週開始。該節目將收錄香港第一台的最佳粵語節目，包括：粵語新聞、粵語綜藝、粵語劇集等。該節目的播出，將有助於提高粵語水平，並為市民提供更好的粵語節目。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八三年四月十日



封面專題：仲春時節百花開



樂都石英表



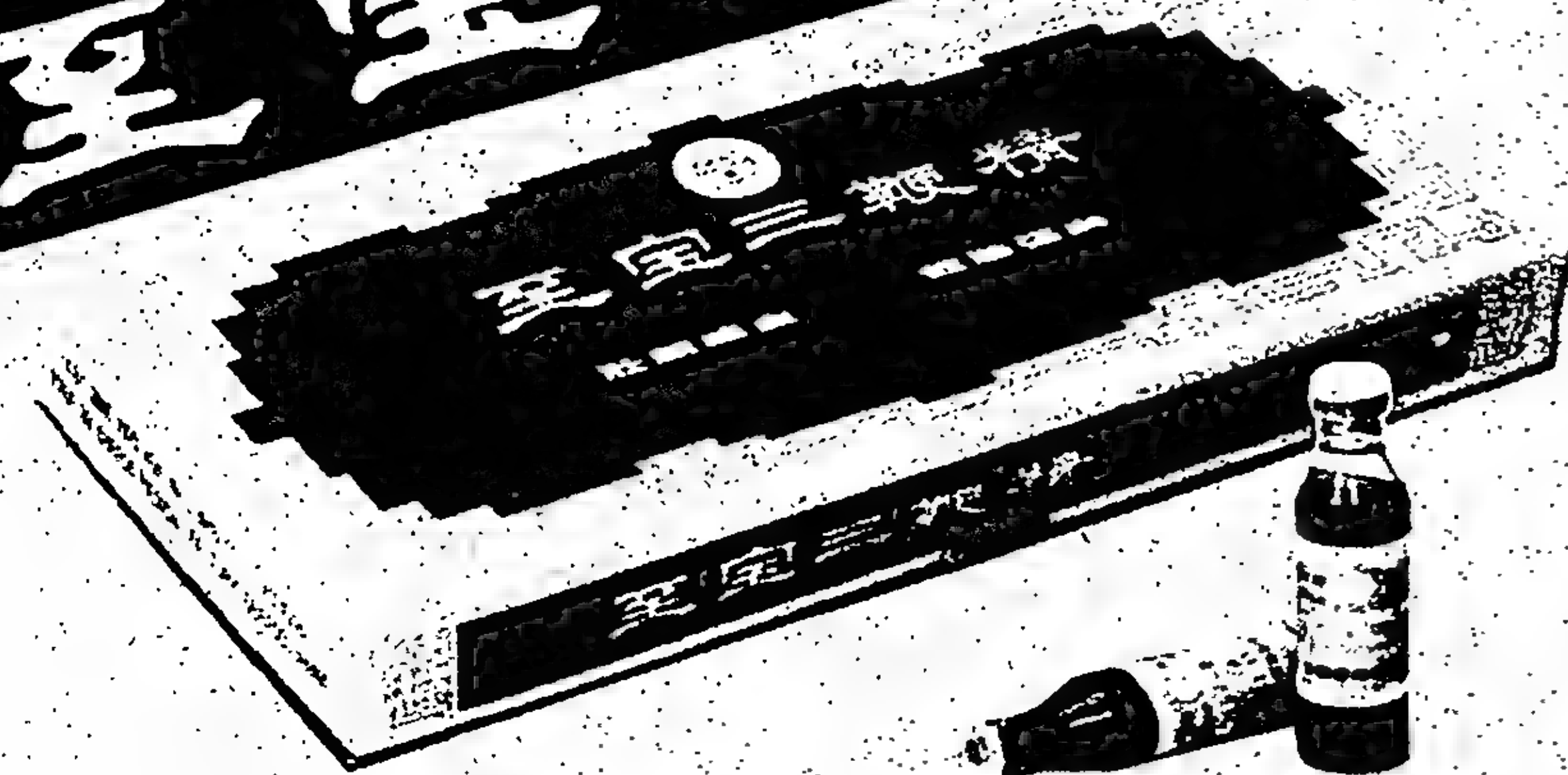
驕人新一代
男女庄行針日曆石英表
全銀系列·天造地設

7205 SY

渾身是勁



中亞牌
至寶三鞭精



至寶三鞭精集梅鹿鞭、海狗鞭、廣狗鞭、人參、鹿茸、蛤蚧等四十種名貴補藥於一爐，功能壯腰補血、健腦強身，常服令您精力充沛，渾身是勁！

山東烟台製藥廠出品

正南行有限公司經銷

電話：5-782522

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第341期

一九八三年四月十日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題

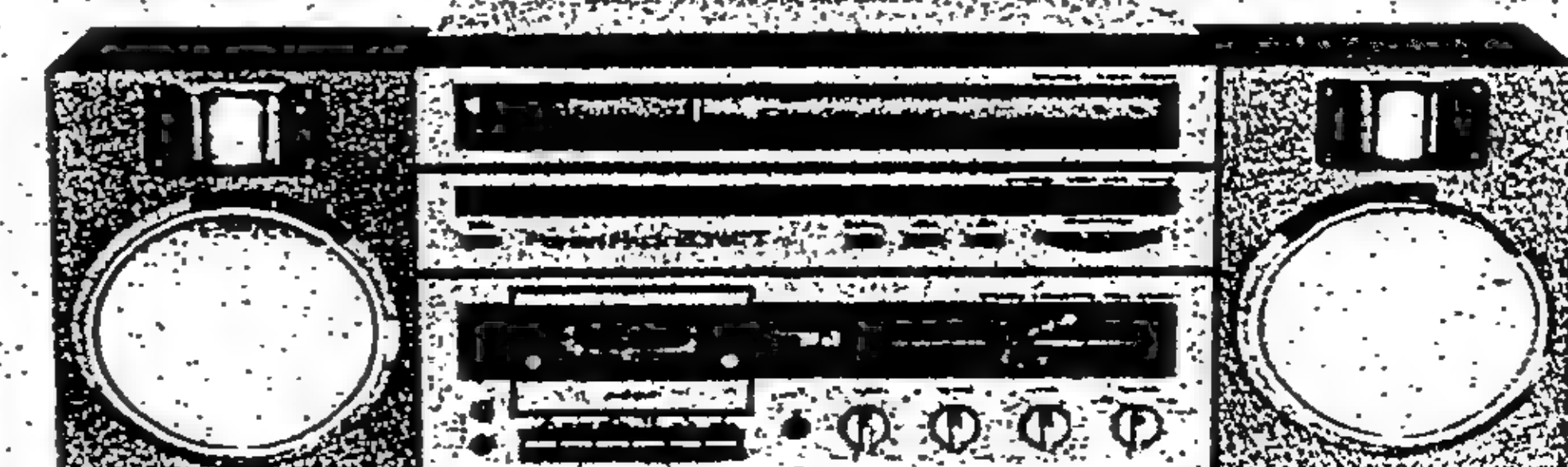
仲春時節百花開.....	11
美蘇內部各有困擾	
裁軍會議互責對方.....	2
細菌吃飛機.....	2
聽覺受損影响作戰.....	3
輕鬆活潑的運動夏裝.....	4
食在日本多采多姿（旅遊之頁）.....	6
傻妹傳奇（星期掌篇）.....	8
蔡瓊輝改變形象.....	12
李嘉玲梨渦添嫵媚.....	14
電視節目表.....	15-21
董瑋擅演小人物.....	22
十二星座本週運程推算.....	24
梅艷芳揚威東京音樂節.....	25
城市當代舞蹈團	
演出舞劇“狂想大地”.....	26
兒童週刊.....	29-35
平治300TD 五門旅行車.....	36



PP-2000

音響中心組合，連唱盤及揚聲器。

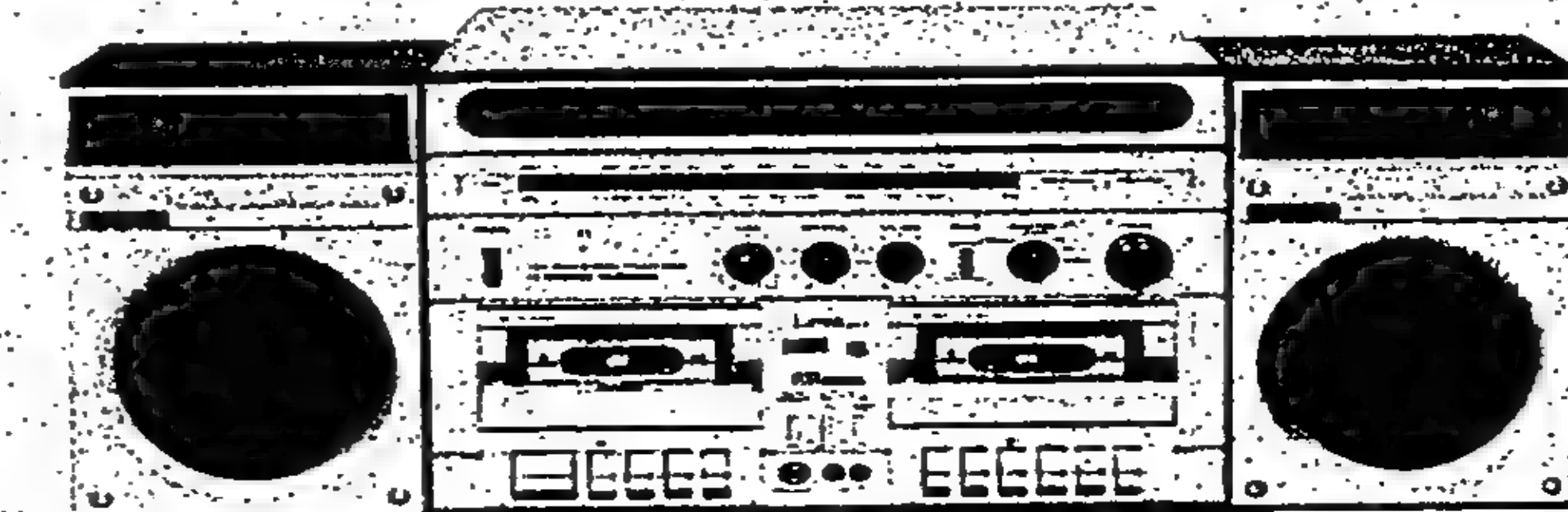
HK\$795



PP-6300

超勁音響中心套裝，
連自動回臂唱盤及揚聲器。

HK\$995



TDP-8000

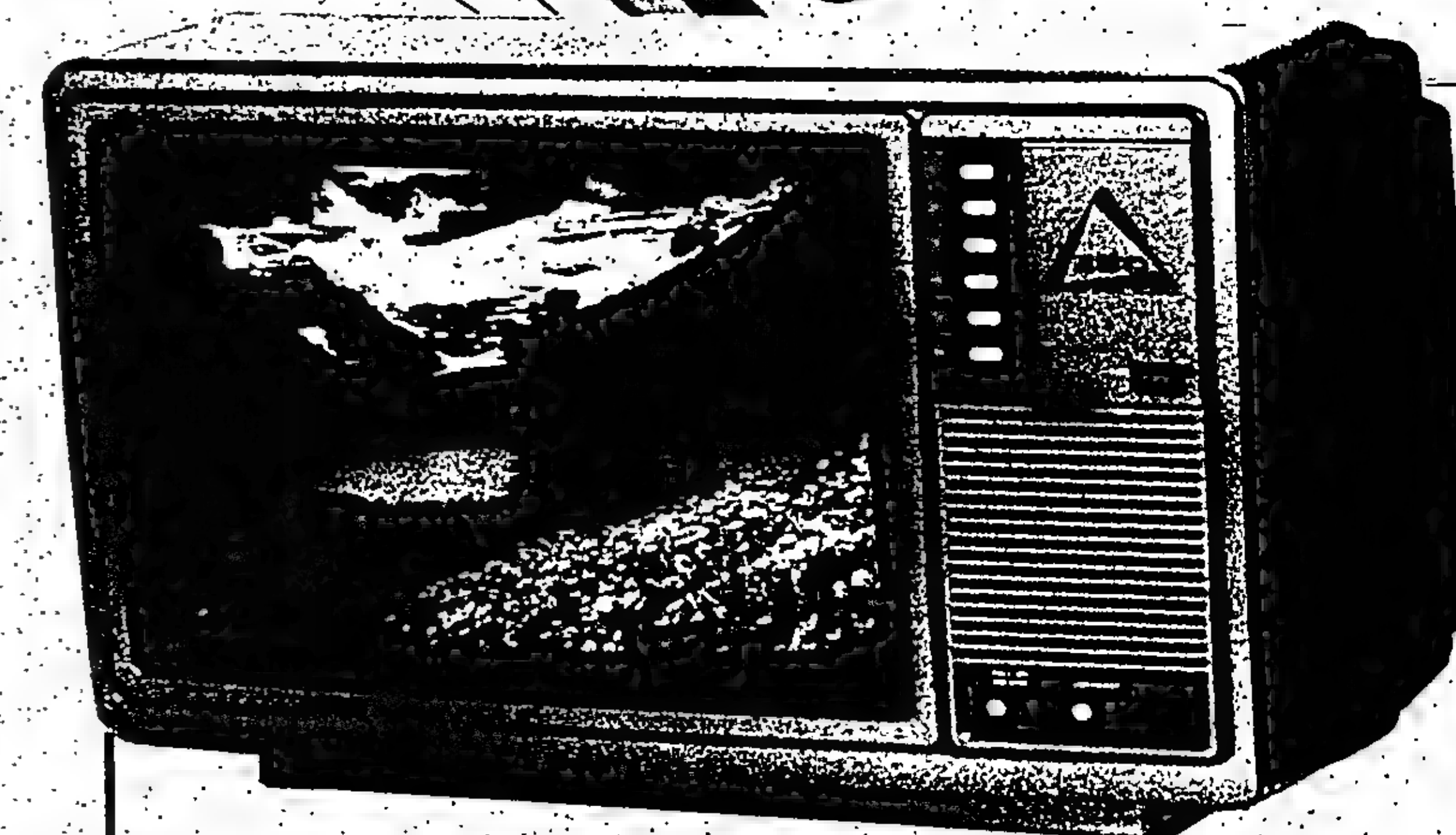
雙卡式座，高速過帶。兩波段收音，可配用
鎗鐵唱帶。半自動唱盤，自動回臂。

HK\$1495

ESC™

Electronic Sports Collection

總代理：宏宇電業有限公司 黃竹坑道65號志昌行中心16A 電話：5-552351 電訊：61618 VH00M HX



E.S.C. 賀新禧
齊享聲色之娛

嶄新14" (35.56cm)
彩色電視機祇售

HK\$

1195



傳統風格 可親可靠

獨家銷售處：豐澤有限公司（香港仔●西環
●堅尼地城●中環●灣仔●北角
●太古城●西灣河●海連大廈●帝國中心
●佐敦●油麻地●旺角●長沙灣●紅磡
●新蒲崗●觀塘●荃灣●屯門●元朗●大埔）

美蘇內部各有困擾 裁軍會議互責對方

隨着蘇聯領導層的換人，美蘇雙方領袖表示歡迎彼此有關改善雙方關係，但雙方在日內瓦舉行的限制在歐洲部署核子飛彈的談判却一籌莫展，即使列根終於讓步，不再堅持「零點選擇」，再提供另一個臨時建議，但蘇聯領導層仍然採取不理不睬的態度。

一般的預料，似乎仍然認為，在未來幾個月內，並不可能出現任何具體結果。預料新上台的蘇共總書記安德波夫在短期內主要的目標，將是鞏固他的權力，並進行內部的經濟改革。美國總統列根則全力爭取人們支持他擴增國防預算——部署M飛彈的決定祇是其中之一。美國政府的高級官員認為，此舉若是藉由限制部署核子武器協定而恢復東西方「和解」，將可能影響列根的國防計劃。

在這方面未來幾個月的情況並沒有太多可以樂觀的理由。固然美、蘇雙方各自的經濟及政治考慮，與美、蘇盟邦的盟力或有助於達成協議，但是雙方對於裁減戰略核子軍備及歐洲地區之核子中程飛彈的建議，立場仍然迥然相異。有關的兩組談判却仍然是複雜及糾纏不清，同時由於美國總統選選的日期愈來愈近，實貴的時機也日益消逝。

除此以外，關於美蘇雙方的領導層是否真的願意互做一些必要的讓步以達成協議，抑或只是在幕前故作姿態，到目前也仍是議論紛紛。美國前國防部長布魯的說法，便是反映出一般的情緒。他說：「雙方似乎都已針對世界輿論及美國的盟邦在表演作態。」

使問題變得至為困難的是，蘇聯還指責美國說：M飛彈的「密集部署」計劃違反了雙方戰略武器限制協議中，不建造新的飛彈地下發射場的規定。美國國務院及國防部官員則立即駁斥這項指責。這是一種高度技術性的爭論，並涉及地下發射場的定義問題，這並不是輕易可以解決的爭論。

輕易可以解決的爭論。

這一次是蘇共頭子安德波夫起頭，美蘇雙方應緩和緊張局勢，但是安德波夫又同時堅稱莫斯科不會「先行讓步」。而在美國方面，自國務卿舒爾茲以來，數週來，上上下下則又堅稱莫斯科已在軍事上佔得領先，並且是波蘭及阿富汗事件的侵略者，因此蘇聯必須先有行動。由於這一點，安德波夫又因此說：他認為列根政府的態度似乎不夠認真。

列根還擊之道是，一方面宣佈美國決心部署M飛彈，一方面又重申他真心希望「徹底裁減全世界的武器軍備」。他表明，「除非我們顯示有決心重建本身的實力，恢復軍事上的均勢，否則，蘇聯既已處於軍力領先的地位，必然缺乏談判的動機」。

蘇聯或美國的官員大致都不認為目前前在日內瓦進行的兩項裁軍談判已有重大進展。美蘇雙方代表對於彼此目前的局勢進展，都無法獲得相近的觀點，更不用說對未來採取甚麼方針了。

莫斯科方面聲稱：目前雙方在歐洲的戰略武器及核子中程武器的戰略性軍事能力是勢均力敵，因此美國的新部署行動將使華盛頓取得優勢。美國政府則堅稱：蘇聯在這兩方面皆已佔有優勢，因此必須做更大幅度的裁減。

美國政府的專家指出，蘇聯似乎準備備用一個擴大範圍的第二階段戰略限制條約的路線與美國謀求達成一項協議。但是，列根的官員堅稱：這種協議反而比前更糟。

聽覺受損影響作戰

去年底，瑞典海軍為了一艘可疑的蘇聯潛艇，欲找聽覺靈敏的海軍人員來操縱聽音納反應裝置，以便聽覺聽覺器來測知該艘神秘潛艇的所在位置，可是發覺其難挑選出那些人材。

一名海軍上尉說：大多數青年人都因為愛聽嘈吵音樂多年，他們的靈敏性聽覺顯然受到永久性破壞。

愛聽嘈吵的音樂或經常光顧「士高」的美國中學生及大學生同樣有聽覺受損之弊。因為噪音而損害到人們聽覺的問題，正受到認真注意。

田納西大學實驗室主任斯康普最近發現，一千四百一十名大學新生有百分之六十以上在音頻領域方面有明顯的聽覺損失，他相信這些天學新生的聽覺上

損壞，正以驚人的速度惡化中。

一年前他曾發現接受檢驗的大學新生當中有百分之三十三有高頻聽覺上的損失，他們形容這些學生為「提前二十年或三十年聽覺惡化」。

日本今年對四千五百名學生進行檢查，發現其中二十九名有莫名其妙的聽覺困難，而這二十九人當中，有二十一個是「耳機迷」。

這二十一個學生每個星期聽立體聲耳機超過二十四小時，他們所聽的音量平均為八十八分貝，約莫為繁忙交通時刻的噪音。

「嘈吵的工作環境」已成為研究及管制者眼點，最近幾年間，業餘愛好者的噪音，更吸引人們注意。

美國住宅內外的噪音設備——從復

不是為了藉此促進談判，而是真的要部署此種飛彈。不過，對於裁軍問題樂觀的人士也表示，西歐將不遺餘力與莫斯科達成妥協，而迫使美國必須顧及他們的立場。他們還早已預測到，列根總統將競選連任，因此他將需要證明自己能維持和平。

但是，如果這一切發展未能迅速的同時出現，便可能為時太遲了。由各方面來看，華盛頓對這兩項談判均還未採取行動（包括列根「零點選擇」及最近的「臨時建議」在內），以期找出可與莫斯科一致的立場。並且根據經過艱難的武器談判的人士指出，即使列根總統可能在明年春季或夏季表示同意，但這也還需要相當長的時間才能獲致最後的協議。

在這過程中將有許多技術問題，它們必須由最高層來決定，而列根總統

細菌吃飛機

廣東人一向被譽為世界上最懂得飲食藝術的人，因為廣東人「四隻腳的東西除了桌子，會游泳的東西除了船，飛在空中的東西除了飛機以外，甚麼都可以吃」。

可是，地球上居然有一種會吃連廣東人都不曾吃過的生物。

距今廿五年前，美國空軍最新銳噴射機的燃料系統連續發生故障，並且在燃料箱中發現不明身份的「鏽」物，於是別出心裁的沉澱物，仔細加以分析，發現那種沉澱物是一種微生物，這種微生物混在噴射燃料中以吃硫磺為生，它們所排出的硫酸會腐蝕金屬，這就是所謂的「硫磺細菌」。

這種硫磺細菌對飛機雖然有害，可是人類却動腦筋想好好利用它的嗜食硫磺特性，最初利用它的就是用它來消除含於石油的硫磺，以免腐蝕有關管線設備。

最近更想進一步利用到鈾礦，研究是否也能夠把硫磺細菌利用到煉油作業上。除此之外，也有可能利用到錳、鉬、亞鉛、鎳……等金屬的提煉。

嗜食各種出乎意料之外的東西的微生物還有不少，例如吃「氫」的「氫氣細菌」，吃「鐵」的「鐵細菌」。也有嗜食石化製品的微生物，它們會腐蝕計算機的絕緣體。

據說：微生物的「牙齒」所無法啃食的東西，在地球上大概只有黃金。

聽覺受損影響作戰

去年底，瑞典海軍為了一艘可疑的蘇聯潛艇，欲找聽覺靈敏的海軍人員來操縱聽音納反應裝置，以便聽覺聽覺器來測知該艘神秘潛艇的所在位置，可是發覺其難挑選出那些人材。

一名海軍上尉說：大多數青年人都因為愛聽嘈吵音樂多年，他們的靈敏性聽覺顯然受到永久性破壞。

愛聽嘈吵的音樂或經常光顧「士高」的美國中學生及大學生同樣有聽覺受損之弊。因為噪音而損害到人們聽覺的問題，正受到認真注意。


田納西大學實驗室主任斯康普最近發現，一千四百一十名大學新生有百分之六十以上在音頻領域方面有明顯的聽覺損失，他相信這些天學新生的聽覺上

及其高級顧問對這方面經驗並不充足，因此，進展得將很緩慢。同時，列根政府內部還有不可忽視的反對妥協勢力的。這些官員也因可能故意延緩步伐，然後就是接踵而來的選舉熱潮。這固然有可能促成讓步，但也可能延誤了寶貴的時間。根據以往的經驗，唯有總統投下他大量的個人時間和精力，力求達成一項協議時，這個目標才可能真的達成。

裁軍專家當然也並不排除美蘇達成協議的可能性，但是隨着時間的消逝，及隨着華府的全神貫注於經驗之類，其他優先事務，加上莫斯科方面的更加不願提出新的管制武器的立場，與及美國政府中有許多重要官員並不願意作出任何讓步，美、蘇雙方達成協議的可能性實在也不太大！

裁軍專家當然也並不排除美蘇達成協議的可能性，但是隨着時間的消逝，及隨着華府的全神貫注於經驗之類，其他優先事務，加上莫斯科方面的更加不願提出新的管制武器的立場，與及美國政府中有許多重要官員並不願意作出任何讓步，美、蘇雙方達成協議的可能性實在也不太大！

裁軍專家當然也並不排除美蘇達成協議的可能性，但是隨着時間的消逝，及隨着華府的全神貫注於經驗之類，其他優先事務，加上莫斯科方面的更加不願提出新的管制武器的立場，與及美國政府中有許多重要官員並不願意作出任何讓步，美、蘇雙方達成協議的可能性實在也不太大！




COSB-HK-8233

你可以 在幾個月內 精通一萬個 英文字

讀者文摘新書介紹

全書以中文編寫
舉例中英文對照



這套英文不可缺少的
實用參考書

- 分析一萬個常用英文字
- 指出構詞和構字的關係
- 說明文法及構詞構句法
- 圖解百餘種英文字源和構詞

方法科學化，無須逐字強記！
你並不需要強記這一萬個字。這本書把常用的英文字有系統地整理分析，按着字的結構、串法、讀法、用法及標點和文法等六方面，歸納成一些可以靈活運用的要點和原則。你只要記着這些要點和原則，就可以很輕易地通曉一萬個常用字。

全套兩冊僅售\$149.00

介紹期內，特別贈送：
「難唸的英文字」卡式帶
香港中文大學校外進修部編製，助你正確唸出四百多個難唸的英文字。

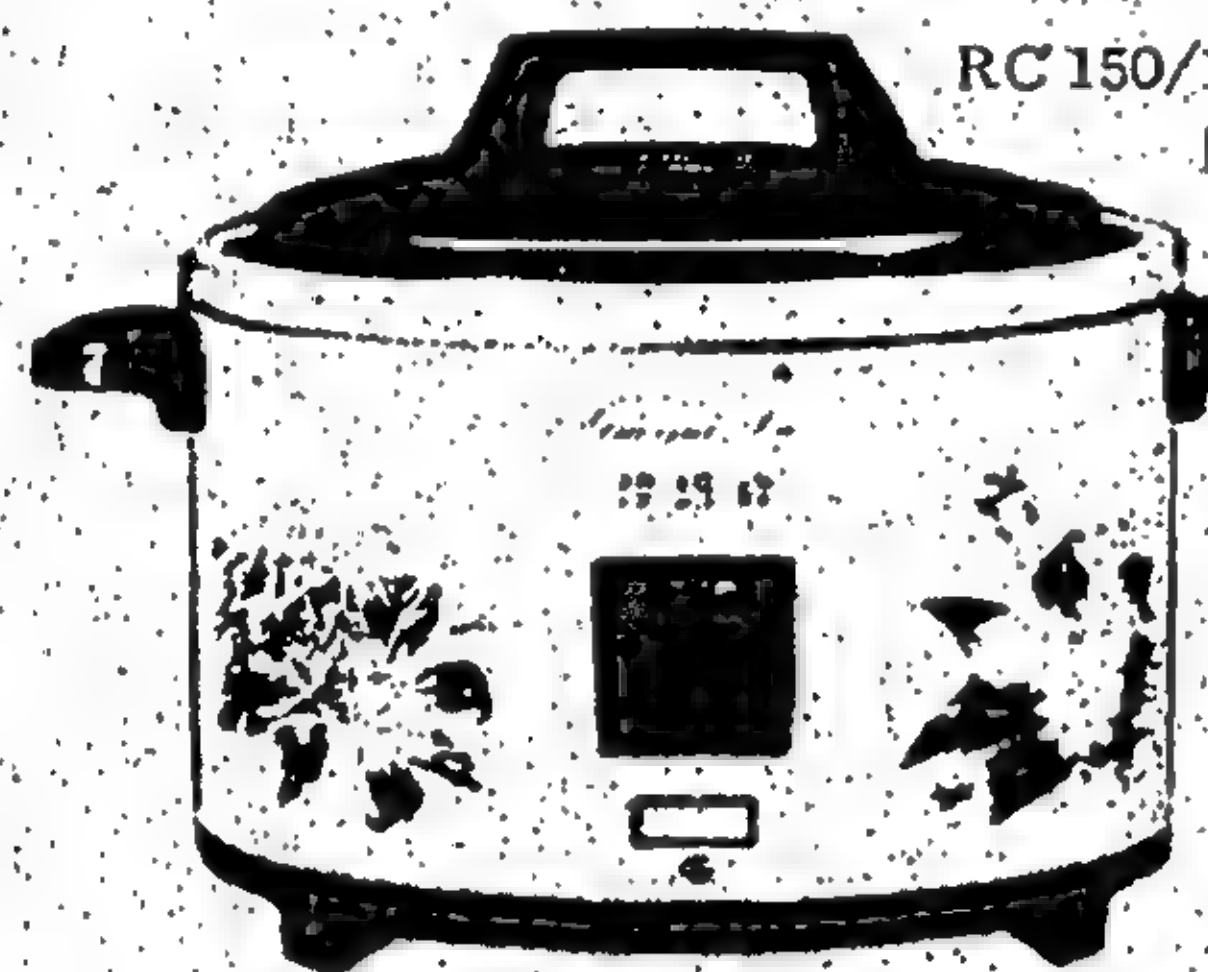
請到下列各處分閱選購：
中華書局、實用書局、旺角商務印書館、觀塘書店、恒達圖書公司、浩文書店、辰豐圖書公司、九龍夏利士書店、屈臣氏購物中心、光華文化書業公司、南華早報家庭書店、香港圖書中心、三聯書店、商務印書館、香港世界書局、天地書店、華豐書局、波文書局、藝美書局、世界出版社、天聲書局、北角萬里書局、太古城市書店、萬寧藥房、星島各門市部、香港電視服務站。

節省能源用伊瑪 伊瑪慳電又慳錢

imarflex
SINCE 1929



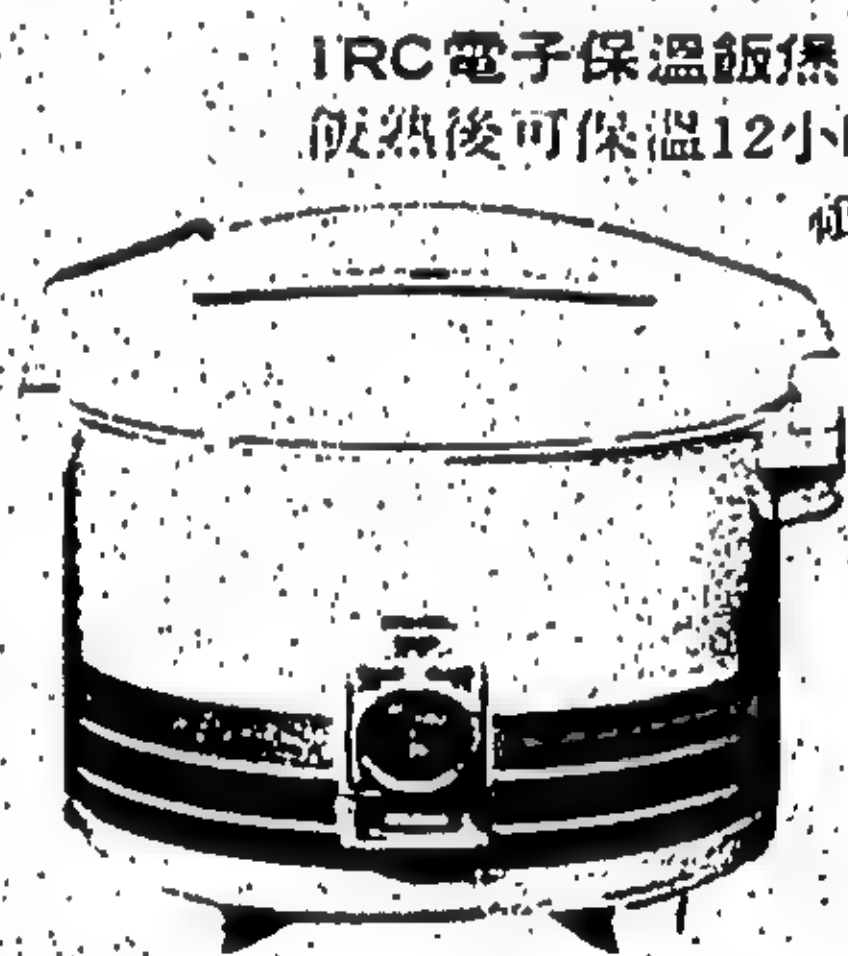
CVO-500 TURBO BROILER
伊瑪牌熱風爐，1200W 發熱線
475°F 熱風由微型風扇
吹出，將食物吹熟，蓋有
不同大小直徑坑紋，由 8 吋
至 12 吋，可蓋在圓形盛器，
如電子瓦煲、電飯煲、
砂鍋、瓦煲等，無須固定
底座，比焗爐快 30-40%，而更
省電，焗燒鴨、雞、鵝等，
更多肉汁，外皮色澤金黃明亮，
更可保溫食物，
又可煮湯，一物多用。



RC 150/180/220 回鄉探親最受歡迎
自動保溫電飯煲。
RC 150 4-6 人用。
RC 180 6-8 人用。
RC 220 10-12 人用。
首創七彩花紋圖案及不銹鋼
飯煲，美觀耐用。
特別為香港及中國大陸設計，
煮飯快而省電，可保溫
五小時，廚房不但美觀，
更可增加食慾。



依瑪牌首創發明電子瓦煲，款式由 1 公升至 8 公升，由二人用至廿人用
不同大小容量共十餘種，全部活動瓦內胆，所有電器部份均有保用期，
故購買時要認明伊瑪牌及索取永勝商行有限公司之保證書。



IRC 電子保溫飯煲
飯熟後可保溫 12 小時，IRC 072 072 公升容量，
祇用電 28W 保溫，而 IRC 180
1.8 公升祇用電 37W 保溫。
三層保溫器確保飯味
香滑，軟熟。
TEFLOIN II 內胆
絕無飯焦。另有 12 小時
自動時間型可供選擇。

購買時請索取中文說明書(食譜)

提防假冒

在國內提貨或香港購買請認明有永勝商行
有限公司編印之中文伊瑪食譜才是正貨



總代理：
永勝商行有限公司

香港北角英皇道 499 號北角工業大廈 1 樓
電話：5-642013 5-642043 5-642048 5-642068

門市部：銅鑼灣英皇道十四號
僑興大廈地下 J 座(留仙街入口)
電話：5-788376

歡迎轉口中國大陸及印尼買家
大批定購另有特價

輕鬆活潑的
運動夏裝



種熱情奔放的鮮明間條。
AUSTRIAN 八三運動裝，
則以優品質著名，用最佳絲光棉織成，
高貴大方，爽滑舒適，顏色以調和和方
為主。
TUTT FRUTT 青年便服，
是初次抵港的意大利最新設計，混合輕
便，明朗與綫條突出為設計焦點，顏色
方面採用黃色、珊瑚紅及大膽採用空軍
藍，以配合今日男士講進步及務求突破
的口味。
圖一、充滿動感的一襲運動便服。
湖藍色小反領短袖上衣，印上黑、白、
橙、鮮紅等不規則的鮮艷橫間條，配
貼身的直腳白色長褲，腰間加上一條彩

活潑好動的年青人及愛好運動人士
對今夏流行的運動服裝一定十分關心，
一組名為「動感盡現八三」的意大利高
級運動時裝，搶先在本港介紹，近百襲
充滿青春氣息的新裝，由十四位名模，
紅星演出，令人目不暇給。
BALLENO 運動式便裝，大膽採
用極為鮮艷的色調，如檸檬黃、天藍、
橙色等配搭，以橫條紋為主，一新耳目，
鮮艷色調配搭的條紋，第一眼看上去
好像有點特別，但年青人會喜歡接受這



色皮帶，舒適，熱情奔放的格調，是今
夏最流行款式的代表。
圖二、這是一件用最佳絲光棉織成，
以袋鼠為標誌的運動襯衫，深藍色短
袖，小圓反領，胸前有白色橫間條，配
上黑色短褲，白球鞋白襪，大方高貴，
是愛好運動男士的恩物。
圖三、大膽採用極為鮮艷的絲光印
花 T 恤，今夏將大為流行，圖中兩位男
士穿著同一款式的 T 恤，鮮紅色，在胸
前與袖間有黑白橫間條，但有圓領及反領
之分，配白色運動短褲，充滿青春氣息。
圖四、初次抵港的青年便服，上衫
採用深黃，空軍藍突破性的顏色，配牛



仔褲，及今夏流行布料(如麻織及針織
混合使用)，與獨特剪裁的西褲，使今
日的青年男女，倍增青春活力。
圖五三款有鯨魚標誌的運動裝，色
調配搭頗柔和，給人一種非常舒適的感
覺，絲光印花質地頗為特出，爽滑舒適
在運動時穿上，使你更感輕鬆愉快。
(文)



食在日本多采多姿

在日本談食，每有殊不豐富的錯覺。猶其是跟旅行團走，難免受時間和費用的限制，加上了團體意向所趨，自然是身不由己，最近遇上了一位剛遊罷歸來的朋友，行裝甫卸便大吐苦水，說每餐都是椰菜煮牛肉，不用說連我聽起來也啼笑皆非。日本人果不重吃乎？非也。

日本人不重大碗酒大塊肉，是句老實話，年前我為一班日本朋友接風，擺下了乳豬鮑翅席，整體乳豬上抬，把女的嚇得花容失色，接着甚至連雞頭也要拿掉，這還未算，回旅館馬上病倒，原因是脂肪過多，消化不良。再度飲宴，竟特別叮囑，只要豆腐和醬油，聽來錯愕，也得照辦。

不能說他們沒口福，但要瞭解他們口味尚清淡，花樣不妨多，份量有一定，是以食物崇尚擺設，碗碟型式不勝枚舉。



舉，雖然一塊肉之微，也要把它襯托成一幅美麗悅目的圖案，色澤鮮明，未吃已足供欣賞。

無論宴會或三兩知己聚頭，食必講求氣氛，高級酒家多作園林佈置，吃時可以欣賞園裡花竹樹林，小橋流水，春夏秋冬，秋香楓葉，冬則賞雪，把酒圍爐，確是另有一番風味。這類酒家並不難求，東京和京都均有，假如天朗氣清的話，更可以在濃蔭下設席，有若野餐，只怕非旅行團負擔不來耳。

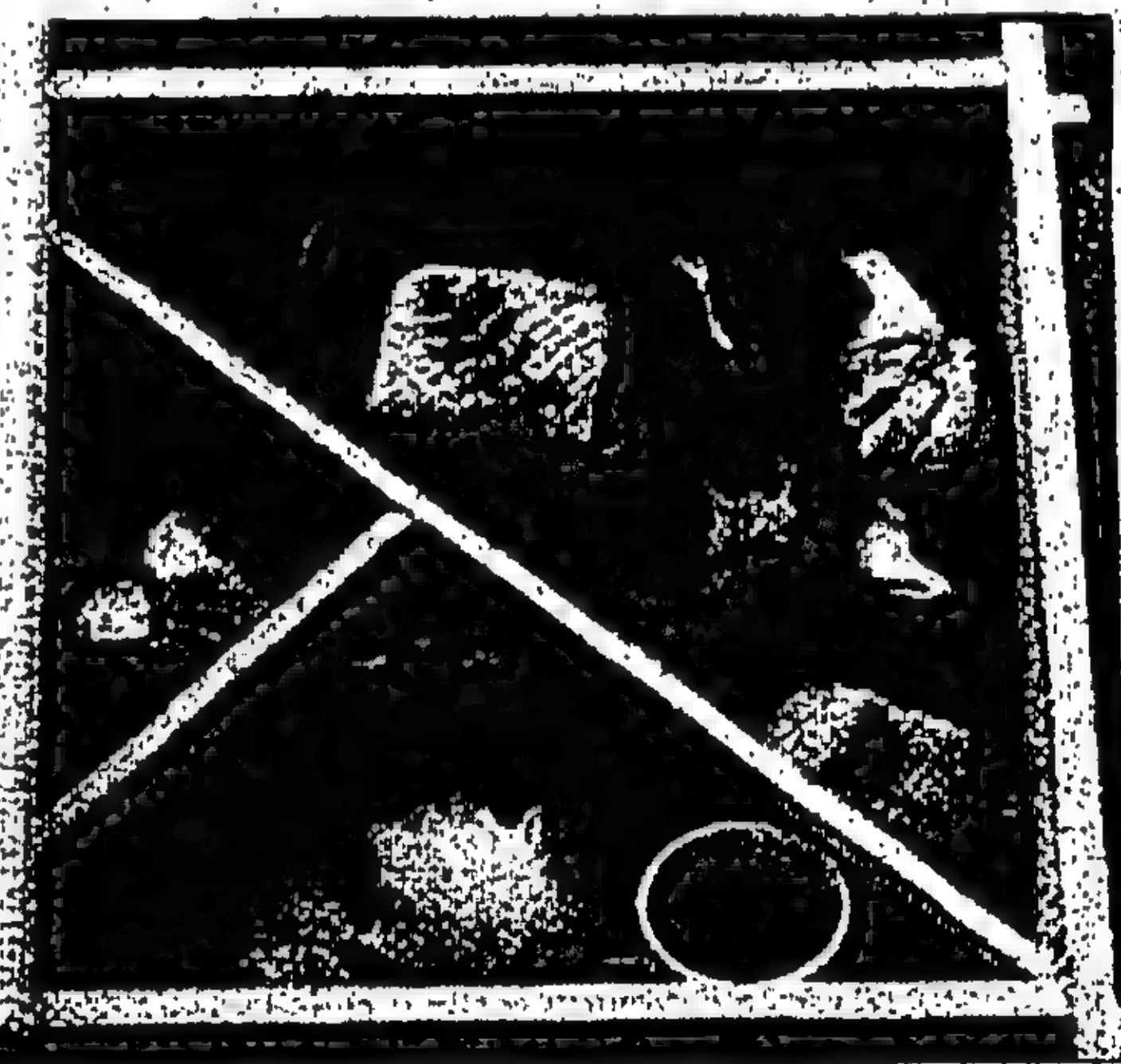
吃鐵板燒的擺設，早已吹到香港來，不用再贅述了。

我在大阪千日前附近，就為了門外兩隻大魚桶，而闖進去飽餐海鮮，這間吃店不大，放下一艘小漁舟，竟然佔了半個面積，船底有水，我像坐在岸邊來吃，漁舟船裡有活魚，要吃刺身嗎？手到拿來，馬上切肉奉上，鮮味可知，品種不多，深海魚當然欠奉，這樣型式的酒家，香港限於條件，恐難效法了。

也不一定限於高級消費，比方在新宿，我也曾光顧過一間流水作業的壽司店，客人們把做壽司的廚子圍在中央，兩者之間有條不停轉動的運輸帶，壽司弄好了，放在帶上，在客人面前走過，讓客人自選，酒水另有伙計侍候，吃一碟也好，兩碟也好，隨意。吃罷起來，伙計自然會看碟數數，柜台付錢，乾淨俐落。

設若在香港來一間流水作業的快餐店，專營點心，你以為如何？

愛吃壽司和刺身的話，莫如走向酒吧去，我是新宿食道橫丁附近勇駒酒家的常客，不到東京則已，到必一吃而後快，勇駒有三層，門外有魚桶，魚缸看來和香港差不多，另一邊是燒烤爐，大蝦和帶子燒得正好。樓下是壽司吧，二樓散座有椅椅，三樓塔塔米，每層我都吃過了。有一次被帶下地庫去，却原來



是別有天地，黑沉沉，電燈半暗，四牆依稀似是個農村土房。活像把我帶下鄉去了，人擠得很，穿着和服的中年婦人，我插進一個僅可容身的位子裡，這是一張大方桌，每邊坐總有四五人以上，我不以為嫌，茶樓搭枱已非一次，反覺氣氛熱鬧融洽，獨個兒也不覺寂寞。

日人宴會又另有一套。他們把地方不是叫宴會場，便是叫廣間。無論塔塔米也好，擺椅桌也好，飲宴方式佈置，但欠缺一邊，主人居中，客人兩邊排坐，中央留下一片空檔，吃飯時除給下女上菜走動外，便作堂會讓藝妓歌舞娛賓，興濃的話，客人亦不妨雙雙起舞，在塔塔米上跳舞委實另有風味，腳下有彈性，而且不穿鞋子，跳來輕快得多，有機會不妨一試。

最有氣派是在藝伎飯後設宴，龐然大廈，走進去自覺不凡，要當心日本人宴客，習俗不醉無歸，飯前先喝啤酒，菜來了改飲沙嗲。主人禮貌上必先自乾杯，然後把杯子放在面前的水盂洗過，然後遞過來敬你，亦即是先乾為敬的意思，你身邊藝伎自然會替你倒酒，打個通關真不輕易，菜式不會一起來，例必逐個送上，飯罷再來洋酒，還可以飲的話，再上夜總會去，真不容易應付啊！

National



新 樂聲牌「金超霸」電芯 金色裝璜 輝煌醒目

樂聲牌最新貢獻「金超霸」電芯，超班電力強勁持久，確能為電芯用戶提供最佳拍檔，事事更有充份把握。「金超霸」電芯經嚴格耐力測定，電

力能量遠比同級電芯優勝，耐用 1.7 倍，特別經濟抵用；而且密封防潮，最適合長時間使用之電器用品及玩具。

*各大電器行均有代售，請認明選購

樂聲牌

垂詢請電 3-7217722

總代理：信興電器貿易有限公司

服務中心：安海貨櫃碼頭路 51-63 號安順工業中心七樓。電話：0-281771

分站：
香港中環聯和大廈 1401 室。電話：5-268873
九龍彌敦道 625 號麗新大廈十樓。電話：3-325961
九龍北帝街二號。電話：3-7130434
廣州人民南路 111 號地下。電話：89398
澳門傳利喇街八號地下。電話：86886

陳列室：

九龍尖沙咀東座地庫 67 號半島中心九樓。電話：3-7217722
九龍彌敦道 625 號麗新大廈二樓。電話：3-323723
香港中環聯和大廈 1401 室。電話：5-256161
亞灣陳列中心：亞灣沙咀道 321 號。電話：0-423346



留日整容專家 葉式凝博士 主辦
澳門註冊西醫

TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER

地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路 38 號

Tel: 84909

(索取說明書請致電：3-667220)

有長久經驗科學設備安全可靠

- ◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素
- ◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

科目

隆鼻術 隆乳術
整眼術 豐頰術
除疤術 除皺紋
除斑痣 整口耳



有房留醫

整容

是人生重要問題
與治病同樣要緊

*美容後令人喜愛
恢復信心帶來幸福

*到本院整容與到日本無異
圖乃整容前後判若兩人



「保服靈」止痛片

止痛迅速 絕無反胃副作用

專治：頭痛、牙痛、關節痛、肌肉痛、婦女月經痛、傷風感冒所引起之發熱及痛症。

美國「百時美」藥廠優良出品

® 註冊商標

傻妹傳奇

·胡姬·

西敏給佐治說了一個現實的故事。故事的引子是有個三十左右的醜婦在餐室另一端走過，佐治眉一揚看着她。西敏笑說：「這女人相當美吧？」

「佐治眼睛仍盯緊她，口答西敏說：「相貌身裁都好，身段與形格直追神探的花拉！」

西敏說：「她，正好叫花拉！」因為她走近了，佐治連答話也來不及，只見她微笑與西敏點頭。

西敏「Hi」聲揚揚手，花拉走過了。佐治忙不迭說：「你認識她？」西敏說：「她是我朋友的太太！」

佐治苦笑說：「名花有主！丈夫是哪個大機構的波士吧？」

西敏說：「沒有這麼好福氣，彼得只是個主任級文員，出入勉強有私家車，有低息的供會千平方呎樓宇，而且是在半山區。一萬元左右的收入，不好支付許多項目的啊！」

佐治說：「有妻如此動人，自己少花些也願！」

西敏笑說：「但彼得正因為她的美艷而苦惱！」

佐治橫他一眼說：「那怎會啊！」

西敏說：「要聽這個苦惱故事麼？」

「我請這頓下午茶好了！」

佐治知道他又賣關子了。

「彼得跟她結婚後生活非常和諧，閨房之樂如魚得水。」

「那還用說，花拉嫁着我，相信只有過之而無不及！」

「花拉從前的樣子與現在不同，從前年輕，婚後二三年仍像少女一般，嬌態活潑。彼得不叫她花拉而謔稱傻妹。朋友聽見便問彼得，為什麼叫花拉做傻妹？——因為我與彼得算得是老友，才獲得他相告，花拉顯起來一天晚上可換四五次睡的地方。可能是床啦，地氈啦，梳化上啦，甚至餐桌或浴缸。」

「全部西方化！」佐治愜意地笑，「既然是年輕的新婚夫婦，倒是閨中樂事。」

「是啊！」西敏說。「反之太保守了，刻板生活令人很快厭倦。我們也這樣說。」

「閨房謔稱叫她傻妹好極了，我的妻子這樣我也叫她傻妹呢！」佐治說。

「但你尚沒有妻子！」

「我就是怕找着一個太老土，永遠要在黑暗中活動的。」

「朋友們都羨慕彼得有傻得這麼可愛的妻子，並且她又十分纏彼得。彼得在寫字間也常常接到愛妻的電話，她嗲聲地說，彼得啊！我想你在電話中吻吻我。」

「佐治笑了。」

「彼得在電話中說，不方便啊！傻妹便頓腳說不依。彼得只好輕聲地嘟囔了一吓說，吻過了。」

佐治哈哈聲笑起來，令餐室內的人也向他注目。

「別笑啊！但遇上波士來與他談什麼時，這就尷尬了。」

「傻妹有做事麼？」

「本來有的，婚後彼得覺得她做事不宜，事關彼得發覺會發生問題！」

「因為她傻？」

「不是真傻！」西敏說：「有時彼得又覺得有別的丈夫所沒有的福氣，傻妹在電話中嗲他，要他返回家去，彼得也就對手下說一聲，因公外出，不回来了。駕車回家，讓妻子倚在懷裏。」

「確是福氣！」佐治說。

「彼得本來是位體育好手，公司中的球隊由他率領。但婚後第二年不參加賽事，第三年連賽事也不去看。彼得告訴朋友，他退出這圈子了。原因是乏力內外兼顧。」

佐治眉頭一皺說：「你是說彼得體力不濟了？」西敏點頭，「但他這個問題却要有方法解決才行，所以，他向人請教之後，有位年高德劭的長者說，家中設拾麻雀，讓她日日夜夜打通宵，你的問題解決了。彼得恍然大悟，馬上實行，一枱牌從二時開始，打到晚飯，飯後再打，一直到深夜二三時，彼得自己早已鎖了房門睡去，打完牌的傻妹，疲倦到眼也張不開，在地氈一躺，到中午十二時起來，丈夫已返工，她吃過飯雀友又來。」

「這方法行！」

「行極了！從此，彼得鬆了直氣。現在不要稱她傻妹了，叫花拉吧！」

「隨便你！」

「花拉開始的一兩年，麻雀打一三元，二四元，到後來愈打愈大，花樣也愈來愈多。現在，彼得有時想叫她再扮傻妹，花拉也說沒有興趣了。」

「一次也不肯麼？」

「這也不是，一次半次也不耐煩，令彼得十分掃興！掃興的事之外是頭痛。現在花拉去半山區的富戶打牌，富太中姓簡的家財數億，姓胡的丈夫每月給她五萬元家用，姓周的丈夫是美國的什麼集團成員，其中的沙太太丈夫也是銀行董事總經理，。她被太太們暗地說，她丈夫不過打工，是老鼠尾生疥癩的等級。」

「刻薄！」

「所以，花拉是什麼？不用說了。不過富太們歡喜花拉，與她打一元二元的新章，百搭！」

「嘩，計起番數來輸死有份。」

「所以，彼得頭痛不堪了，他那份薪金也不夠供花拉去輸，惟有拚命找外快了。幸而，他的英文底好，數學亦佳，現今做家庭補習教師薪酬好，這麼一來加上外快收入才應付過場面。但他最怕富太們邀花拉去澳門，一去一次他要欠下滿身債了。」

「豈非仍讓花拉做傻妹好？」佐治說。

「女人上了賭癮，想戒甚難，要她再做傻妹？花拉向丈夫伸手，沒有一千元不要想我扮傻。」

「向丈夫要錢？」

「這才將彼得氣壞！」

西敏說到這裏，突然見花拉含笑走來，招呼說：「西敏，我離婚了！彼得有告訴你無？」

西敏一邊招呼她坐，一邊說不知。

「許多朋友都不知，所以，我要特地告訴你。」花拉說。「是彼得這人不長進麼？」西敏一笑說。

「不，西敏一向對我好，如果他不教了我打牌，我們不會離婚。不過，我仍然懷念他對我的好，爲了我，他將屏樓也賣了，不過，我與他分手後，我已替他將樓贖回，事關我贏了一筆大錢。」花拉說。

一個大塊頭的矮胖男人走來，花拉替他介紹說這是保羅，她的先生。

西敏連忙站起來與她握手。

「我們明天去夏威夷渡蜜月！」花拉說。

「祝你夫婦倆愉快、恩愛！」西敏說。

花拉與保羅走向自己的座位去。西敏說這大塊頭不得了。

佐治問什麼不得了？

西敏說：「他起碼是個有數十億家財的人！」

佐治說：「你怎知？」

西敏說：「他的手掌又軟又厚，簡直棉花一般！正是大富之人。」

佐治說：「學睇掌相？想發？」

西敏笑說：「那是交際方式之一，發不發是另一回事！」

「花拉這種人有相睇麼？」

「據說有，外國掌書說她的箕斗是全向左的！」

(完)



已近春濃時節，春雨如膏，百花已從冬眠中甦醒過來，這正是她們競艷的好季節。

香港的花開得最茂盛的季节，是每年的二至五月，自一月起，它們已開始準備就緒，待踏入春天便開出燦爛的花朵來，如吊鐘、杜鵑、桃花、木棉、白玫瑰、紫羅蘭等等。

在眾多春花裏，杜鵑花在此地是最多的。

香港的杜鵑花有六種，其中五種是野生的，只有一種是從廣東輸入的。從植物學觀點之着，杜鵑花自成一科，品種分假杜鵑、華麗杜鵑、紫杜鵑和紅杜鵑。香港的植物公園每年在這時候滿是盛開中的杜鵑花，其它如維多利亞山及新界的山野都常見。本港的杜鵑樹身很矮，但開花頗密，花色從深紅以至淺紅，因而人們通稱它為「映山紅」。

仲
春
時
節
百
花
開



「牡丹綠葉，相得益彰」，牡丹的開花時間很長，由三月至九月，但以六月、七月為最茂盛，因而贏得「國色天香」的雅號。它的葉通常是闊的橢圓形，葉面上半部密被白色或淡黃色的毛，葉幼嫩時成天鵝絨面，長成時則成粗糙的表面，葉面下半部除了叫脈外，其餘都保持天鵝絨面狀。它的特色是有五片花瓣，間有六片，雄蕊數則為花瓣之兩倍，其中半數較其它半數長。這種植物多見於較低地區的山野間。

在各花競艷的季节裏，有一「王者之香」之稱的蘭花，也出沒在人跡罕見的地方如馬鞍山、大帽山、鳳凰山等地。

封面專題



野生的吊鐘花在本港雖為受保護植物，但每年農曆新年之前，總有人在山間非法斬伐，可見其受歡迎的程度。這種野生灌木生長高達六呎或以上，花開起來後，恰如其名，像小鈴鐘般一朵朵掛在枝梢上，顏色晶瑩如玉，難以紅點，燦爛似錦。

在香港觀賞奇花異卉也實在不難，譬如白色的相花，是紅樹林植物的一種，新界鹽水沼澤地方常有生長，與其本身的相樹互相輝映，樹身高不超過五呎，花花期四月，有堅硬而長約零點七五吋長的花柄，無數的花朵像繡球花，奇異可愛。

香港特產的山茶科植物之一的茶花，生長緩慢，屬觀賞灌木，高達六呎，綴着一朵朵大紅花，也有白色的，雖然它能在長於當風的地方，但如果照料得當，它在下一季還可繼續開花的，因此仍以陽光充足而不受風的地點為佳。



至於有香港花之稱的洋紫荊，樹身不太高，開出的紫紅色大花，配以蒼翠的綠葉，明艷動人。

(綺)

PAINT

漆油萬能筆

手握漆油萬能筆，揮洒自如樂趣添！

漆油萬能筆為斑馬牌廠又一榮譽貢獻，適合各界採用。它具有漆油同樣之功能，油性，可在任何表面繪寫，如玻璃、木材、瓦片、膠片、布料及紙張等；永不褪色，快乾、不透明、中字，更可作防銹、補油之用，堪稱萬能，方便好用。共有十二款顏色任選。

12種顏色 任你選擇

斑馬牌

總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104

山東名產 至寶三鞭丸

山東名產正宗補丸中亞牌“至寶三鞭丸”，
大小丸兼備，小丸除原有筒庄外，
新推出膳壳小丸庄，每盒六丸，每丸八小粒，
服用方便；大丸小丸，療效相同。



經銷處：中國宏興藥品有限公司
地址：九龍長沙灣長裕街5號中國宏興大廈 電話：3-7433410-5



蔡瑛輝兒相自信己 運氣可不信可

蔡瑛輝是一個幸運兒，但她的幸運並非天降，多半還是她自己爭取的。她說：「我相信是有運氣的，但運氣是看不見的，所以不可以倚靠運氣，必須靠自己！」

如何靠自己呢？蔡瑛輝有解釋，比起投考藝員訓練班，必須要自己先決定報名投考，才有可能被取錄，假如連報名投考這手續也不辦，怎會有被取錄的機會？這報名投考，就要靠自己了！至於能否獲取錄，那是有點靠運氣的。

考進了訓練班之後，必須努力學習，這是要靠自己的。公司選角色，當然是因各人的外型，高矮肥瘦去決定，這是要靠運氣去配合的，但是，氣質與修養，却是要由自己的努力養成的。因此，她主張凡事都要先求於自己，不可以靠運氣。

蔡瑛輝讀了訓練班半年，被選為演出「八美图」，這與運氣是有多少關係的，但她演來稱職，受觀眾欣賞，這是由於她自己努力的结果，與運氣是沒什麼關係的。

蔡瑛輝說得對：運氣可以說是有的，但不可以倚靠。

(鮑杰)

周秀蘭浪費飲食 笑稱怕演苦情戲



看到周秀蘭一跳一蹦的走着，還哼着什麼歌，不用說也知道她心情甚好，可能有什麼開心的事，便走前去，攔住她的去路。

「周秀蘭，這麼開心，發生了什麼事？能告訴我嗎？」

她似乎只沉醉在自己的歡樂中，並未留意出現面前的人是誰，聽到有人叫，她才停下來，看清楚是，驚異地叫：「呀，原來係你！許久沒見面了，好吧？」

「好！」我說：「你聽到我的話沒有？回答呀！」

「你說了什麼？我沒聽到！」

「我問你，這麼開心，是為什麼？」

「不覺得！」我看了一遍之後，肯定地說。

「你很難得，我簡直浪費了飲食，一磅也沒有增加到。」她輕鬆地說，顯然說的是反話，對自己沒有增磅感到高興，甚至自豪！

她說，過去演了一些苦命的角色，不但朋友，自己也受到影響，但最近演了「奔向太陽」之後，形象改變了，自己已覺得堅強愉快許多，你有沒有這種感覺？」

(周源)

蔡瑛輝改變形象 劇情所需非常大胆

蔡瑛輝一直以來給觀眾的印象，都是密實姑娘，相當保守的，現在也有所改變了。

她有一個相當有趣的花名，叫做「輝豬」，有人以為她是豬年出生，肖豬，所以得此花名，她否認了。

「那到底是什麼原因？你又不笨，怎會叫豬的？」

她說：「原來她小時候跟現在不同。她現在是標準東方少女身材，靚女一名，小時候則頗胖，又是一個女的，非常討人喜愛，常被人家稱為肥豬仔，年漸長，肥豬仔這個名少人叫了，同學却把肥豬改為輝豬，這就叫順了口，到了今天，要好的死黨仍以這樣稱呼表示親熱呢！」

最近，他參加演出「八美图」，由於忠於劇情，她有了頗為大膽的演出，雖然，以附圖這樣的衣着，在別的人來說誠屬小兒科，不足道，但在一直以密實姑娘形象示眾的蔡瑛輝來說，她肯如此，已經是很大犧牲了。

「輝豬，你怎麼忽然變得如此大膽？」

她說：「不是我大膽，是劇情需要，過去的劇情無此要求，我自然不會無端端大膽的，是不是？」輝豬說來也有道理。(冷雨)



日本本州富士山八天豪華團\$3280

天天出發
日本鹿兒島、九州、廣島八天豪華團\$3480
逢星期四、六出發
全日本九州、本州超級八天豪華團\$3880
全年逢星期六出發
日本北海道北本州八天團\$3980
逢星期三出發
清邁、曼谷、芭堤雅七天豪華團\$2280
逢星期二早機出發

曼谷芭堤雅七天豪華團\$1950

天天出發
馬(檳城)星七天豪華團\$2950
逢星期一、三、六出發
菲律賓百島碧瑤七天團\$1890
逢星期四、六出發
台灣環島七天豪華團\$1880
逢星期二、四、六、日出發
台灣環島九天豪華團\$2180
逢星期三、六、日出發

泰馬星十天豪華團\$3580

逢星期四出發
美國西岸九天豪華團\$6980
日期：4月6, 13, 20, 27日
美加西岸十一天豪華團\$9980
日期：4月6, 13, 20, 27日
西歐六國十天豪華團\$7280
日期：7月21日, 8月4日
西歐八國十八天豪華團\$9880
日期：5月21日, 6月25日, 7月14, 21, 23, 28, 30日, 8月4, 6日

星期日 SUNDAY 10 APRIL 四月十日



翡翠

7.00 無比敵
7.30 義犬流浪記
8.00 卡通精選
8.30 磁力鐵甲人
9.00 每日一字
9.01 太空戰士
9.30 I.Q.博士
10.30 銀河鐵道九九九
11.00 飛天紅中俠
12.00 二十五世紀宇宙戰爭
1.00 午間新聞
1.15 少年警訊
1.30 飛鷹
2.30 翡翠大看台
4.00 校園啦啦隊
4.30 金銀島
5.00 古惑貓與丹麥狗
5.30 校園常識問答比賽
6.00 明日世界
6.25 每日一字
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 鏗鏘集
8.00 勁歌金曲
8.30 新聞簡報
8.35 新銳劇場之父親大人
9.35 體育世界
11.15 新聞報導
11.30 赤的疑惑
12.25 往事只能回味
2.00 全日播映完畢



明珠

8.30 時事摘要
9.00 健身操
9.45 The Herb Simon
10.10 魔術皇宮
10.35 聯合國國際(兒童會)事務
11.00 橫島春色
11.50 神奇女俠
12.40 新機從軍
1.05 廣告人
1.35 浮生錄
2.30 荒島戀情
3.50 聰明笑話歷險記
4.15 萬能勇士
5.00 有聲鬼仔卡通
5.25 螢火蟲
5.50 趣味物理問題解答
6.00 逍遙青春
6.30 女人小宇宙
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 中國婦女之半邊天
8.00 布公仔樂園精選
8.30 大將軍之大日本
9.30 新聞簡報
9.35 鏗鏘集
12.00 新聞報導
12.15 流寇誌
2.25 全日播映完畢
1.00 pm STRUMPET CITY (C)
2.00 pm SUNDAY PICTURE SHOW (H)
3.50 pm THE FLINTSTONE SPECIALS (C)
4.00 pm "CARTOONS"
4.15 pm CHILDREN'S HOUR
4.15 pm SUPERHEROES
5.00 pm BARBAPAPA
4.25 pm FIRELY
5.50 pm FUN WITH PHYSICS (C)
6.05 pm LAUGHTER AMERICAN STYLE
1.00 pm "HAPPY DAYS AGAIN"
2.00 pm TOO CLOSE FOR COMFORT
7.00 pm NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT
7.30 pm WOMEN IN CHINA
8.00 pm "THE BEST OF THE MUPPET SHOW" (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 pm THE SHOGUN INHERITANCE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 pm THE SHOGUN INHERITANCE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.35 pm NEWS EILE (C)
9.35 pm SYNDIC 900 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
12.00 pm NEWS ROUNDUP (C)
12.15 am LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
2.25 am PARL NETWORK CLOSURE



亞洲中文

7.00 世界新聞
7.30 英文新聞報導
7.45 趣味性之軟性新聞
8.00 小蜜蜂
8.30 太空保衛團
9.00 小神拳
9.25 星仔走天涯
10.20 烏龍英雄
10.45 松鼠世界
11.10 轟天四俠
11.35 太空俠盜
12.00 午間新聞
12.15 賽馬結果
1.00 工廠少爺
3.00 原野奇觀
3.25 大搜索
3.55 青春三重奏
4.50 少年警訊
5.05 醒仔仔時間
5.30 夢幻成真
6.30 新聞簡報
6.53 天氣報導
6.50 國際掠影
7.00 勁連縱橫
9.00 新聞簡報
9.05 鳳飛飛之湖南遊記
10.00 左麟右李
10.30 時事縱橫
11.00 最後新聞
11.15 淘氣女歌手
00.45 全日播映完畢



亞洲英文

7.30-7.45 中文台英語報
7.45 粵語新聞
8.00 信者得救
10.00 日語劇場
10.55 賽馬結果
11.30 節目未定
11.45 The Glumps
12.00 德國足球大賽
1.00 瑞士比亞劇場
4.00 俠盜黑騎士
4.30 Duoscope
5.00 醫者父母心
5.30 生活的旋律
6.00 鬼影神探
7.00 新聞及天氣報告
7.30 時事縱橫
8.00 湯鍾士半小時
9.30 最新消息
9.35 姊妹結之懸疑時間
9.30 新聞簡報
9.35 粵語新聞
12.05 新聞報導
12.15 全日播映完畢
7.30 am MORNING NEWS ON ATV CHINESE
7.45 am
9.00 am KENNETH COPPLELAND
10.00 am JAPANESE HOUR COMEDY
10.55 am KAU CAH
11.30 am 1436 ANNOUNCED
11.45 am THE GLUMPS
12.00 noon GERMAN SOCCER
1.00 pm SHAKESPEARE
4.00 pm THE BLACK ARROW "THE LEPPER"
5.00 pm GENERAL HOSPITAL
5.30 pm DAYS OF HOURLIVES
6.00 pm RANDALL & HOPEKIRK (OFF-ASAP)
6.15 pm "SENTIMENTAL HOSPITAL"
7.00 pm MAIN NEWS AND WEATHER REPORT LIVE FROM ATV NEWS ROOM
7.30 pm NEWSLINE
8.00 pm TOM JONES
8.30 pm UP DATE
9.30 pm THE AGATHA CHRISTIE HOUR (CHINESE SUBTITLES)
"JANE IN SEARCH OF A HUSBAND"
9.35 pm NEWS IN BRIEF
SUNDAY NIGHT MOVIE
"FINIAN'S RAINBOW"
12.05 am LATE NEWS
12.15 am CLOSING DOWN



李嘉玲 玲梨渦 使她增媚

十九歲的李嘉玲，看起來一點也不像，要不是她的拍檔大姐鮑起靜親口對我說，我也難相信她已經有十九歲。鮑起靜說：「不止你不信，我也不信！當我第一眼看到她，還以為她只有十五、六歲呢！後來，她自己說已經十九歲，我仍以為她故意認大幾年呢！」鮑起靜這個懷疑是有道理的，許多女孩子都這樣，年輕時就拼命認大，真個年紀大了，又要認小了。但是，現在每個人都身份証隨身帶，李嘉玲也一樣，她見鮑起靜不相信她有十九歲，便祭起法寶，將身份証送到鮑起靜手中，身份証證明她的年齡。李嘉玲所以被人看小幾歲，主要原因有：一是她生就一張娃娃臉，笑起來右頰那個小梨渦，更替她減輕幾歲，增加她的嫵媚與稚氣。二是她的聲音嬌嫩清脆，聽起來也不像個成年人。她和鮑起靜聯合主持「媽咪早晨」，一個是大姐，一個是小妹，合作得很好！這個節目播映以來，漸漸深入家庭了。她說，有人勸她在化妝上化得老成一些，她不同意，不服氣地說：「我其實已經很老成了，我十九歲啦！」她這麼說，已經不夠成熟嗎？不是（徐照）

梁珊笑談跳艷舞 遇人不淑可奈何



「梁珊，睇你做戲睇得多了，由電影到電視，還是第一次睇到你着咁小衣服做戲！」

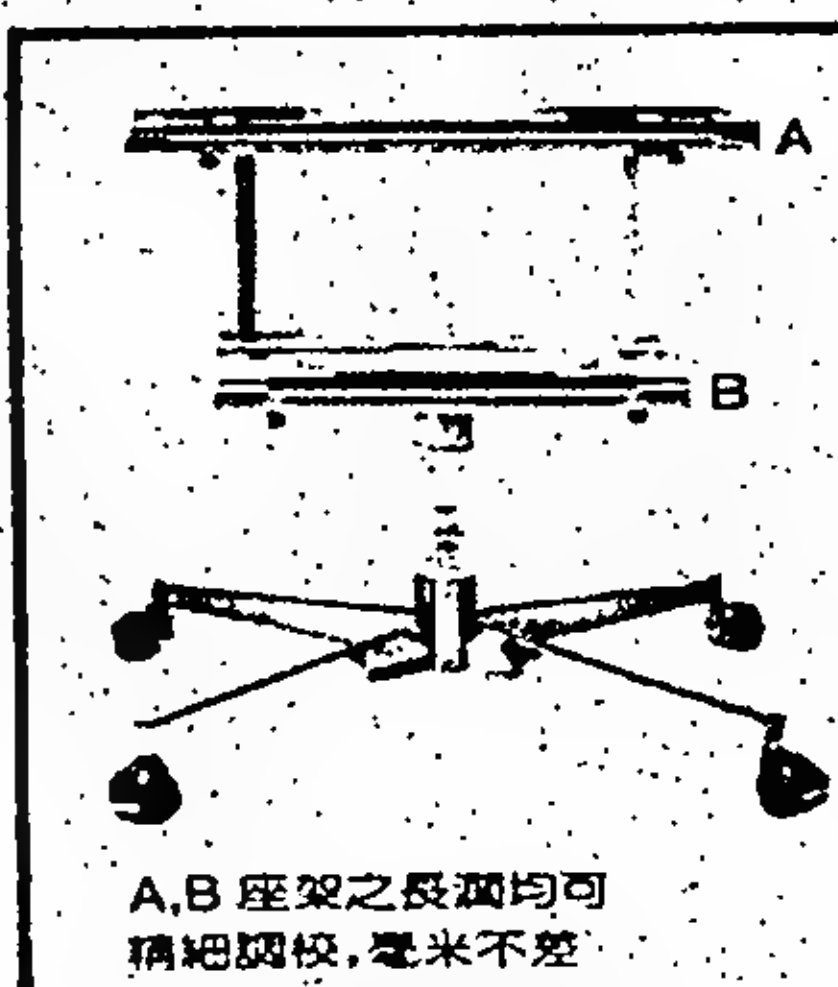
「一之唔係，食咗咁耐長齋，結果是晚節不保，一樣要演的咁嘅戲！」在電視台睇到梁珊跳艷舞，不禁取笑她，點知她重坦坦，笑開口說出上述幾句話。原來她在「四海一家」中，遇人不淑，為了環境所迫，不得不以跳艷舞謀生，都可說是「不幸」。她笑說：「好在祇係演戲，如果真係咁，都唔知點算了！」「梁珊，我知你對於歌舞都造詣不錯，但你學的不是這種舞，怎麼跳起來也跳得咁好？」「好就唔敢講了，還可以睇得下就真！其實我學的雖然不是這種舞，但至少要有根底，是很容易改變的，至少在身體上會佔了便宜！你講真話，我跳得還過得去？」「點止過得去，直係係好咁！」「謝謝你！不管你說的是真是假我都多謝。」她笑得很美。（胡賢）

法國 Erard 脚架為媒 電視機與 錄影機 喜結良緣



法國 Erard 電視機/錄影機脚架

- 可一併承負任何電視機及錄影機
 - 節省地方
 - 可移動，可調校，更可迴旋，極之方便。
- 架形設計優美，內層實鋼，外層鍍金配啡色、或鍍鉻配啡色等色組供選擇。



總代理：Mana Investments Ltd. 電話：5-782038
泰林 泰林貿易有限公司



黃允材棄財取財 演技不差氣差

黃允材易財為財，成為黃允材。黃允材去財而取財，可說與一般人的想法不一樣。

他拍「射鵰英雄傳」飾歐陽克，曾遇水險，幾乎丟了性命，後得意外獲救，便有人說是他改名的好處，認為如果不是改了名，可能會有命！

事實是事實，他並沒有丟了性命，用如果，這就變成估計，非事實了。其實，以易名計，黃允材過去拍過不少劇集，也拍過電影，從未遇過這樣危險，財易為財，為時甚短，但遇險是在易材之後，過去為財時，從未有此險，易材之後，才有此險，應歸咎於財，照「如果」的估計，「如果」不是易財為財，可能根本無此水險發生。因為過去一直就不曾有此發生過，那又怎可以為各於財，說若非改名為財，則可能無救？

黃允材是一個演技不差的人，他在「大報復」的演出就很好，樣貌與身材也不差，但長久以來都是半紅不黑，連主角也難得當上一次，若說有運氣，他的運氣過去是很好了。

他演歐陽克這角色也很不錯，且看他能否藉此竄紅了。（楊遠志）



阮佩珍蘇州演色 高高在上扮仙女

阮佩珍在初投身電視圈時，經常都心分二用，不能專於演出，常會想男朋友的，現在，她表示，早已把拍戲當作第一要事了。

她終於看透了，懂得以事業為重，全心全意投入於演出，效果也比過去好。

亞視拍攝「浮生三記」，阮佩珍飾演的角色是一名妓女，艷名四播，紅極一時。故事為了受人注意，出場得特別過人，以飄色巡遊方式和觀眾見面，她打扮成一個古裝的仙女，高高站在幾個大漢抬着，確十分突出。

問她當時有什麼感想，她說很害怕會掉下來，那麼高，可不是玩的！

「你真是，怎麼掉下來，生人不生胆！」

「你以為啦，如果剛巧有隻大蚊咬他一口，他伸手一拍，身子一倒我就會掉下了！」

真想不到，這麼大個人了，還如此孩子氣，什麼不好想，却想到被蚊咬，不是怪事？

她說這是第一次到大陸拍片，也是第一次到蘇州。她對於獅子林、虎丘這些名勝地方，讚不絕口，認為此行收穫甚豐。（林桐）

星期二 TUESDAY 12 APRIL 四月十二日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 9.05 永安青年通訊站 9.07 每日一字 9.09 430穿梭機 10.30 白雲飛渡(上) 12.05 風雲 1.00 午間新聞 1.15 下午劇場之老虎甩鬚 2.15 婦女新姿 3.15 富貴榮華 4.05 飄零燕 4.35 430穿梭機 5.15 香蕉船 5.45 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.25 新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 天降財神 8.00 香港83 8.30 豹子胆 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 神探奇案錄 12.35 豪門恩怨 1.35 好夢連床 3.00 還君明珠雙淚垂 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 聰明笨伯歷險記 5.25 帽子城卡通及小獅格爾 5.40 回力降 6.10 原野變奇 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 世界一級方程式大賽車——美國(長堤) 8.30 明珠體育世界 9.20 Converse Sport Roundup 9.30 新聞簡報 9.35 世界盃足球賽(雄獅)——美國足球大賽 11.30 新聞報導 11.45 六十分鐘時事雜誌 12.35 全日播映完畢 12 noon ETV 4.00 pm SESAME STREET 5.00 pm FLINTSTONE FROLICS 5.25 pm CARTOONS: BOONERANG 5.40 pm WILD KINGDOM 6.00 pm N.I.W.S. 7.00 pm NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C) 7.30 pm TUESDAY SPORT 1. LONG BEACH FORMULA 1 GRAND PRIX (C) 8.30 pm PEARL SPORTS WORLD (C) 9.20 pm CONVERSE SPORTS ROUNDUP (C) 9.30 pm NEWS FILE (C) 9.35 pm STUDIO 930 (C) 1.35 pm "WIL WORLD CUP SKIING" 2.10 pm "BIG LEAGUE SOCCER" 11.30 pm NEWS ROUNDUP (C) 11.45 pm 60 MINUTES (C) 12.35 am PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊及新聞摘要 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味性之軟性新聞 8.15 經濟快訊 9.00 難為了嬌妻 10.30 媽咪早晨 11.00 奇女子 12.00 人在江湖 12.45 萬花筒 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小聚 1.45 大內羣英 2.10 六合彩 2.45 鱷魚淚 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 仙巴歷險記 5.30 星球大戰 5.35 機靈小和尚 6.00 鐵拳浪子 6.30 新聞報導 6.53 天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 飛越擂台 8.00 鐘聲晚語 8.30 八彩三棱鏡 9.15 新聞報導 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 誓不低頭 10.30 風流神探妙女郎 11.30 賽馬預測 00.15 最後新聞 00.30 離婚淚 02.00 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報 7.45-8.00 粵語早新聞 8.00-12.00 教育電視 5.30 醒自仔時間 6.30 世界百獸奇觀 7.00 新聞及天氣報導 7.30 新粉粉七雄 8.30 最新消息8:30 9.30 新聞報導 9.35 復製人 11.20 新聞報導 11.30 尖柏加與你 12.00 全日播映完畢 7.30 am MORNING NEWS ON ATV CHINESE 7.45 am ETV PROGRAMME 8.00 am WHIZ KIDS TIME COOL MO'GO! POPEYE HEIDI 8.30 am SAFARI TO ADVENTURE (NEW SERIES) "AFRICAN PROTECTOR" 9.00 am MAIN NEWS AND WEATHER REPORT (LIVE FROM ATV NEWSROOM) 9.30 am SEVEN BRIDES AND SEVEN BROTHERS (CHINESE SUBTITLES) 10.30 am 30 UP DATE 11.00 am MATT HOUSTON (CHINESE SUBTITLES) 11.30 am NEWS IN BRIEF 11.55 am MONDAY NIGHT MOVIE 12.00 am LATE NEWS 12.30 am JIM BAKER AND FRIENDS CLOSING DOWN

星期一 MONDAY 11 APRIL 四月十一日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 8.26 永安青年通訊站 8.28 香港早晨 9.07 每日一字 9.08 小音符 9.40 小武士卡通片集 10.05 兒童舞曲 10.30 一帆風順 12.05 風雲 1.00 午間新聞 1.15 下午劇場之老虎甩鬚 2.15 婦女新姿 3.15 富貴榮華 4.05 飄零燕 4.35 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.30 新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 天降財神 8.00 香港83 8.30 豹子胆 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 萬寶路世界體育精選 12.25 豪門恩怨 1.25 危險人物 3.00 粵語長片——孝順仔 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 聰明笨伯歷險記 5.25 帽子城卡通及小獅格爾 5.40 彩虹曲 6.05 溫暖在人間 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 精工巨星網球戰 9.30 新聞簡報 9.35 神童歌基打 11.30 新聞報導 11.45 臥底神探 12.35 全日播映完畢 12 noon ETV 4.00 pm SESAME STREET 5.00 pm FLINTSTONE FROLICS 5.25 pm CARTOONS: HATTYTOWN, PARSLY, PARSLY 5.40 pm ECONOMICS MADE EASY (C) 6.00 pm WONDERWORLD OF TALES, BREAK IN THE SUN (C) 6.30 pm N.I.W.S. 7.00 pm NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C) 7.30 pm SEIKO SUPERSTAR TENNIS CHALLENGE MCENROE VS AMERIKAI (LIVE) (C) 8.30 pm NEWS FILE (C) 9.15 pm STUDIO 430 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.30 pm NEWS ROUNDUP (C) 11.45 pm RIKER (C) 12.35 am PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊及新聞摘要 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味性之軟性新聞 8.15 經濟快訊 9.00 難為了嬌妻 10.30 媽咪早晨 11.00 奇女子 12.00 人在江湖 12.45 萬花筒 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小聚 1.45 大內羣英 2.40 鱷魚淚 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 肥皂泡 5.30 星球大戰 5.35 機靈小和尚 6.00 鐵拳浪子 6.30 新聞報導 6.53 天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 飛越擂台 8.00 鐘聲晚語 8.30 BOW 哇牛仔褲 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 誓不低頭 10.30 大毛見小毛 12.00 最後新聞 12.15 飛女正傳 1.45 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報 7.45-8.00 粵語早新聞 8.00-12.00 教育電視 5.30 醒自仔時間 6.30 世界百獸奇觀 7.00 新聞及天氣報導 7.30 新粉粉七雄 8.30 最新消息8:30 9.30 新聞報導 9.35 復製人 11.20 新聞報導 11.30 尖柏加與你 12.00 全日播映完畢 7.30 am MORNING NEWS ON ATV CHINESE 7.45 am ETV PROGRAMME 8.00 am WHIZ KIDS TIME COOL MO'GO! POPEYE HEIDI 8.30 am SAFARI TO ADVENTURE (NEW SERIES) "AFRICAN PROTECTOR" 9.00 am MAIN NEWS AND WEATHER REPORT (LIVE FROM ATV NEWSROOM) 9.30 am SEVEN BRIDES AND SEVEN BROTHERS (CHINESE SUBTITLES) 10.30 am 30 UP DATE 11.00 am MATT HOUSTON (CHINESE SUBTITLES) 11.30 am NEWS IN BRIEF 11.55 am MONDAY NIGHT MOVIE 12.00 am LATE NEWS 12.30 am JIM BAKER AND FRIENDS CLOSING DOWN

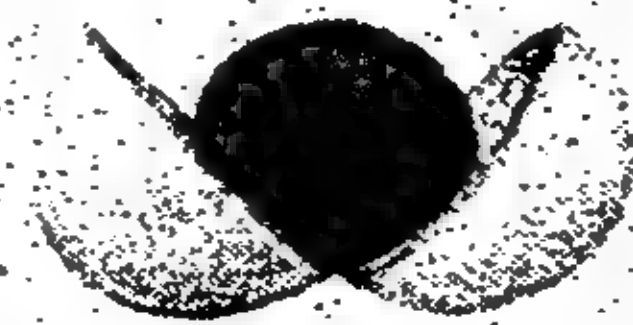
1680年

中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，
已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及
健體強身，不過由於當時並非科學機械化
社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，
大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，
難以下嚥又麻煩。



普通臘丸



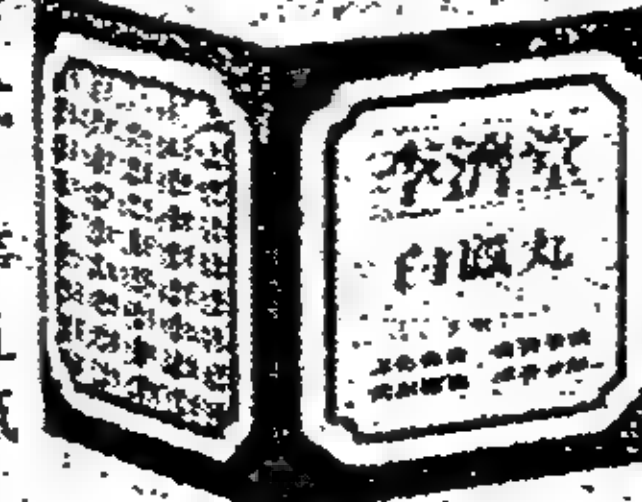
李濟堂藥廠有限公司
香港仔黃竹坑道65號志昌行中心27樓 電話：5-520234

李濟堂 三百年古方，始創小丸裝

1982年

李濟堂古方正藥新包裝

今時今日，雖然科學昌明，時代
進步，中藥滋補之好處，恆古不變。
李濟堂悉遵古法良方，採用上等
人參、鹿茸、烏雞及正藥，並且
設計機器，改良包裝，用不透氣
膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，
血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏強身，
滋補有益，青春常駐。



李濟堂新設計扁形小丸方便庄



李濟堂 李濟堂理中丸 李濟堂蘇合丸
兒科七厘散 (男女合用) (男女老少合用)
驚風不瀉，不瀉飲食，中氣虛損，日夜咳嗽，四肢無力，酒醉食滯，
嘔乳夜啼，腹痛有風，精神不振，不思飲食，嘔吐腹痛，產後腹痛。

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

星期四 THURSDAY 14 APRIL 四月十四日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 8.26 永安青年通訊站 8.28 香港早晨 9.07 每日一字 9.08 430穿梭機 10.30 原子飛劍俠 12.05 風雲 1.00 午間新聞 1.15 下午劇場之老虎甩鬚 2.15 婦女新姿 3.15 富貴榮華 4.05 飄零燕 4.30 430穿梭機 4.35 肥皂泡 5.45 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.25 每日一字 6.30 新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 天降財神 8.00 香港83 8.30 豹子胆 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 第一把交椅 11.50 電影廣告雜誌 12.50 豪門恩怨 1.40 血酒紅玫瑰 3.10 賢妻孝子 4.40 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 聰明笨伯歷險記 5.25 帽子城卡通及小貓格 5.40 義大荷貝 6.05 Men and Machines 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 鐵騎巡警 8.30 豪門恩怨 9.30 新聞簡報 9.35 編輯家妙計擒兇 11.30 新聞報導 11.45 明珠K100 12.45 迷魂島 1.50 全日播映完畢	7.00 中文新聞 7.15 經濟快訊及新聞摘要 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味性之軟性新聞 8.00 中文新聞 8.15 經濟快訊 8.30 英文新聞 8.45 趣味性之軟性新聞 9.00 昨天、今天、明天 10.30 媽咪早晨 11.00 奇女子 11.50 萬花筒 12.00 人在江湖 12.50 萬花筒 1.00 午間新聞及經濟快訊 1.15 午間小聚 1.45 大內女英 2.45 鱷魚淚 3.45 下午茶 4.30 醒仔仔時間 5.00 仙巴歷險記 5.30 星球大戰 5.35 機靈小和尚 6.00 鐵拳浪子 6.30 新聞報導 6.53 天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 飛越舞台 8.00 鐘聲晚語 8.30 八彩三稜鏡 9.15 新聞簡報 9.20 經濟快訊 9.25 奉告 9.30 誓不低頭 10.30 晨霧 12.00 最後新聞 12.15 黑寡婦 1.45 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報 導晨早新聞 8.00-12.00 教育電視 5.30 節目時間 7.00 新聞及天氣報告 7.30 美國十大流行榜 8.00 異國人之悲 8.30 最新消息8:30 8.34 驚世迷案 9.30 新聞簡報 9.35 前線夢 11.30 新聞報導 11.40 全日播映完畢 7.30 am MORNING NEWS ON ATV-CHINESE 7.45 am 8.00 am 12 noon 5.30 pm WHIZ KIDS TIME HEO'S HIGH THE BEATLES KRAZY KAT HARVEST CARTOONS BLACKSTAY 7.00 pm MAIN NEWS AND WEATHER REPORT LIVE FROM ATV NEWSROOM 7.30 pm AMERICA'S TOP TEN TEACHERS ONLY (CHINESE SUBTITLES) 8.30 pm 8.30 UPDATE HURLEY'S BELIEVE IT OR NOT (CHINESE SUBTITLES) 9.30 pm NEWS IN BRIEF THURSDAY NIGHT MOVIE "MR. BUDDING" 11.05 pm LATE NEWS 11.35 pm CLOSETOWN

星期三 WEDNESDAY 13 APRIL 四月十三日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 9.07 每日一字 9.08 430穿梭機 9.40 飛車小英雄 10.10 430穿梭機 10.30 白雲飛魂針 12.05 風雲 1.00 午間新聞 1.15 下午劇場之老虎甩鬚 2.15 婦女新姿 3.15 富貴榮華 4.05 飄零燕 4.35 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.25 每日一字 6.30 新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 天降財神 8.00 香港83 8.30 豹子胆 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 貨車走天涯 12.30 豪門恩怨 1.20 十三號女盜 3.05 神鷹飛天俠 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 聰明笨伯歷險記 5.25 帽子城卡通及小貓格 5.40 義大荷貝 6.05 卡通動物園 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 鐵騎巡警 8.00 明珠K100 8.30 金粉流行曲 9.30 新聞簡報 9.35 珍芳達之花花世界 11.00 新聞報導 11.15 錦繡家門 12.05 全日播映完畢 4.00 pm SESAME STREET 5.00 pm FLINTSTONE PROLOGUE (C) 5.25 pm CARTOONS - HATTY TOWN PANSLEY 5.40 pm NEW ZOO REVUE 6.05 pm WILD LIFE ON DRONE NEWS (C) 6.30 pm NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C) 7.30 pm FOCUS (C) 8.00 pm PEARL K 100 (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.30 pm SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 pm NEWS FILE (C) 9.35 pm STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.00 pm NEWS ROUNDUP (C) 11.15 pm DYNASTY 12.05 am PEARL NETWORK CLOSURE THURSDAY, APRIL 14 1982 12 noon ETV	7.00 中文新聞 7.15 經濟快訊及新聞摘要 7.30 英文新聞 7.45 趣味性之軟性新聞 8.00 中文新聞 8.15 經濟快訊及新聞摘要 8.30 英文新聞 8.45 趣味性之軟性新聞 9.00 芬芳歷史 10.30 媽咪早晨 11.00 奇女子 11.50 萬花筒 12.00 人在江湖 12.50 萬花筒 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小聚 1.45 大內女英 2.45 鱷魚淚 3.45 下午茶 4.30 醒仔仔時間 5.00 仙巴歷險記 5.30 星球大戰 5.35 機靈小和尚 6.00 鐵拳浪子 6.30 新聞報導 6.53 天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 飛越舞台 8.00 鐘聲晚語 8.30 男人世界 9.15 新聞簡報 9.20 經濟快訊 9.25 奉告 9.30 誓不低頭 10.30 最後新聞 10.45 賽馬結果 11.30 光緒上夜祭珍妃 12.45 好兒孫 2.15 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報 導晨早新聞 8.00-12.00 教育電視 5.30 節目時間 7.00 新聞及天氣報告 7.30 勁速續報 8.30 最新消息 8.34 節目未定 9.30 新聞簡報 9.35 進軍溫布萊1983 11.05 大搜索 11.30 新聞報導 11.40 賽馬結果 12.10 全日播映完畢 7.30 am MORNING NEWS ON ATV-CHINESE 7.45 am 8.00 am 12 noon 5.30 pm WHIZ KIDS TIME JUMBLE JANG THE ROADRUNNER SHOW ATOM ANT PINK PANTHER 7.00 pm MAIN NEWS AND WEATHER REPORT LIVE FROM ATV NEWSROOM 7.30 pm SPORTSCENE (LIVE TELECAST OF HORSE RACE) 8.30 8.34 TO BE ANNOUNCED 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 ROAD TO WEMBLEY 1983 11.05 SEARCH OF LATE NEWS 11.30 RACECARD 12.10 CLOSETOWN

張美璉婚後生活愉快
心情更開朗更笑得甜

張美璉婚後更顯得開朗了。這是婚姻幸福的最佳證明——事實勝於雄辯。張美璉與宋豪輝相戀多年，在愛戀期間，宋豪輝曾離港到外國去讀書，當時，有人提醒張美璉，這是一個危險的間，勸她阻止他前去，張美璉回答得很豪氣，她說：「這是一個最好的考驗。我信得過他。我會等他回來。若果他真個變心，我亦不後悔！」

「張美璉，這是你的真心話？」

「不錯，是我的真心話！我相信一個人，就會相信到底，假如他真會這樣容易變心，就由得他變好了，越早越好！」

「越早越好？哈哈，你真聰明，真個快越好！」

「他若果要變，遲早都會變，就算兩個人終日在一起，一樣會變，幾多人不是這樣分手了？何況，根本就不可能兩個人永遠沒有分開的日子！」

張美璉放心宋豪輝去深造，宋豪輝也放心張美璉在他離開之後不變心！他們是互相信任，信任對方如信任自己。

離開了一段日子，祇有愛的更深。終於結婚了。這樣的結合，自然是開心的。

(魯偉)



「香港三八」走了對路
事故人物成觀眾朋友

無綫的「香港三八」終於找到正確路線，受到觀眾歡迎，成為觀眾日常生活話題資料。記得這節目開始的時候，是在「香港八一」。那時候，以每日發生的新聞為題材，編導辛苦，觀眾亦不接收，真是吃力不討好，使觀眾想超早年的「七十三」，比較之下，更懷念「七十三」。

當時是失敗的。後來，不斷改變，不斷試驗，終於成為今天這個樣子。

現在，劇中人的茂叔，順嫂，阿萍，蘇小姐，覺悟因，康仔，斌仔，阿積，大隻威，阿地(弟)，阿美，還有太子安，這些人物，深入觀眾腦中，只要有人提起，就會有人搭口，如數家珍，如談老朋友一樣說得津津有味。

這是一「香港三八」成功的地方。編導為了增加觀眾的新鮮感，還不斷增加新人客串演出，如南紅，狄寶娜摩亞，梁韻蕊，池佩芬，麥麗紅，徐淑芳，俞且明，陳有后，秦沛等等，都斷斷續續的出現劇集，算得是一個新的手法，對吸引觀眾，有一定的作用。附圖是麥麗紅、池佩芬、徐淑芳與康仔合照。

(徐康)



星期六 SATURDAY 16 APRIL 四月十六日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 9.07 每日「字」 9.08 430穿梭機 10.30 粵語長片 12.05 神探猛龍 1.00 午間新聞 1.15 絕代雙驕 2.10 英國足球大賽 3.05 四季情 4.30 歷史風雲錄 5.30 驚天大案 6.00 溫故知新 6.25 每日「字」 6.30 新聞報導及天氣報告 7.00 新聞透視 7.45 K-100 8.30 新聞簡報 8.35 週末激光之 中村雅俊演唱會 9.35 香港、香港 10.35 英國足球盃 11.15 新聞報導 11.30 英國足球盃 12.15 百事球上競技 12.30 恭賀發財 2.00 全日播映完畢	9.00 健身操 9.45 The Herb Simon Wombles 10.10 電術與驚 10.35 聯合國際(兒童會) 專輯 11.00 葡萄園風雲 11.50 神奇女俠 12.40 國際體育大觀：一九八二國際體育國際七人足球邀請賽 4.00 出步起飛 4.25 小莊馬戲團 4.50 美國見聞 5.15 九小貓 5.40 神話探險記 6.05 Duoscope 6.30 寶貴晚班 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 六十分鐘時事雜誌 8.30 馬戲團 9.30 新聞簡報 9.35 合誠日產名片精選——你死我活 12.00 瘋狂飛車大鬧唐人街 12.15 全日播映完畢 9.00 am THE NEW EDLLEN SHOW 9.45 am CARTOONS: THE MERS SIMON WOMBLES 10.35 am UN CHILDREN'S DOCUMENTARY FALCON CREST (C) 11.00 am NEWS ADVENTURES OF WOMBLES (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.40 pm SATURDAY SPORTS SCENE (C) 4.00 pm HOUSE CALLS 4.25 pm BOZO THE CLOWN 4.50 pm THE AMERICAN ADVENTURE 5.15 pm THE NEW FAT ALBERT SHOW AND THE COSBY KIDS 5.40 pm THE PHOENIX AND THE CARRIET DUOSCOPE 6.05 pm AN RTHK PRODUCTION 6.30 pm DESIGNERS' ROW (C) 7.00 pm NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WALKER REPORT (C) 7.30 pm POLICE REPORT 7.35 pm 60 MINUTES (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.30 pm QUINCY M. E. (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 pm NEWS FILE (C) 9.35 pm STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 12 midnight NEWS ROUNDOFF (C) 12.15 am LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)	7.00 世界新聞 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味軟性新聞 8.00 龍目仔時間 8.30 優伶 9.00 神經貓 9.40 萬古奇遇記 10.05 披頭四卡通 10.30 原子螞蟻奇遇記 10.55 優伶趣史 11.40 小肥豬 12.00 午間新聞 12.15 賽馬日 6.00 吉光片羽 6.30 新聞報導 6.55 天氣報告 7.00 甜甜廿四味(上) 7.30 成吉思汗 8.30 最H.T 嘅世界 9.00 新聞簡報 9.05 進軍溫布萊 10.30 荷里活之光 11.00 第二次世界大戰實錄 11.30 賽馬結果 12.15 最後新聞 12.30 空中少爺 2.00 烽火煙緣 3.30 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報 粵語早新聞 9.00 有線新聞 9.30 新聞報導 10.25 錦繡中華 11.20 獨愛大自然 1.05 體育世界(直播賽馬) 1.00 遊戲世界(直播賽馬) 7.00 新聞及天氣報告 7.30 花非花豆蔻口仔 8.00 樂樂樂無窮 8.30 最新消息8:30 8.34 繽紛今晚夜 9.30 新聞簡報 9.35 賽馬 9.40 第二次世界大戰實錄 10.35 不文山鬼馬夜 11.00 新聞報導 11.10 半欲狂 12.00 全日播映完畢 7.30 am MORNING NEWS ON ATV-CHINESE 7.45 am DOGUE'S ROCK "BLOCKADE" 8.00 am HAWAII FIVE O 8.30 am "SING OF THE RAM" 9.00 am WHITE SHADOW 9.30 am "A SILENT CHEER" 10.35 am MORNING CINEMA 11.20 am "WIND ACROSS THE EVERGLADES" 1.05 pm WORLD OF SPORT (LIVE) 1.30 pm TELECAST OF HORSE RACE 6.00 pm ROLLER SUPERSTAR (FINAL) 7.00 pm MAIN NEWS 7.30 pm THE WORLD THIS WEEK 7.40 pm THE WEATHER REPORT 7.50 pm SILVER SPOONS 8.00 pm W.K.R. IN CINCINNATI 8.30 pm "JENNIFER AND THE MILL" 8.30 am 8:30 UPDATE 8.34 am ENTERTAINMENT THIS WEEK 9.30 am NEWS IN BRIEF 9.35 am POLICE REPORT 9.40 am THE WORLD AT WAR 10.35 pm BENNY HX 11.00 pm LATE NEWS 11.10 pm PRISONER 12.00 pm CLOSETOWN

星期五 FRIDAY 15 APRIL 四月十五日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 9.05 永安青年通訊站 9.07 每日「字」 9.08 430穿梭機 9.40 飛車小英雄 10.10 430穿梭機 10.30 兒童碎母心 12.05 風雲 1.00 午間新聞 1.15 永安青年通訊站 1.17 下午劇場之老虎甩鬚 2.15 婦女新姿 2.15 富貴榮華 4.05 飄零燕 4.30 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.25 每日「字」 6.30 新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 天降財神 8.00 香港83 8.30 獅子胆 9.30 九點半新聞報導 9.35 警訊 9.50 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日「字」 11.36 現代罪案錄 12.30 豪門恩怨 1.25 幸十四娘 3.00 哪咤大戰海龍王 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 聰明美伯歷歷記 5.25 帽子城卡通及 小動物新 5.40 大自然追蹤 6.05 動物園記趣 6.30 珍聞實錄 7.00 七點鐘新聞報導及 天氣報告 7.30 今時今日 8.30 新聞簡報 8.35 週末狂熱 10.45 新聞報導 11.00 江湖豪客俏佳人 12.55 全日播映完畢 12 noon ETV 4.00 pm SESAME STREET 5.00 pm FLINTSTONE FROLICS 5.25 pm CARTOONS: HATTY ROWN, PARSLEY 5.40 pm THE AMAZING ADVENTURES OF MORPH (C) 5.45 pm TAKE HART (C) 6.05 pm NEWS FROM 2005 (C) 6.30 pm N.I.W.S. (C) 7.00 pm NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT (C) 7.30 pm HERE AND NOW (AN RTHK PRODUCTION) 8.30 pm NEWS FILE (C) 8.35 pm MOVIE OF THE MONTH: (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 10.45 pm NEWS ROUNDOFF (C) 11.00 pm (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.35 pm PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 中文新聞 7.15 經濟快訊及新聞摘要 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味軟性新聞 8.00 中文新聞 8.15 經濟快訊 8.30 英文新聞 8.45 趣味軟性新聞 9.00 假鳳虛凰 10.30 媽咪早晨 11.00 奇女子 11.50 萬花筒 12.00 人在江湖 1.00 午間新聞 1.15 午間小聚 1.45 大內京英 2.15 六合彩 2.45 鱈魚淚 3.45 下午茶 4.30 醒仔仔時間 5.00 香蕉船 5.30 足球大戰 5.35 機靈小和尚 6.00 鐵拳浪子 6.30 新聞報導 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 飛越擂台 8.00 鐘聲晚語 8.30 半邊天下 9.15 新聞簡報 9.25 奉告 9.30 警訊 9.45 誓不低頭 10.45 三少爺的劍 11.30 賽馬預測 12.15 最後新聞 12.30 清明時節 2.00 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報 粵語早新聞 8.00-12.00 教育電視 6.30 龍目仔時間 6.30 青春閣不佳 7.00 新聞及天氣報告 7.28 海外有Q心水配搭 7.30 英國足球聯賽 8.30 最新消息 8.34 特選傳奇 9.30 新聞簡報 9.35 世界歸來 10.35 木球人食 11.35 新聞報導 11.45 賽馬預測 12.15 全日播映完畢 7.30 am MORNING NEWS ON ATV-CHINESE 7.45 am ETV PROGRAMME 8.00 am WHIZ KIDS TIME 8.30 am SHAZAM 8.30 am SPIDERMAN 8.30 am BEETLE BAILEY 8.30 am YOUNG BEAT 9.00 am MAIN NEWS AND WEATHER REPORT LIVE FROM ATV NEW ROOM 9.30 am RACING TIPS 9.30 am ALL STAR SOCCER 9.30 am 8:30 UPDATE 9.30 am BRING 'EM BACK ALIVE (CHINESE SUBTITLES) 9.30 am NEWS IN BRIEF 9.35 am WORLD AROUND US 9.35 am "ISLANDS OF DARKNESS" 10.35 am ONE DAY CRICKET 10.35 am "ENGLAND VS NEW ZEALAND" 11.35 pm LATE NEWS 11.45 pm TALK TALK 12.15 pm CLOSETOWN

超級汽車慳油器

- 適用於各類型汽車及小型客貨車 (VAN)
- 用油量減小15%—25%，馬力增大20%。
- 安裝容易，只要套在車上之死氣喉就可，三分鐘攪掂。
- 噪音減低20%，全不銹精鋼製造美觀耐用。
- 備有不同口徑以供各種類型汽車之用。



保潔亮可用於洗衣機、雪櫃及一般家庭器皿。



市面零售價 \$215.00
直接進口
優待讀者 \$98.00

凡於一九八三年三月十三日至四月三十日購買汽車慳油器，即可免費獲贈價值 \$55.00 保健亮汽車水晶蠟1枝，多買多送，送完即止。特別優待澳門讀者，連郵費每隻只售港幣 \$110.00。

「超級慳油器」如何發揮效能？

超級慳油器是由整塊不銹鋼，經過精密的計算和無縫的啤壓，而製成數片固定的滑輪葉，利用簡單的流體力學原理 (BERNOULLI EQUATION) 當廢氣排出，經過慳油器產生渦流的現象，而且口徑逐步擴大又再收縮，引起中心部份超低壓真空的現象，因而使廢氣加速排出。同樣原理更可應用於所有以油渣、石油氣、電油作為燃料的引擎。

為什麼「超級慳油器」會慳油？

因為慳油器使廢氣迅速排出，減低死氣缸內壓力，杜絕廢氣回路，使汽油徹底燃燒，不受阻礙，間接使生氣入口順滑，引擎燃燒穩定。

「超級慳油器」如何增加馬力？

很多車主都知道若死氣缸 (Silencer) 被割去，馬力立即增強，這是由於死氣缸的減壓設備有礙廢氣排出，但我們日常駕車因鑒於法例而不能將之除去，超級慳油器便可抵消它的阻力，因而直接增加引擎輸出馬力。

如何能夠立即試出「超級慳油器」的效果？

安裝超級慳油器後，便可立即發覺引擎轉數急速時增加數十轉 (R.P.M.)，聲響沉實，轉波時間縮短 (手動波和自動波)，排氣噪音改變及減低，上斜路加速凌厲，車主可從踏油門而得知以上具體的效果。

車主安裝「超級慳油器」是否值得？

從經濟觀點來分析，它可以替車主慳回不少燃油費用。在機件保養方面，超級慳油器使引擎長期處於工作順滑，減少機件故障，延長壽命。當車主接觸到超級慳油器時便很明顯地知道它的可靠耐用程度，可以和汽車本身的壽命看齊。因為它是百份之百用不銹鋼製成，防止廢氣侵蝕，更無須任何電器接線，沒有活動機件，可自行安裝妥當，清洗容易，銀光閃耀，美觀奪目。所以，超級慳油器 (Super Accel Power) 不愧為車主明智的選擇。

特約經銷商

- 威勁公司
香港般含道聖士提反里1-2號金鳳閣上層3號店
電話：5-408100
- 美森音響電器工程公司
地址：香港灣仔洛克道197號 電話：5-734254
- 基時洋行有限公司
地址：九龍尖沙咀廣東道86-98號文利大廈A座三樓
電話：3-7215315
- 永聯製造公司
彌敦道721號華比銀行大廈506室 電話：3-948225
- 兆昌車行
香港皇后大道東267號地下 電話：5-727797
- 明佳汽車零件有限公司
太平道1B地下 電話：3-7120260、3-642212、3-7139267、3-960251

剪下以上表格及填上適用之數字連同劃線支票寄上列之地址或親臨本公司選購。

香港中環文咸東街12號威威商業大廈
威信洋行 電話：5-442579
請速速送上以下超級汽車慳油器
一個 (每個特價港幣 \$98元正)
郵購另加郵費 \$5元

汽車牌子 _____

車款 _____ 年份 _____

汽缸容量 _____ cc

姓名： _____

地址： _____

電話： _____



董瑋 擅演小人物 自由自在勝做官

董瑋是打星，電視觀眾多有此感覺。董瑋是楊盼盼師兄，許多電視觀眾也知道。

問董瑋：「你演過多少種角色？」

「這個——」董瑋數着手指，「記不起了。」

「大概呢？也不記得？」

「可以說，什麼角色都演過，上至——」

「真的？為什麼？」

「做慣乞兒懶做官，連做官也不想，何況皇帝！」他笑。「做乞兒，自由自在，不知幾舒服，做皇帝，諸多限制，有什麼好！」

這可說是董瑋的真實性格，他確是一個喜歡自由自在，怕受拘束的人，他在新劇「豹子胆」中飾演一個小偷，非常生鬼。他聰明、機智、幽默，而且十分愛捉弄人。在劇中他自然是個下層的小人物，但在某些場合中，他却是個出色的主角。

董瑋演小人物特別出色。(舒暢)

人怡景外「記三生浮」

慾食响影會黯灰事故



意識及人物性格方面，都是不錯的，但這樣的故事，會否為今天的觀眾歡迎，

却是值得懷疑，筆者曾向一班相熟的人詢問，他們有讚賞的，有特別意見的，也有表示太灰暗的，而且，第三種人數最多。

他們的意見是「浮生三記」播映的時候，正是他們吃飯的時候，實在不願意看這樣心情沉重的故事，他們認為麗的時代「驟雨中的陽光」這一類故事比較好看，看得開心，一樣有意義。

當然，觀眾的喜惡與其環境，心情有很大關係，與他們的教養水平及年齡也有很大關係。不過，有意義的喜劇，一般性比較受歡迎的。這大致與香港生活緊張，大家在忙了一天，都需要鬆弛有關。就算是學生，一樣如此。

觀眾的喜惡，直接影響電視的收視率，假如電視台來一次觀眾喜惡調查作為未來發展的方針，對電視台本身與對觀眾都會有好處，亞洲電視正在爭取觀眾，不妨在調查方面做點工夫，這樣，比盲目摸索，靠碰運氣，或憑自己喜愛推己及人，是有更大的把握。(阮儒)

極有可能 你的健康成長 「吳德物次」 亦有功勞！

百多年來，
全世界精明的
媽咪都給BB
飲用適量
肥仔水



英國「吳德物次」腸胃水，行銷世界百多年，確係嬰兒活潑健康，長得肥白可愛，被公認為育嬰之寶，家傳戶曉，都稱它為肥仔水。

「吳德物次」藥性溫和，初生嬰兒即可服用，功能調整腸胃機能，對出牙不適、消化不良及其他幼童疾病有顯著療效。經常給幼兒服用，更能幫助吸收食物營養，快高長大。

香港醫務衛生處藥物註冊批准號碼：02188



總代理：瑞茂洋行
電話：5-573102-7

英國「吳德物次」肥仔水 BB健康全靠佢

十二星座本週運程推算

白羊座

3月21日—4月20日

雖然受到別人的苦待，切勿心存報復，宜大量地寬恕對方，心境反而感到歡暢。週初宜着重私人的問題，不妨與愛侶商量應付辦法。共事的人態度懶散，宜暫且忍耐，勿大發脾氣。週末的旅遊會有美滿的收穫。

金牛座

4月21日—5月21日

團體的項目不宜作領導人，不妨把權力讓與別人，退居幕後較為明智。新的任務宜審慎，切勿心存驕傲，過份自信反會帶來挫敗。與遠方人士聯絡顯得重要，切勿拖延時間。宜檢討待人的態度，努力加以改善。

雙子座

5月22日—6月21日

戶外活動的計劃不大順利，可能會臨時取消。心中的夢想難獲實現，宜尋求腳踏實地的工作。愛情運處於低潮，本週不宜展開追求攻勢。切勿為自己製造太多的壓力，宜爭取足夠的睡眠，作出承諾之前必須三思。

巨蟹座

6月22日—7月23日

四周的影響力甚大，你必須堅定個人的信念。週初突然而來的事情令眾人措手不及，將出現混亂的場面。週中多時的小毛病有顯著的好轉，心情倍覺愉快。十三日大與外地的聯絡，但不要期望一朝立刻發達。

獅子座

7月24日—8月23日

本週將會獲得答案，多日以來的難題迎刃而解。新策動的計劃與舊有的甚為協調，故進行十分順利。鄰居將遇上少許的困難，有關法律的項目需要你的幫助。消遣的費用頗巨，未能獲得愛侶的支持，應提防彼此反目。

處女座

8月24日—9月23日

婚姻的問題可能出現突變，令人為措手不及。房產的項目必須謹慎處理，以免涉及法律的問題。週初不妨着重於財政的項目，最好徵詢專業人士的意見。目前不是遠遊的理想日子，切勿有逃避的意念。

天秤座

9月24日—10月23日

有關經濟的問題，本週宜積極改善，應找出基本的原因。對付出的東西不要期望太高，否則失望很大。愛侶的計劃，宜給予支持，盡量採取合作的態度。十二日是幸運的日子，但不是成功的日子。週末大與獨自進修。

天蠍座

10月24日—11月22日

正在尋找愛情的人，宜小心選擇對象，以免情根錯種。不妨利用空餘時間參與兒童的項目，你將會得到無窮的樂趣。與人溝通的項目不大容易，你必須予以極大的忍耐。十六日不宜談論金錢的問題，以免引起爭執。

人馬座

11月23日—12月21日

本週大利策劃劇本的項目，部份人雖然不大合作，但一切進行尚算順利。週初特別着重情愛的問題，也許會達到談婚論嫁的階段。與四周的人打交道顯得重要，人際關係良好有助事業的成功，祝你好運。

山羊座

12月22日—1月20日

本週出門旅行的人，宜小心與別人相處。金錢必須有預算，切勿養成奢侈的習慣。對愛侶宜加以關懷，特別是終日為工作而離家的人。主持兒童項目的人，這段日子將遇上困難，宜冷靜和忍耐，獻上你的一顆愛心。

水瓶座

1月21日—2月19日

娛樂的節目充滿歡樂，但消費的預算却非常龐大，也許需要其他方面節省開支。某位親友可能抱病在身，宜加以慰問和關懷。日常的工作漸有改善，你將脫離惡劣的環境。十三日不利於與陌生人交易。

雙魚座

2月20日—3月20日

本週宜避免影響聲譽的項目，錢財反屬次要的問題。私人的貴重物品要謹慎收藏，以免招致無謂的損失。十三日大利於房產買賣，在契約的手續上必須清楚。某人的天賦才華值得重視，不妨彼此互相合作。

一曲「強吻之前」

梅艷芳揚威東京音樂節

★一年一度的第十二屆東京音樂節國際大賽昨晚在日本武道館激光四射下揭幕，參加的各地歌手共十五位，包括香港的梅艷芳。「無線」現場直播，由徐福全、葉麗儀擔任旁述。

此次參加的有美、英、法、澳洲、香港、南朝鮮、墨西哥及日本的歌手，競逐多項獎項。

今次十五位參賽歌星，歌聲、台風各有特色，龐大的評判團在給分上當會感到不易，得失上落相信只差少許。大會嘉賓巴利曼尼路在各歌手比賽完畢後表演名曲多闕。與各歌手相比，大概亦差不多而已。

★憑一首「風的季節」參加第一屆新秀歌唱比賽獲冠軍而受賞識赴日參賽的梅艷芳，這次用日文唱出頗獲嘉評新作「強吻之前」，表現甚佳，結果獲得「亞洲特別獎」及「東京電視台獎」兩個獎項，是香港歌星參加此項賽事獲獎最多的一人，當堂獲獎十倍。初出大場面而有此成績，實屬難得。（上一屆葉振棠只獲「亞洲特別獎」）

楊羅娜女士的歡欣

三月廿一日（星期一）參加了由楊羅娜女士擔任義務總監兼訓練總監兼團長的黃大仙青年合唱團的首次音樂會。這件事，使楊女士笑逐顏開。

這個團之組成，是由在黃大仙的兒童合唱團當中，因年齡關係而退團的舊團員們所組成的。他們童年時代在合唱團裡愉快地渡過，長大了還是捨不得離開合唱團，捨不得離開音樂。黃大仙兒童合唱團的負責人黃大仙先生見到這班小孩子們這樣乖，便替他們組織起來，並由李靜導師為他們指揮。

由於訓練時間不夠充裕，（他們去年才成立）演唱雖未算完美，但基本上中規中矩。

另一件令楊女士開心的是：她的兩位年青高足在這次校際音樂節的公開組獲得冠軍。

第一位是朱煥生，她在女高音公開組固定歌曲中以林聲翁的一首「望雲」獲得冠軍。朱煥生今年才二十歲，隨楊老師學習時間雖然不算長，但領悟力甚高。評判對她的評語是：「以很溫柔輕巧的歌聲唱出。鋼琴伴奏也好。你將最後的音韻唱得很有風格。整首歌也處理得很恰當……但不要在每句停留的地方拖得太長。」

另一位獲得冠軍的是女低音公開組固定歌曲組的盧偉珍。她也是二十歲，

森進一獲得。

亞洲特別獎可得獎座一座，為香港代表梅艷芳所得。她同時獲得東京電視台獎。

日本的倉橋愛子則獲得國際評判團獎，她可得獎座一座。而最佳歌星獎有五十萬元獎金及獎座一座，這個獎由美國歌星美南絲威爾遜所得。

全場最高榮譽的獎項——大獎，得主可得三百萬元及獎牌一個。今屆大獎有兩個，以大熱門美國的利安奴烈支及一隊二人樂隊祖谷加（英）和珍妮花

周文珊舉行獨唱會

聲樂家周文珊，為一勤奮博學的音樂家，每年四月均開獨唱會，介紹世界各國名曲，今年已定於四月廿五日，假大會堂音樂廳演出。

音樂會內容極為豐富，意大利近代作曲家之藝術歌曲三首，舒伯特藝術歌曲三首，趙元任之「教我如何不想他」，「賣布謠」，「西洋鏡歌」，為本港首演；意大利近代歌劇作曲家瓦格納，費拉里之歌劇選曲兩首，亦為本港首次演出。英語歌曲三首：維拉契尼的歌劇「羅撒玲達」中的「牧歌」，唐南德的「回來吧！甜蜜的愛人！」美國三十年代流行曲「科羅拉多河上的月光」，由黃友婥教授改編三首中國民謠：「綉荷包」，「悲秋」，「景頗山上豐收樂」。

周女士去年應中國音協之邀，在北京舉行獨唱會，極獲好評。周女士曾先後在意大利、瑞士、英、澳、東南亞等地演唱，足跡遍遊歐洲多個樂都。其近作「遊歐樂記」，「樂韻心語」二書即將出版。

入場券十元、廿元，在通利琴行發售。四月十五日起下午五時半，大會堂亦開始發售。



隨楊老師學習的時間也是不長。她是以黃友婥的「中秋怨」獲獎。

評判對盧偉珍的評語是：「有說服力的演繹，而且具備足夠的技巧去把她的演繹表達出來。雖然間中有些聲音比較生硬，但大致來說是一位很好的演出者。」

還有一件令楊女士欣慰的是她的一位高足女中音黎美勤女士最近應邀在台北市中正南路實踐堂舉行獨唱會。黎女士自前年與楊女士的另一位高足黃漪璇女士舉行一次聯合音樂會之後，已舉家移民美國。這次台北的獨唱會，是台北主辦部門（中華民國音樂學會）特別邀請她返台北演唱。演唱效果很好，聽眾們反應非常熱烈。報紙和電台、電視台紛紛訪問，輿論大讚。這消息使楊老師及黎女士的親友為之歡欣不已。

ACTION ENGLISH PROGRAM 助你在短期內用英語交談，講得通，聽得懂！

要英語說得流利，當然最好是生活在說英語的社會。讀者文摘 ACTION ENGLISH PROGRAM，採用先進的「置身其中」教學方法（由美國密歇根大學研究成功），能讓你無須遠赴重洋，像置身美國學習地道英語。

請到南華早報家庭書店、港九各大書店購買！

HK\$595.00

讀者文摘

Family Book Shop SCMP Family Kiosks 世界出版社 天地圖書 樂中國書中心 (澳門)

城市當代舞蹈團

演出舞劇「狂想大地」

城市當代舞蹈團成立於一九七九年，為香港唯一之全職專業現代舞蹈團。本團在過去三年內，不論在組織及劇目上，均有顯見之擴大及增加。更重要的是，舞蹈團在這短時間內，已在本港舞蹈界中享有盛名，被譽為一個充滿活力衝動的團體。本團現備有行政、技術人員七名，全職舞蹈員十二名及受訓舞蹈員一名。



介紹及推廣現代舞，並使他們接受這種舞蹈為個人文化生活中重要的一環。為求達到這些目標，本團致力於三方面的

工作：①經常性演出，②教育活動，③增添劇目。

舞蹈團的活動包括由市政局、香港藝術節、亞洲藝術節、香港藝術中心、香港電台及電視台以及香港話劇團贊助或與之合辦的大型演出；於藝術中心舉辦之不同程度的舞蹈訓練課程，應教育司署之邀請在本港各中、小學及專上學院舉辦之示範講座；駐團舞蹈編導黎海寧、曹誠淵、該團團員及客席編舞者為增添劇目的努力創作。

愛麗雅芝結他演奏會

被倫敦「每日電訊報」稱譽為「一個傑出的結他能手」的愛麗雅芝，將於四月三日晚八時，假大會堂音樂廳舉行一場演奏會。

她所演奏的樂曲，包括杜蘭的「眼淚」、一弗羅嘉雅舞曲和「幻想曲」，法雅的「向德布西之墳墓致敬」、狄德斯高的「賽高維雅間奏曲」和「惡魔隨想曲」以及其他多首結他樂曲。

愛麗雅芝自幼時便充份表現出音樂的才華，她起初學習鋼琴和長笛，十三歲時轉學古典結他。

在法國時隨蒲斯蒂及拿歌亞學習，而在英國時則隨布康學習。

此外，愛麗雅芝更隨現代法國作曲家米克爾學習作曲，更曾在哥倫比亞大學進修作曲和音樂學。

自從首次公開演出後，愛麗雅芝在

蹈家為本團創作新舞及演出。此次演出長篇舞劇「狂想大地」，是作曲家羅永輝作曲，曹誠淵、黎海寧、雷佩瑜等編舞。演出日期是四月十二、十三（星期二、三）晚八時。演出地點是：香港大會堂音樂廳。是次演出由市政局主辦。門票為十元、廿元、卅元。大會堂票房有售。

黃瓊香、康兆英

聯合學生音樂會

女高音黃瓊香再次舉辦學生演唱會，四月廿五日晚八時香港大會堂劇院演出。

七九年黃瓊香曾在香港大會堂音樂廳與男高音歌唱家王建國舉行夫妻拍擋，全場爆棚。那次演唱受到觀眾的熱情捧場，熱烈掌聲。

八一年男高音王建國先生又與她主辦夫婦學生演唱會。當晚學生的演出是成功的，深獲聽眾好評。

今次學生演唱會，王先生因工作忙

國際樂壇上，聲名大噪。曾先後在歐洲各地演奏達十二次之多。

此外，她亦經常在南、北、中美洲、墨西哥、非洲、遠東及澳洲各地演奏。

愛麗雅芝所演奏的曲目，範圍甚廣，包括文藝復興、巴洛克時期及現代作品，各國著名的作曲家均為愛麗雅芝撰寫樂曲。

除了舉行獨奏音樂會外，愛麗雅芝更經常與樂團演出，包括著名的維也納交響樂團。

愛麗雅芝在電台和電視演出的次數亦不少。一九八〇年更為英國廣播公司演奏以慶祝英國作曲家伯克萊爵士的七十五歲生辰。

門票分十元、二十元及三十元，已於大會堂票房發售。

國聲民族管弦樂團音樂會

國聲民族管弦樂團將於四月十八日（星期一）在香港大會堂劇院，舉行「小刀會」音樂演奏會。音樂會以舞劇「小刀會」組曲為主題，還有吳韻伯先生二胡獨奏「二泉映月」；黃忠良先生馬忠驅先生第二重奏「梁山伯與祝英台」；關印儀小姐琵琶獨奏「春江花月夜」等精彩節目。票價分十五元、十元兩種，在工人俱樂部、鴻輝中心及凱聲琴行均有出售。

國聲民族管弦樂團成員是來自工人、文員，利用工餘時間，參加演奏活動。定名於一九八一上旬，經常應邀參加社團演出；也曾參加音樂統籌處舉辦的青年音樂大賽，並獲得好評。該團歡迎青年音樂愛好者參加。

故黃瓊香改與康兆英（鋼琴家）合辦學生綜合音樂會。康女士原是北港藝術學院鋼琴系畢業生，與黃瓊香是同學。來港十餘年，桃李頗眾。她的工作經驗豐富，態度認真、負責，培養出不少新秀。首次合作，大家都合作順利、愉快，因為雙方目的，都是一個，希望培養出更多的新苗，通過演出使學生得到實踐鍛鍊，培養學生的舞台經驗。通過此次演出，學生互助的精神。得到發揮，也通過交流，從中取長補短，更進一步激發學生對音樂的興趣與技術上的提高。想今次演出會帶來新鮮感。

節目是豐富多彩，曲目獨唱獨奏，二重奏，二重唱，鋼琴，小提琴二重奏，鋼琴四手聯彈，女聲小組唱，男聲小組唱等等。選曲：船歌，曲蔓地，北方的星；美麗的南江，Flower Drum by Kue Wei，母親教我的歌，Humoresque by Anton Dvorak，Blue Danube by J. Strauss，偶然，Serenade by F. Drdn，沉思，Czardas，春天來，Invitation to the dance by Weber，The Swan by C. Saint-Saens。

我家住在那裡，蘭花草等，望能得到音樂愛好者的支持和幫助。

83年新!



WALKMAN DD

新D!好D!

- 顏色金屬外殼，外型斬新!
- Disc-Drive 驅動系統，設計最新!
- 轉速穩定，音色完美，感受全新!
- 立體聲輕便耳筒及機套，款式更新!



新力牌 SONY

THE ONE AND ONLY.

總代理：中原電器行有限公司
 香港：中區彌敦道105號 電話：5 445168
 旺角：旺角彌敦道574號 電話：3 300311
 (旺角店營業時間晚上九時半，星期日照常)
 傳真：5 632231 3 642276

福原電業有限公司
 電話：5 450492



⑥後來，占叔叔去找大象，問他為什麼沒有赴約。大象有點驚愕。



⑤這天是占叔叔的生日，他邀請了大象和其他的動物到他家裡來參加生日茶會，所有的動物都到齊了，單單少了大象沒有赴約。占叔叔在門口等了很久。



⑧別了大象，占叔叔在路上遇見了其他的動物，大家一談起大象，大家都說牠近來變得有點怪。
(未完)



⑦隨後他回答占叔叔說，他把約會忘記了。這次輪到占叔叔有點驚愕了，因為上次大象沒有參加獅子的生日會，也是說忘記了呢。

大象的煩惱

梁大江 畫

上藥商標

上海六神丸

用料正 療效高

榮獲中華人民共和國國家金質獎

選料上乘 · 功效超卓
風行中外 · 口碑載道

上海中藥製藥廠榮譽出品



快樂園地

狄克主持

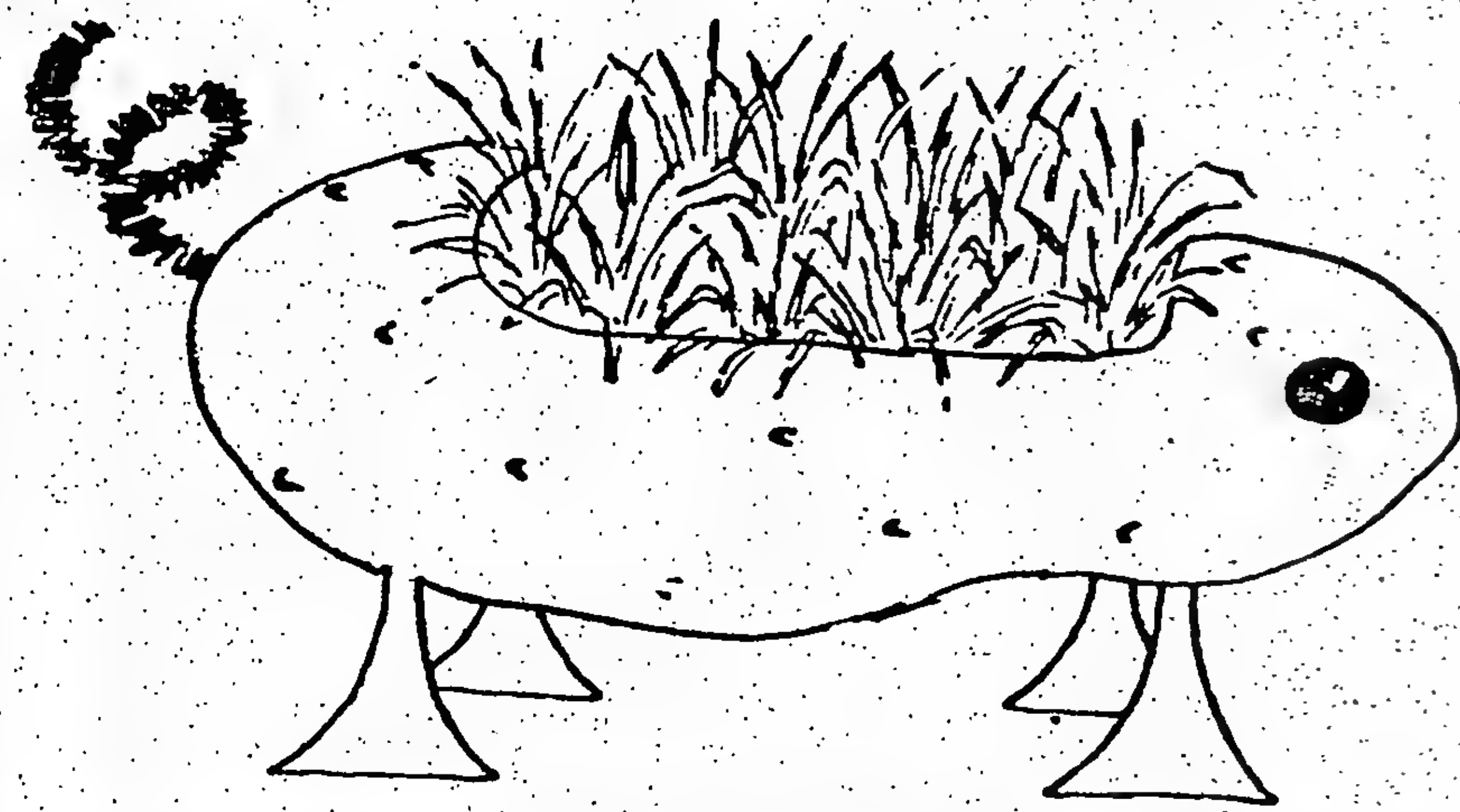
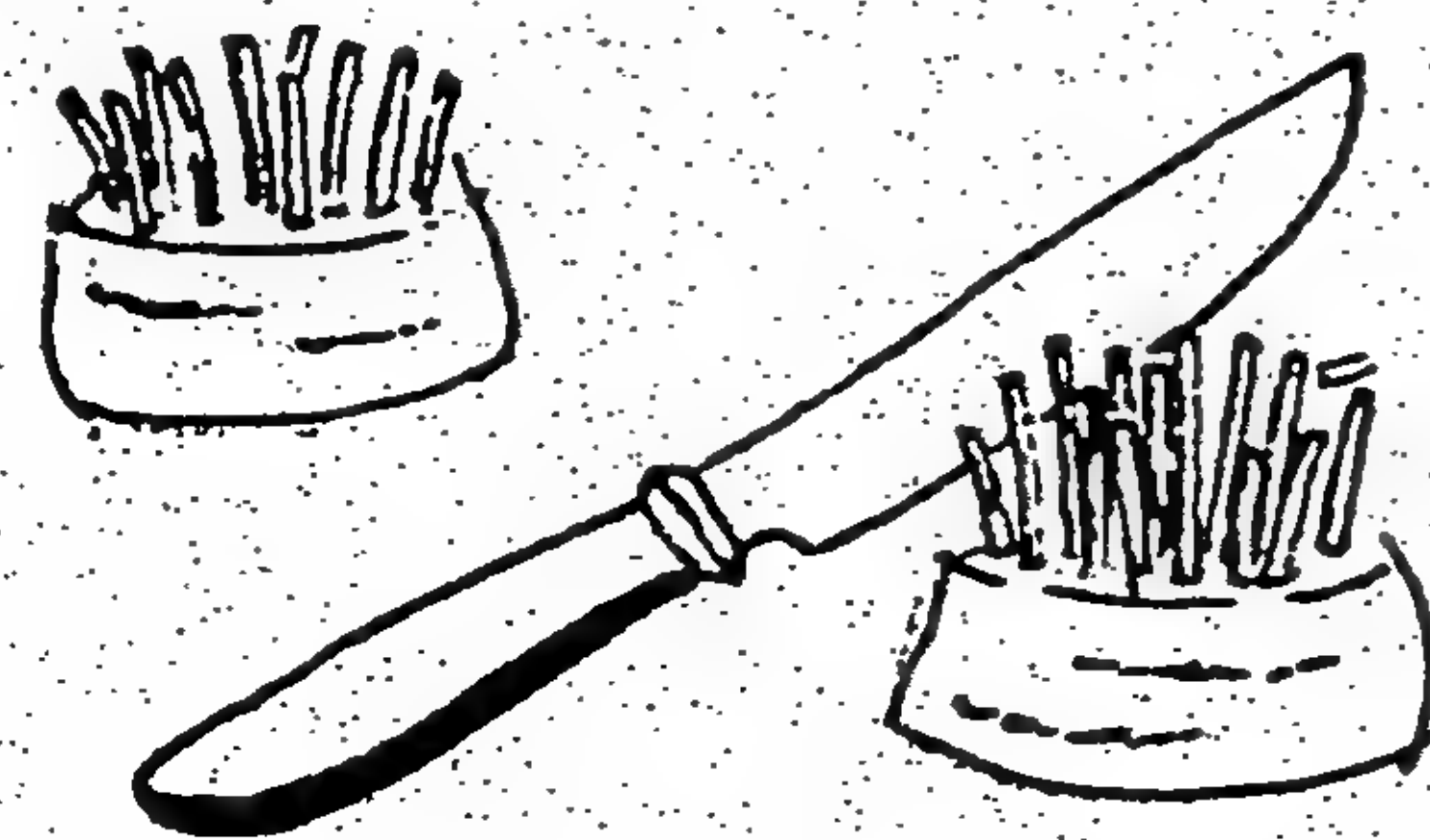
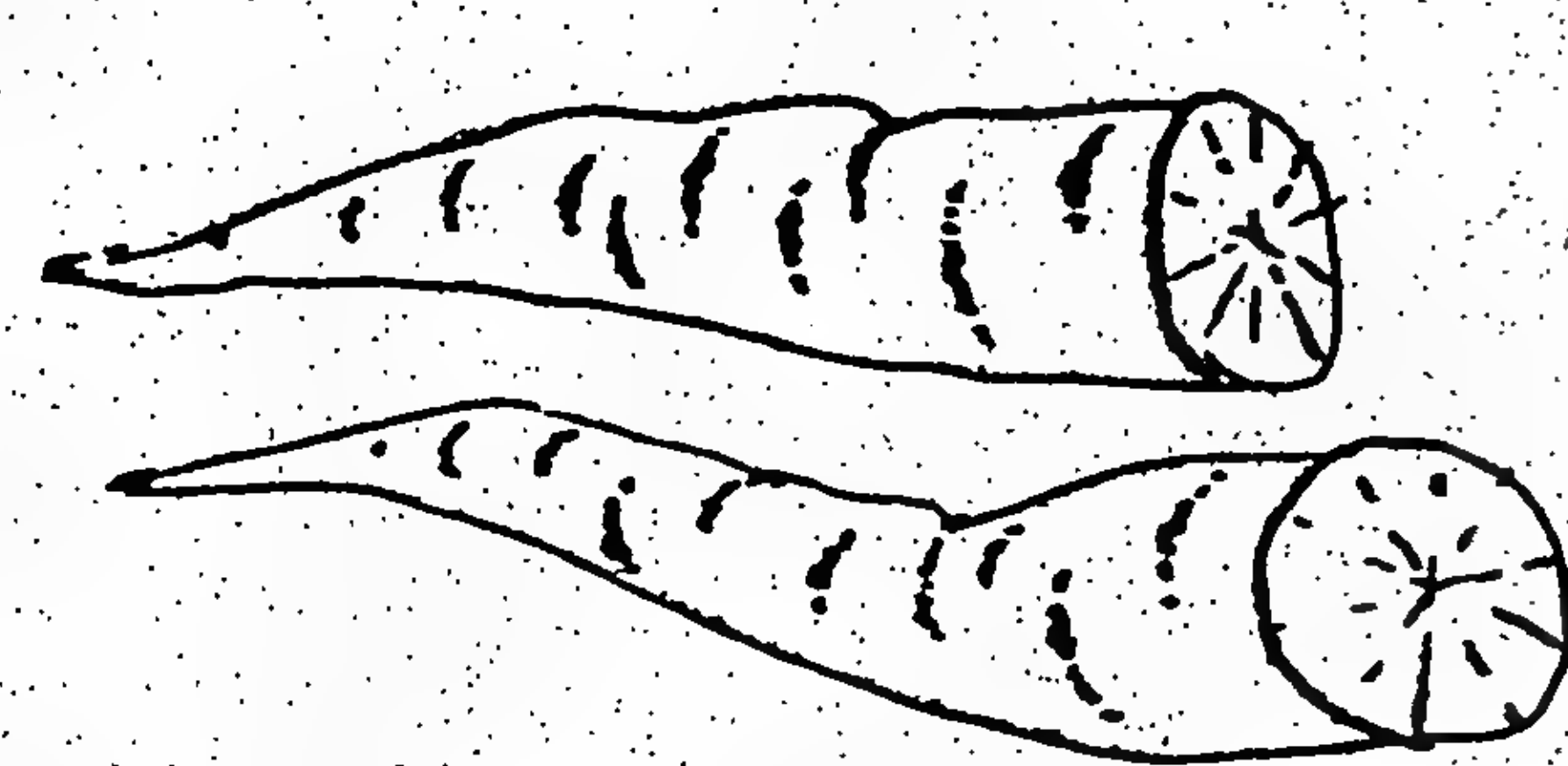
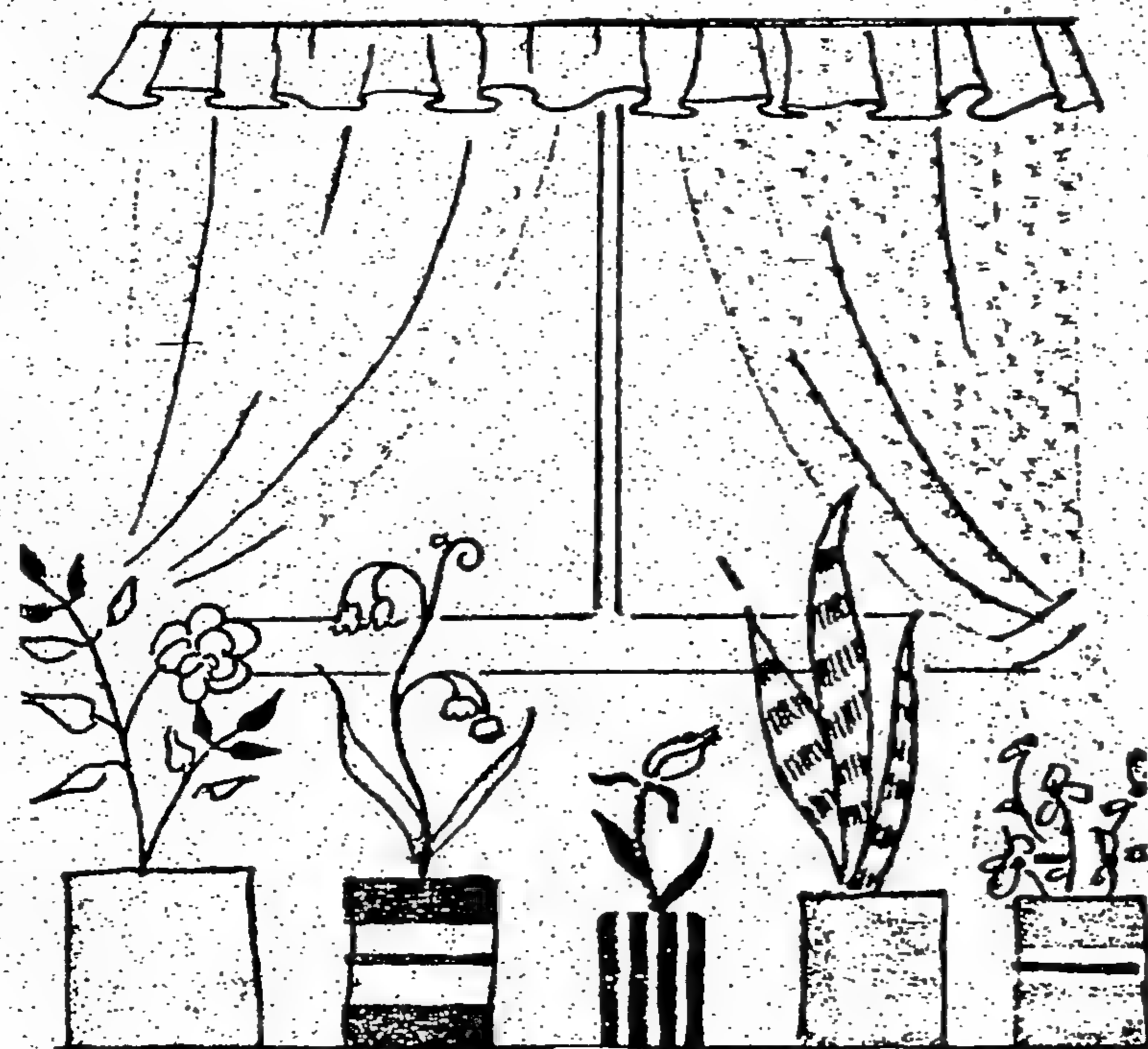
栽種美麗的盆栽

春天是植物最易生長的季節，各位朋友，你也來種些盆栽，擺放在窗台或小几上，會使居室增添不少生氣的。一些窗前的盆栽，如果你到花店去買，是價錢相當貴的，但你可以到超級市場去，買些小型的塑膠花盆，然後向已種有盆栽的朋友要一些植物分種，你便可以擁有美麗的盆栽了。春天裡，植物很易生長，有一些植物也很粗生，但過了春天，你便錯過了好時光了，希望你掌握時機。

在這裡，還為讀者介紹另兩種別緻的種植。一種是用紅蘿蔔，切下頂端的地方，然後放在盆裡，下層墊上濕潤的棉花，過幾天，紅蘿蔔會長出芽來，然後在盆上加土泥。

第二種是用一個長形的薯仔，在中間部份挖空（留下約1 Cm厚的底部），把泥（種植用的）放進薯仔的空腹內，然後撒一些種籽，例如辣椒籽，或移植一些植物苗也可，過了一段時期，種籽便會發芽。

為了美化，你可以用錫紙把薯仔的外面包裹起來，用書釘按進薯仔的一端做成肥豬的腿腳，用四塊木片做豬的腳，再為牠加一條尾巴，便是一款別緻的肥豬盆栽了。



阿力的秘密

顯兒

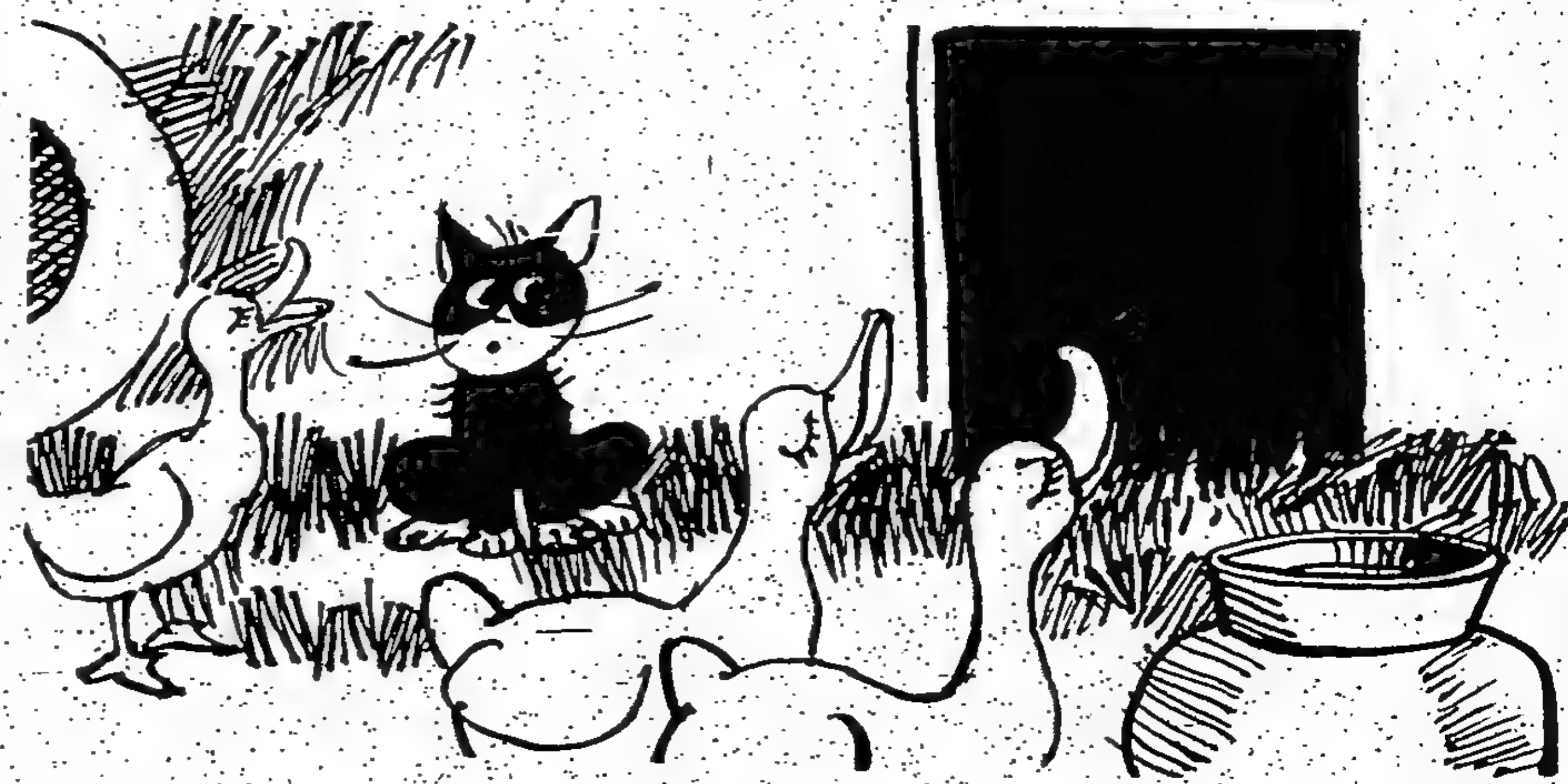
阿得和阿力，是一對很親密的朋友，阿得是一隻小貓，阿力是一隻大黑貓，牠們同住在一間農莊裡。

一天早晨，阿得醒來不見了阿力，便到處去找牠，阿得見到了三隻肥鴨，問道：「鴨叔叔早晨，你有見到阿力嗎？」

「阿力，沒有呀，我們忙著去池塘游泳，捉小魚吃，沒有見過牠。」

「那麼，謝謝你們。」

阿得繼續去找阿力。牠去到大黃狗的家，說：「大黃狗叔叔早晨，你有見過阿力嗎？」



「阿力，他不是和你在一起嗎？」

「牠是和我在一起的。可是近來我很少見到牠。牠好像很忙似的，每天大清早起來，便不知去了那裡，晚上很晚才回來。」

「那你為甚麼不問牠去了哪裡？」

大黃狗說：「問過了，可是牠沒說，只說是有重要的事要做。」

「牠可能有秘密。」大黃狗說，「對了，你今天找阿力幹甚麼？」

「我想告訴牠，隔壁的大花貓昨天來過，可能找牠有要事。但牠昨晚回來的時候我睡着了，我來不及告訴牠。」

「那麼我和你一起去找阿力吧。」

大黃狗是很樂意幫助朋友的。

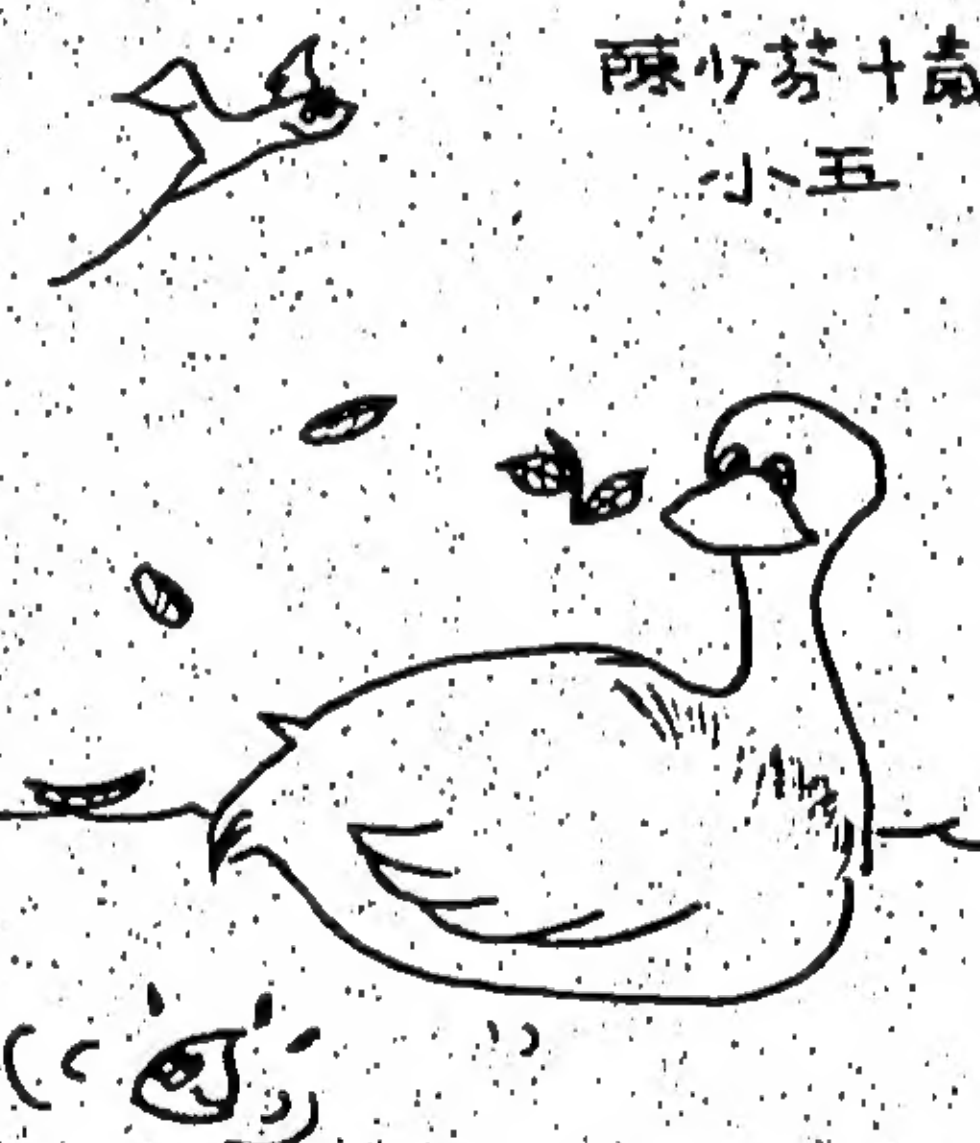
於是，大黃狗和阿得，便一起去找阿力了，牠們找了很多地方，都是阿力平時愛去的，但沒有找著，最後，在路上遇到了貴婦狗阿花。阿花身型高大，但說起話來，却是慢條斯理的。當阿得問起牠關於阿力的下落時，牠想了好一會，才說：

「好像……好像見過。」

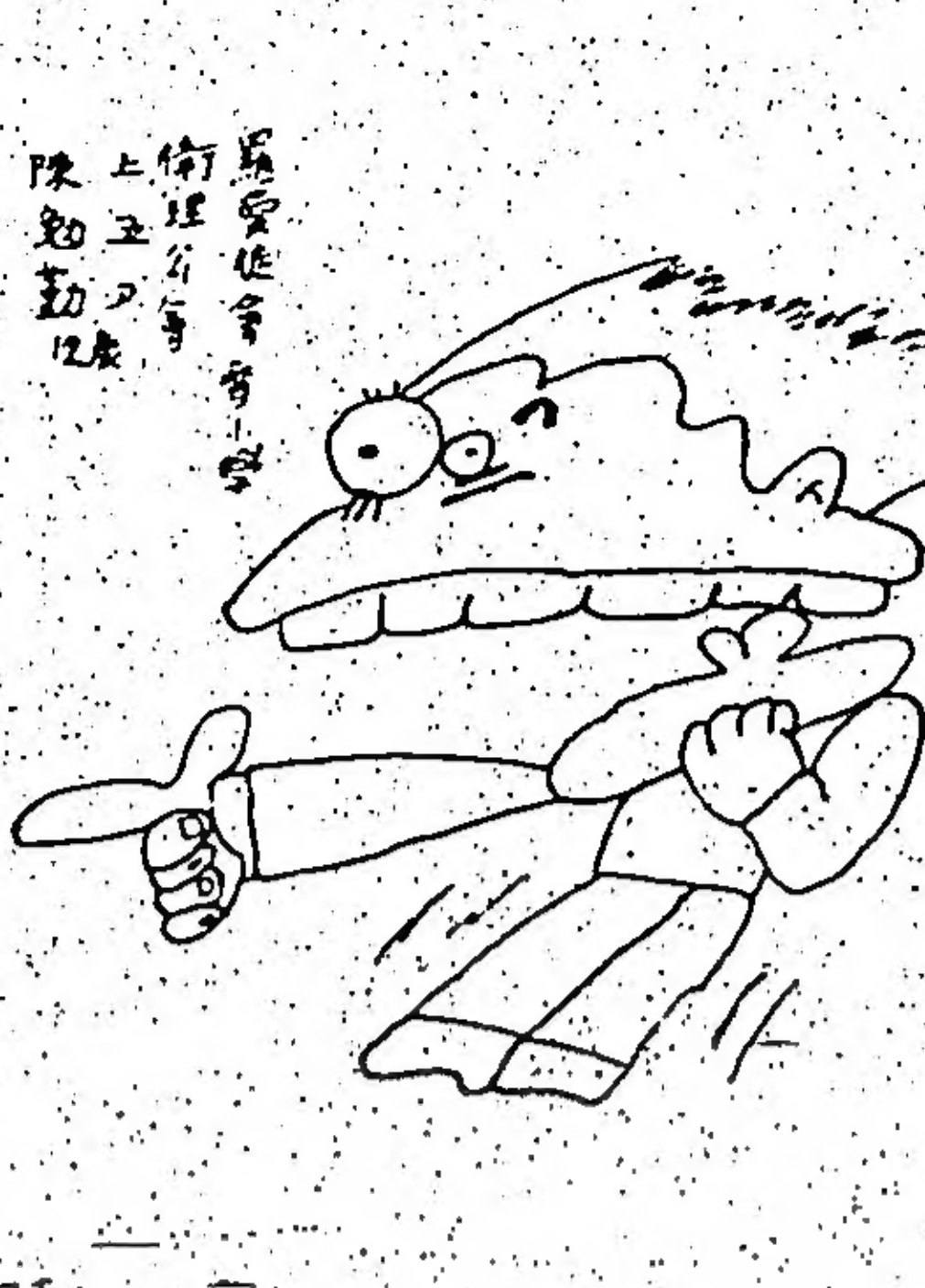
「在哪裡？」大黃狗和阿得同時發問。



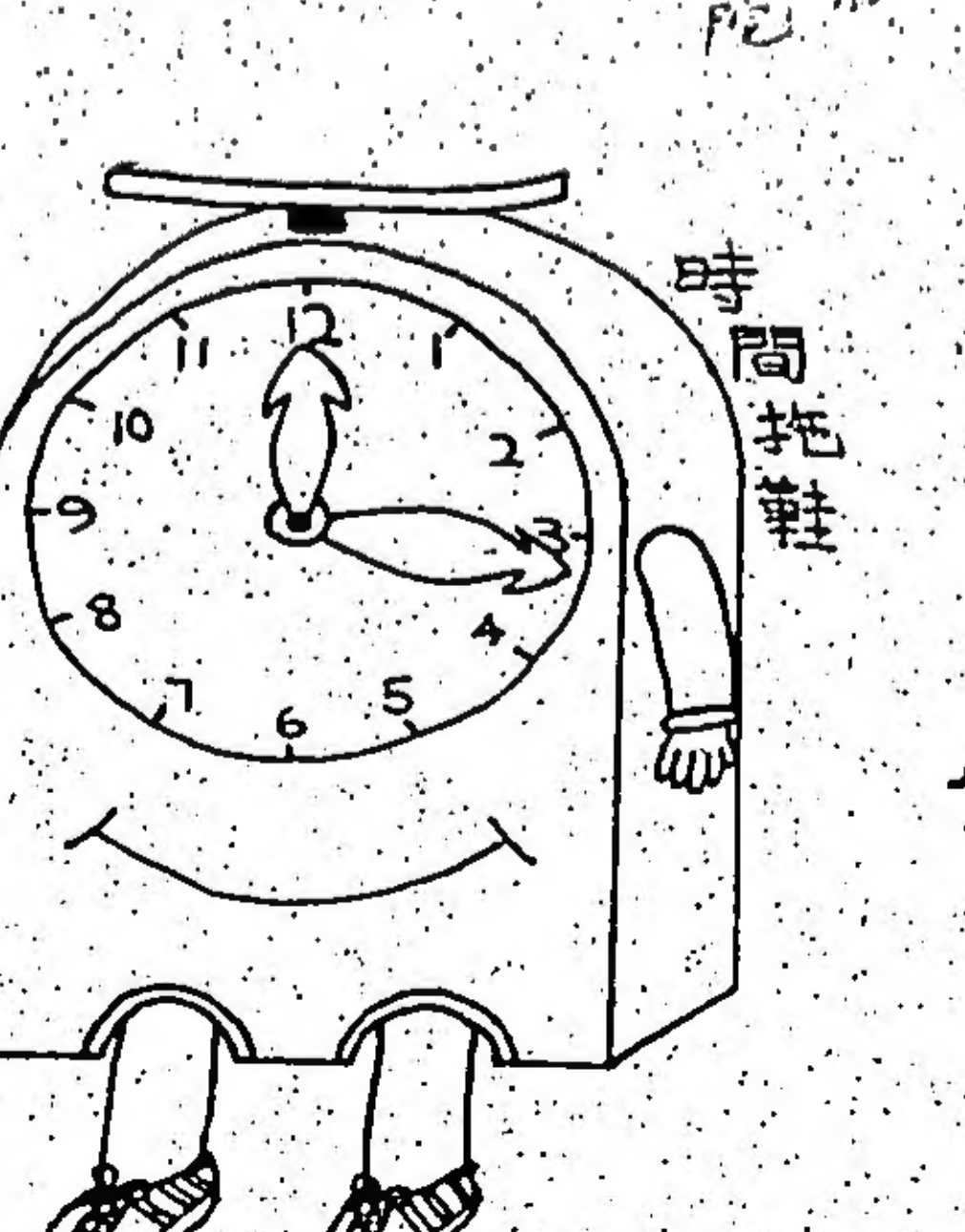
聖母玫瑰書院 F.2 鍾小芳



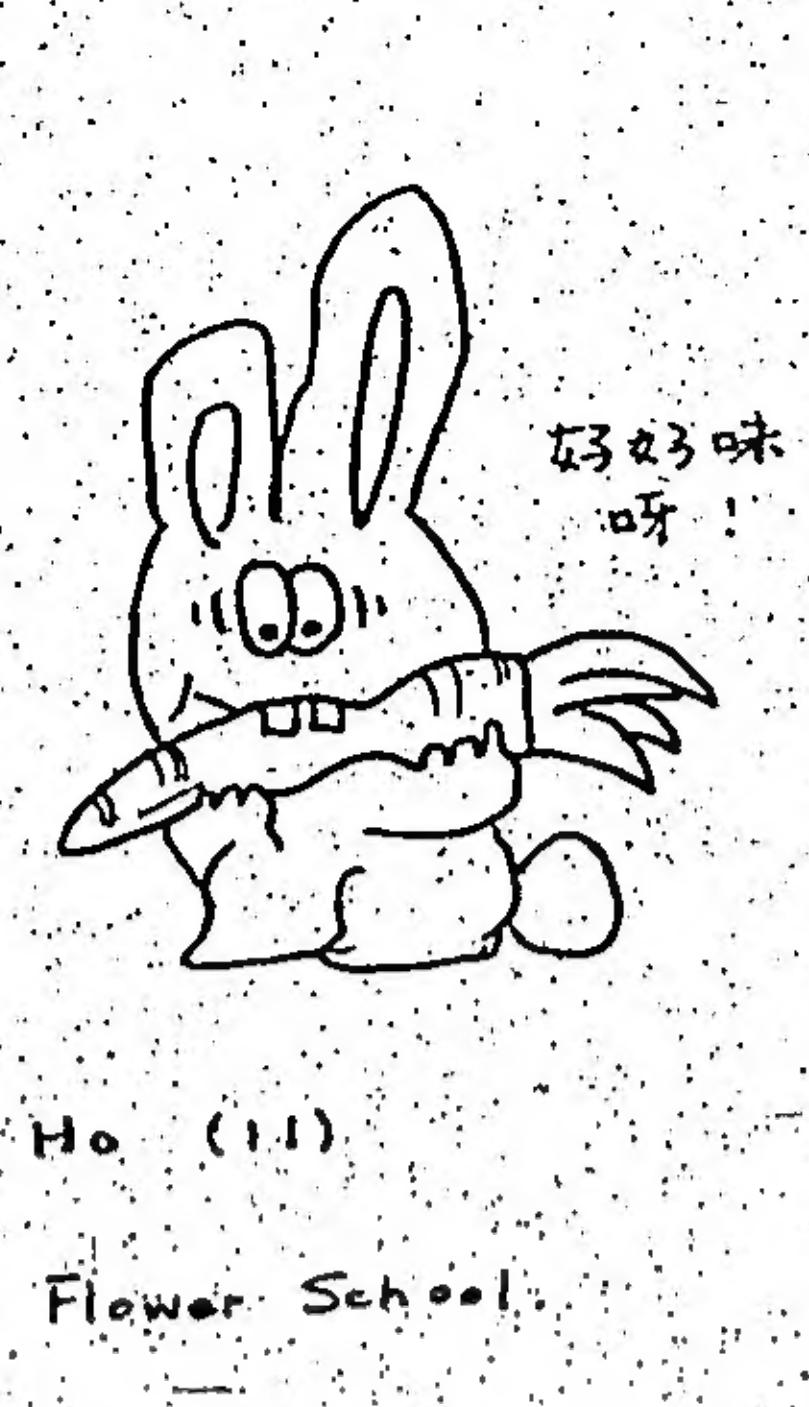
10歲 P.5A.m. 聖公會始南小學 陳潔微



陳勉勤 11歲 聖母玫瑰書院 F.2 鍾小芳



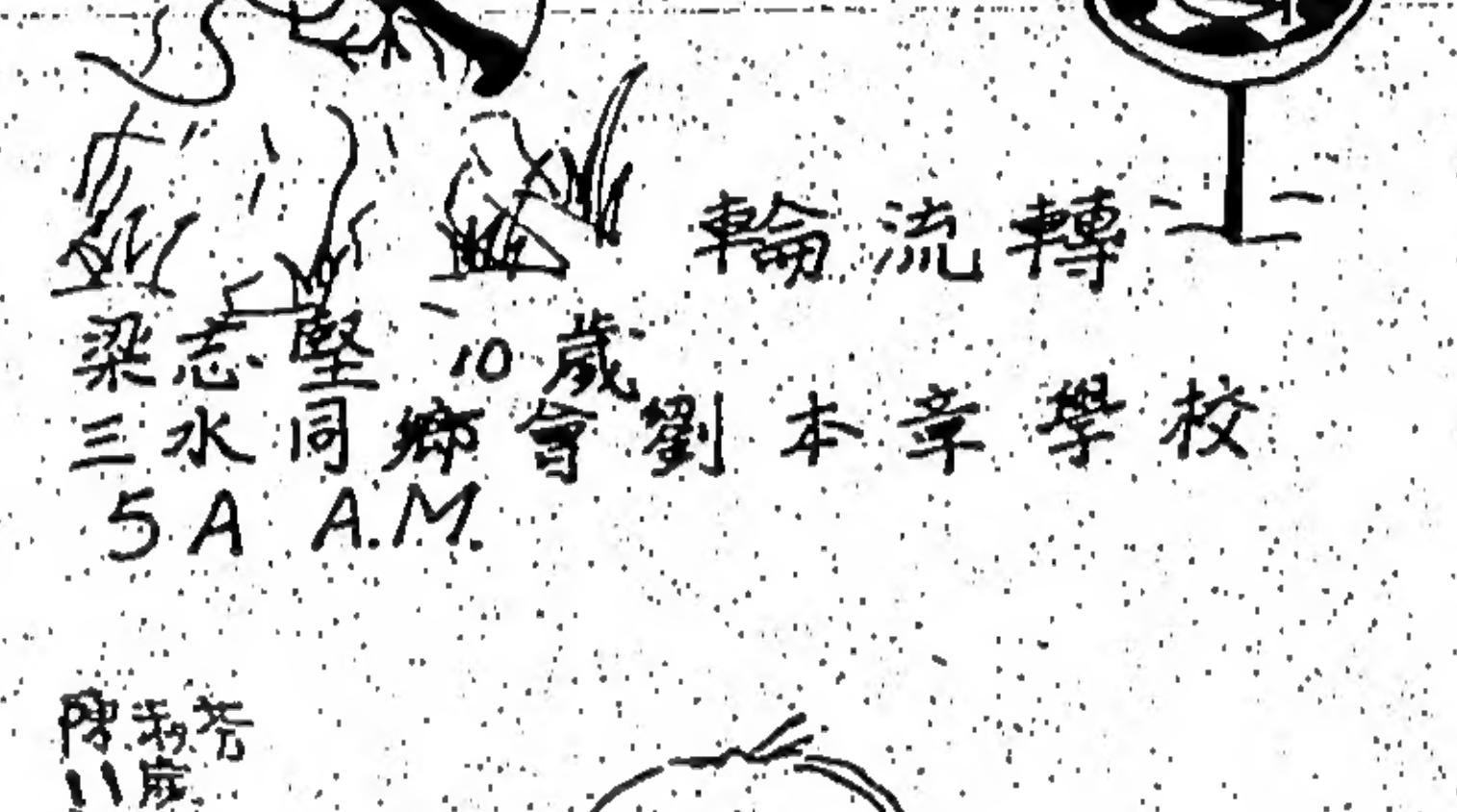
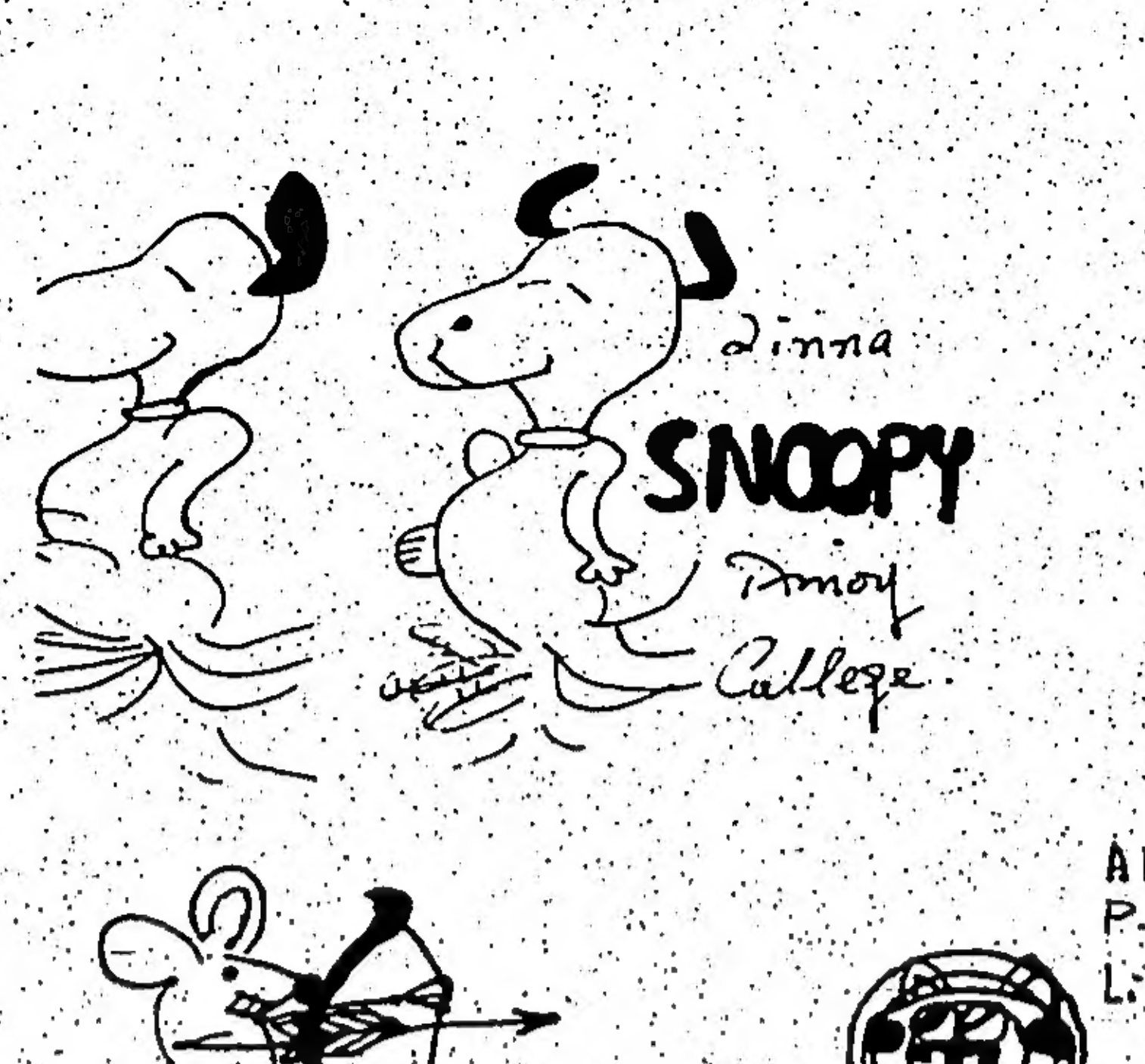
陳勉勤 11歲 聖母玫瑰書院 F.2 鍾小芳



Ally Ho (11) P.6 Little Flower School



Ally Ho (11) P.6 Little Flower School



梁志堅 10歲 三水同鄉會劉本華學校 5A.A.M.



梁志堅 10歲 三水同鄉會劉本華學校 5A.A.M.

中國古代神話介紹

海外仙山的故事

大海，波濤洶湧，奇偉壯觀。大地上千萬條江河，日夜奔騰，流入大海。相傳，就連天上廣闊無垠的銀河水，最後也要注入大海。但胸懷浩蕩的大海，却總是無增無減，既不會枯竭，也不會滿溢。這又是為什麼呢？據說，這是因為在渤海之東，不知幾千萬里的地方，海底有一個大壑，名叫「歸墟」。「歸墟」就是衆水所歸的意思。它是一個無底的深谷，這就難怪多少年來，無論有多少水流入大海，大海也從沒有裝滿的時候了。

在離「歸墟」不遠的海面上，浮着五座大山，是五座仙山。它們的名字叫做岱輿、員嶠、方壺、瀛州、蓬萊。這五座山又高又大，從山脚到山頂盤旋上去，有三萬里的路程。山頂上是塊廣闊的平地，周遭有九千里。這五座山并排在海中，每座山之間相距有七萬里。站在東海之濱，遠遠望去，五座山被祥雲繚繞着，若隱若顯，如果天氣晴朗，可以依稀看到每座山上，都有許多美麗、神奇的樓臺殿宇。

這五座山都是神人居住的地方。上面的樓臺殿宇，都是黃金、白玉蓋成；山上的飛禽走獸，一律都是潔白顏色。山上還有許多奇花異果，其中有一種名叫珍珠樹的樹木，結的果實晶瑩可愛，滋味無比鮮美，只要吃上一枚，就會長生不老。住在那裏的神人，都是天帝的後代。他們個個都會騰雲駕霧，行走如飛。五座山雖然相距很遠，但他們彼此往來，却並不感到困難。七萬里的路程，一天就可以往返幾十次。

但有一件事也讓他們感到苦惱。這五座山雖然高大，但它在海底並沒有根基，五座山就像五條船一樣，隨波上下，漂浮不定。他們十分擔心，這樣漂蕩下去，有一天會隨着海流，逐漸漂到西極去。而據說西極是又寒冷、又黑暗的地方，那裏太陽晒不到，月亮照不到，只有一名叫「燭龍」的巨獸，口銜一隻蠟燭，發着一點微弱的閃光而已。總之，那不是什麼好地方，他們的擔憂是有道理的。

於是，他們只得向天帝訴苦了。天帝聽了，就下令給臣子禹去想办法。禹是衆海之神，這正是他該負責的事。禹想了個什麼辦法呢？據說他派了十五隻巨大的神龜，令他們背負大山，使大山不再移動。爲了防止這些神龜太累了會偷偷地溜掉，他把十五隻大龜分做三班，讓它們每隔六萬年輪換一次。

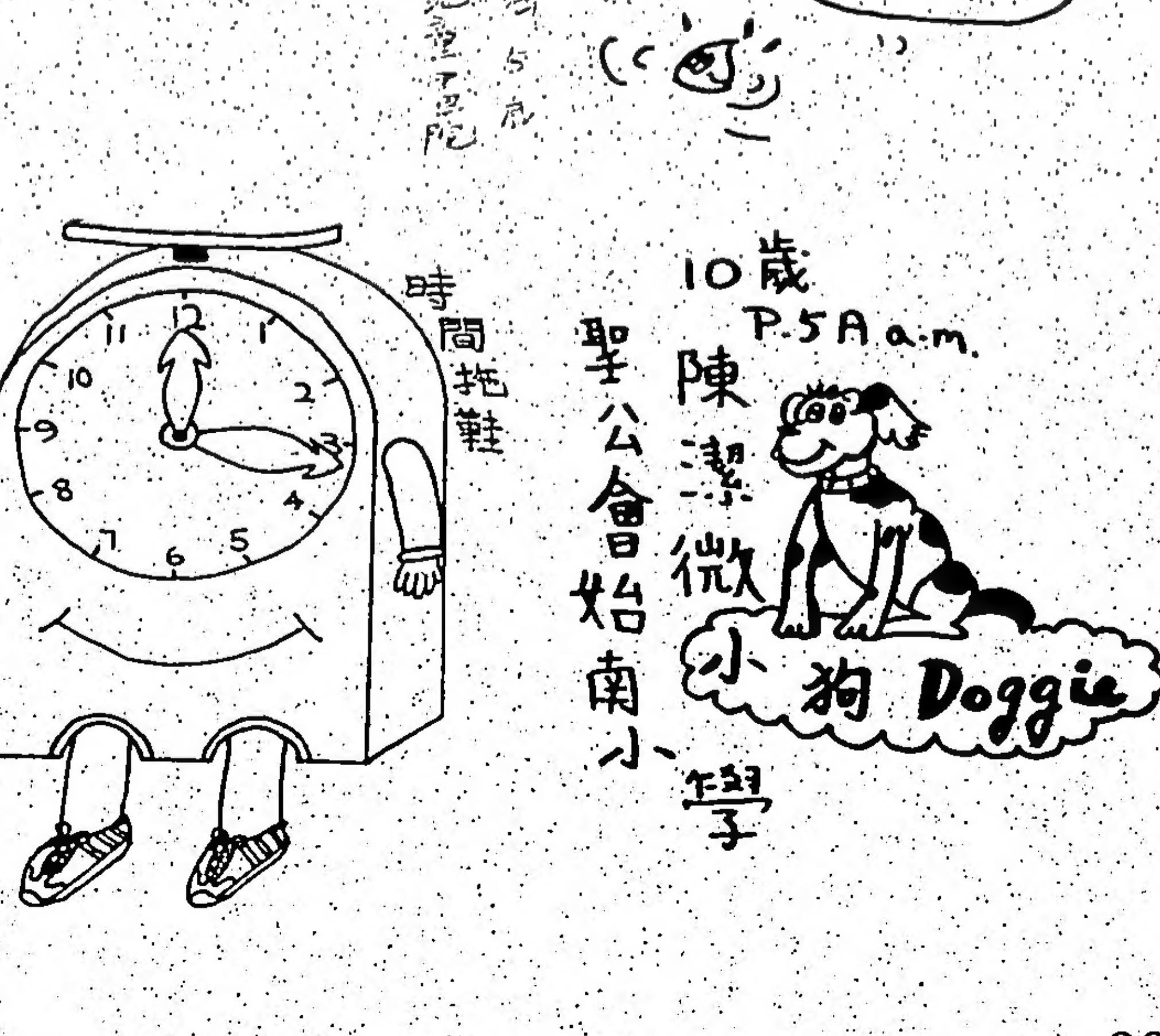
這樣的差事，當然並不是整天在海中自由自在，游來游去的神龜所願意的，但這是天帝的命令，海神禹的派遣，神龜們只得俯首聽命。它們潛入山下，背負大山，只把頭高高地擡出水面，身子一點兒也不敢動。從此，五座山才穩定地停留在海面上，任憑波濤再大，海流再急，這些山就像生了根一樣，一動也不動了。住在仙山上的神人，感到舒服多了，而且再也不用擔心仙山有一天會漂到西極去。

但是神人的生活，也跟人間的生活一樣，有時也要遭逢意外的。原來距東海岸四萬六千里，地方有一座山叫波谷山，山附近有個巨人國，名「龍伯之國」。那裏的人，身材真是高大極了，個個長得都像大樹，大樹一樣。他們平日出入海中，靠捕捉大海裏的大魚、巨蟹做食物。

這一天，有幾個巨人到海邊去垂釣，他們遠遠看到有幾隻巨龜浮在水上，高翹着頭，一動也不動。他們踏着海水走到近旁，剛剛伸出釣竿，正在背負仙山的幾隻巨龜，也許因爲幾萬年沒有覓食吃東西了，着實有些飢餓，便張開大嘴，貪婪地把釣餌吞下去。它們上當了，一連有六只巨龜被巨人釣出海面，拉到岸上去。不用說，這些大龜便成了巨人們的美食了。巨人們飽餐了龜肉以後，龜骨、龜壳也沒捨得丟掉。因爲釣到像這樣的大龜，對他們來說也是很難得的。他們把龜骨烤乾了做了計數用的籌碼，龜壳就做了幾個避風雨用的大屋頂。

這樣一來，不幸的事情發生了。有六隻巨龜被釣走，其中的兩座仙山失去了依托，就像斷了錨的船一樣，順着海流巨風，徑直地向西極漂去。於是嚇得住在這兩座仙山上的神人，紛紛往其他山上搬遷。過了不久，這兩座仙山果然被海風巨浪沖漂往西極去，並沉沒在黑暗的海底了。

巨人國惹出來的這場禍事，觸怒了天帝。天帝爲了懲罰他們，便大大縮削了龍伯之國的國土，並施展神力，使巨人們的身軀變得矮小。但終究因爲他們的身軀太高大了，即使使他們變矮以後，身量也還有幾丈長，只是他們再要去偷釣巨龜，那是辦不到的了。經過龍伯之國巨人的揭發，還存留在海上的，只有方壺、瀛州、蓬萊三座仙山了。戰國時代齊國和燕國的君主，聽到海上有三座仙山，仙山上有不死之藥的事情以後，便動了貪婪的念頭。平時他們享盡了人間榮華富貴，唯一的不足，就是怕死突然降臨，剝奪了他們的一切。於是，他們便下令打造了幾百隻大船，派人到海上去尋找仙山，爲他們取回不死之藥。但下海不久，船便被海風巨浪所打翻。據後來少數幸存的人回來說，初入海時，確實看到遠處有三座仙



星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

(本週記逢星期五、日在港台「小朋友時間」內播出)

我的週記「之家欣的體溫」

復活節假期，爸爸答應帶我們到海洋公園。雖然我們以前曾經去過一次，但我們還是很渴望再去，因為我們十分喜歡看海豚表演，牠們又聰明又可愛，我真希望能養一條在家裡，不過這只能是夢想而已。

臨去的前一晚，我興奮的對家欣說：「今晚我們早些睡覺，養足精神，明天玩過夠。你記得嗎，上次我們去，足足去了大半天。我喜歡看海豚表演，喜歡坐吊車，喜歡跳彈床，喜歡……唉，家欣，你為什麼不說話？你不想去海洋公園嗎？」

「我喉嚨痛，頭也不舒服。」
「是不是病了，有沒有發燒呀？我告訴媽媽去。」
「不，媽媽知道了，會不讓我去海洋公園的。」
「如果你真是病了，當然不能去的。」我說。
「我沒事的，覺醒一覺，便什麼事也沒有了。」
「那麼早點睡吧。」

第二天早晨，我還沒有睡醒，媽媽已經走了進來，她叫我們起床梳洗，吃過早餐便起程去海洋公園。我想起家欣昨晚說不大舒服，便立即望向她，只見她像是故意振作起來。待媽媽走出房門的時候，我走近家欣身邊，低聲說：「你覺得好些嗎？沒有發燒吧？」

「唉！」家欣示意我不要說下去，可是沒有用，媽媽已經聽到了，她立即轉過身來，問道：「誰發燒了？家欣，是你嗎？」

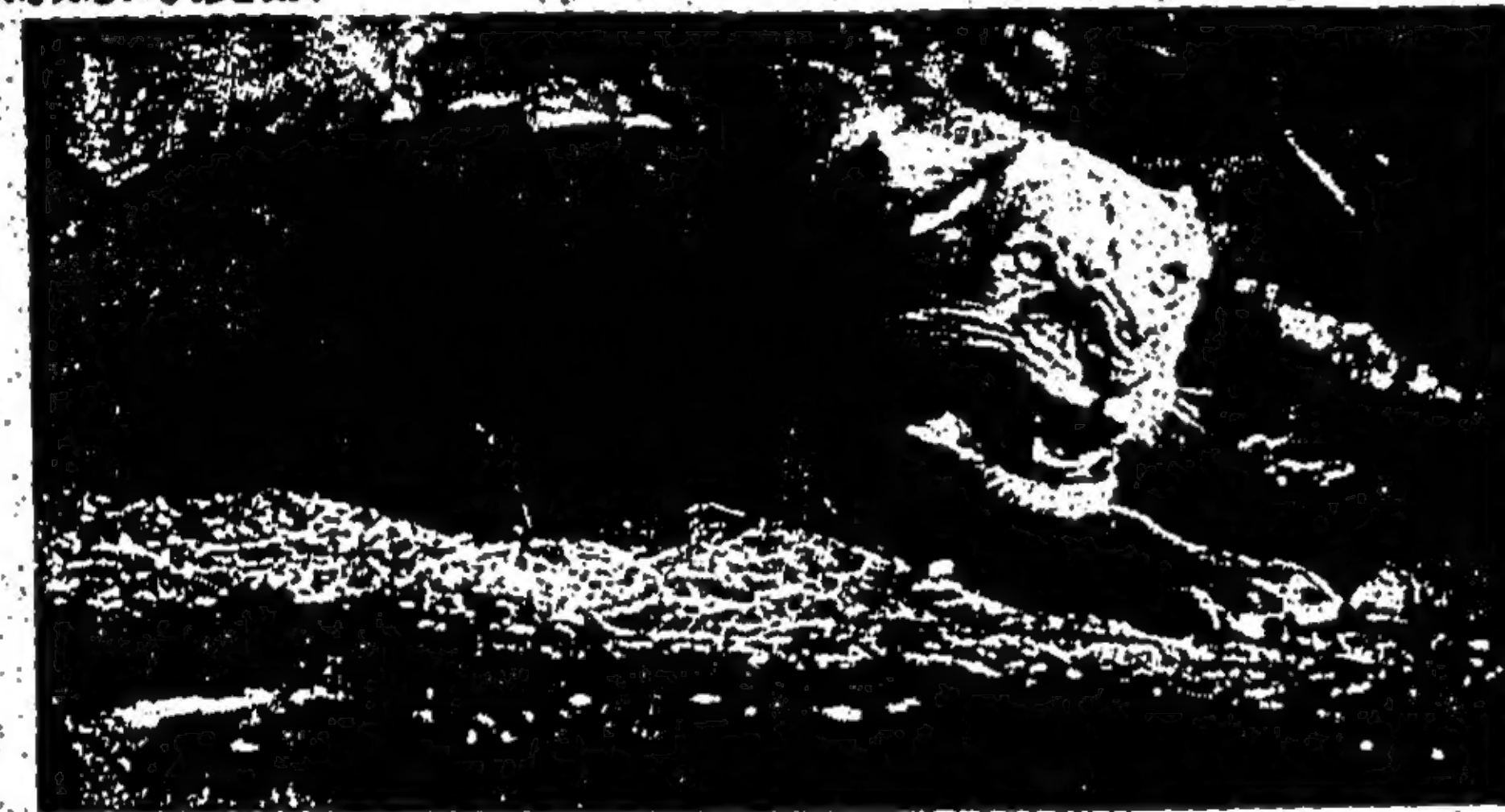
「我沒發燒啊！」家欣連忙分辨。
「我給你探熱。」
「如果發燒，還去海洋公園嗎？」家欣問。
「當然不去，有病必須休息的。我現在去拿探熱針。」
媽媽說完，轉身出去，但很快便把探熱針帶了來，放進

家欣的口裡。正在這個時候，電話鈴響起來，媽媽出去接聽了，原來電話是找她的。家欣趁這機會，把含在嘴裡的探熱針取出，放到枕頭下，同時向我扮了個鬼臉。家欣真優，以為這樣可以瞞過媽媽。不久，媽媽進來了，家欣早已把探熱針遞了給她，同時說：「沒有發燒呢，我早說過我沒有發燒的，我可以去海洋公園了。」

「你有把探熱針含在嘴裡嗎？」媽媽問。
「我沒病，我的體溫一點也不高。」家欣問非所答。
「當然不高，還過低呢，過低也不正常，必須休息。」

「媽媽，再和家欣探熱吧！」我說。

媽媽微笑點頭，家欣在媽媽的監視下探了熱，是101°，海洋公園當然去不成了。不過媽媽安慰我們，說改天帶我們去，如果身體不舒服，去了也玩得不痛快的。我很同意媽媽的說話。



獅大王，獅大王，
誰激怒了你？
是森林裡的動物，
不再聽你的話了？

發怒的獅子

香港電台星期日樂園

入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

節目表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱七〇二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

F M 96 及 105

香港電台第五台 普通話兒童節目 用歌曲教普通話

日期：八三年四月十日
時間：星期日上午八時半

歌曲：愚公
北山脚下有老翁，
名字叫愚公，
他的門前都是山，
山峯一重重，
山徑狹窄又彎曲，
出入礙交通，
日日擔鋤來掘山，
想把山搬空。

(本期)

日期：八三年四月十七日
時間：星期日上午八時半

歌曲：愚公
人人笑他年紀老，
能做幾日工，
他說萬事在人做，
只要能久永，
我是有子子有孫，
繼續來做工，
我是有子子有孫，
繼續來做工。

(下期)



縮水衣料



話說司馬懿搶了木牛流馬，便令巧匠如法仿造，往來運糧。諸葛亮得知實情，笑着說：「我正要他搶去。如今只費了幾匹木牛流馬，不久就可以得到許多糧草。」於是找來王平吩咐說：「你帶一千兵，扮作魏軍，混入他的運糧車中，將運糧人馬殺散，就將木牛流馬趕回北原。如魏兵追趕，司馬懿趕木牛流馬經回北原。如魏兵追趕，就將木牛流馬趕回北原。如魏兵追趕，就將木牛流馬趕回北原。」



瑩姐信箱

珍惜初戀情懷

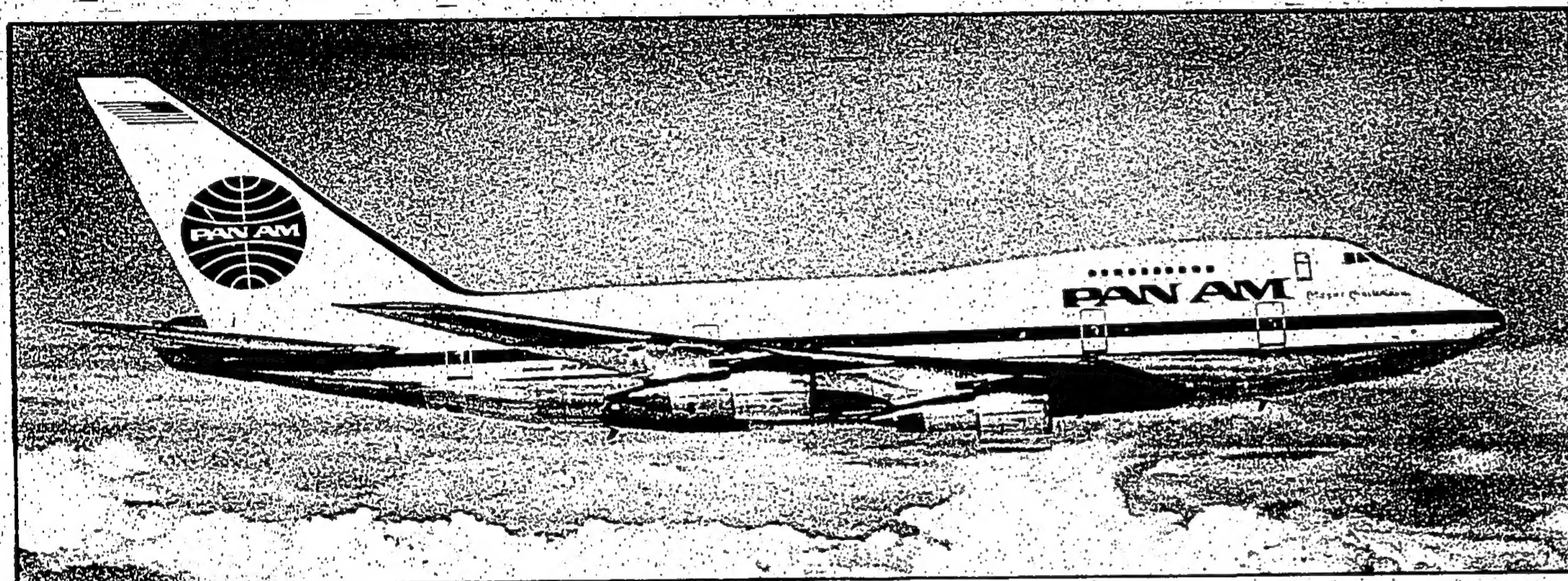
DONNA 友：

謝謝你給我的長信。
真正的愛情是經得起分析與考驗。
在決定對方是否是自己理想對象前，必須要仔細思量一下：
這個人是我理想的影子嗎？我能一輩子和他相廝守嗎？
他以真正的心意對我呢？抑或是戴着假面具？

木牛流馬連同糧草全部帶回。一說完又關照張翼帶五百兵，用五彩塗面，身掛葫蘆，內藏烟火，等木牛流馬到了，放起烟火一齊擁出趕了牛馬便走。接着又對魏延、姜維吩咐說：「你二人帶一萬兵馬去北原寨口，接應木牛流馬，準備與魏兵交戰。」說完又佈置廖化、張翼各帶五千兵，去斷司馬懿來路。并對馬忠、馬岱吩咐說：「你二人帶二千兵去渭南挑戰。」

他是否有遠大的理想，努力向上呢？
他是否勤奮向學，在工餘注意進修，以補自己學歷的不足呢？
他愛我甚麼？甜美的聲音？好看的樣貌？那是多麼空泛。
他是否愛我勝過愛其自身？為我犧牲一切而在所不惜？我對他也如此嗎？
對於這些問題，怎樣去答案呢？
很多時年青人欠缺人生經驗，單憑自己不能作出客觀的分析，最好從他的朋友、熟人處打聽一下他過去的行爲，得到較為客觀的資料。
選擇對象的時候，家庭背景、教育水準、人品都是很重要的。教育水準高雖說與求得優薪職業有密切關係，但我所指的主要不是這點，而是教育使人明理，對事物有正確的態度。
至於經濟基礎，也要慎重考慮的。
你認識他只有短短的兩個月，在這個時候作出決定，是太冒險了。親愛的朋友，不要輕率接受，更不要輕易給予珍重你的初戀情懷，因為它可能給你終生回味不盡的甘味，也可能留下塗抹不去的悲哀。
如果發覺不是自己理想對象，應清楚表明態度，免他誤會。
自始至終，我覺得你們的友誼基礎並不穩固。願你三思，爲了你的終生幸福。
瑩姐

每日直航三藩市 唯我汎美。



汎美747SP之特點

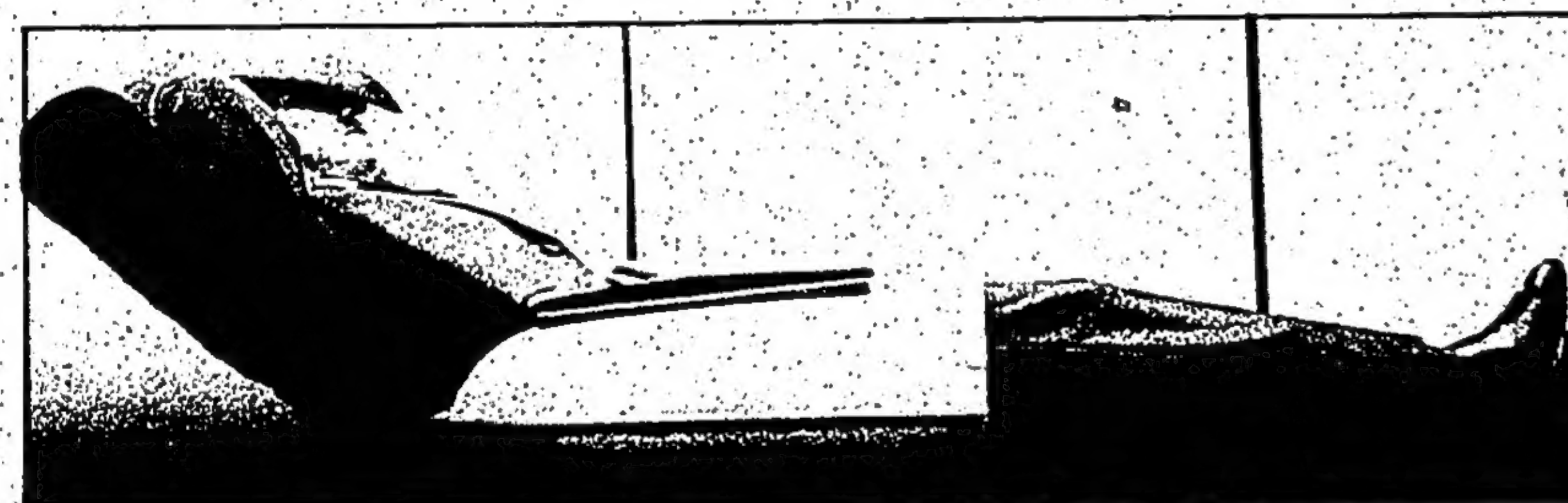
汎美採用之747SP比較其他客機飛得更高，更快，更寧靜。在43,000呎高空中航行，能避免惡劣天氣及氣流等影響。置身其中，倍感平穩舒適。

汎美獨家由三藩市直飛
紐約·達拉斯·新奧爾良·芝加哥·
邁亞美·侯斯頓·拉斯維加斯。

汎美班機時間 最能配合你的行程。

離港時間	直航	抵達三藩市時間
每日下午1:30		上午9:00
離三藩市時間	目的地	抵達時間
上午11:45	紐約	下午7:53
下午1:15	芝加哥	下午7:05
下午12:45	侯斯頓	下午6:10
下午12:20	達拉斯	下午5:25
下午12:45	新奧爾良	下午7:55
下午12:20	邁亞美	下午9:20
下午1:00	拉斯維加斯	下午2:15

飛機時間及票價如有更改，恕不另行通知。



頭等及特等客位之廣體貴賓座。

汎美頭等之平臥式睡椅，完全伸展，長達五窗位，特別寬敞舒適，置身其中，閣下既可閉目養神，又可處理公事，更可無拘無束地品嚐汎美之佳釀美酒。汎美特等客位，經重新設計，前後左右空間特多，任君舒展，如置身自我天地。

重新設計之
特等客位
更寬敞，
更舒適。

請即向各大旅行社或汎美訂位部
(電話: 5-231111) 接洽。
汎美訂位部: 香港: 中環歷山大樓一樓。
九龍: 尖沙咀東區富國中心地下。
貨運部電話: 3-8298962

汎美.經驗唯我獨尊,享受捨我其誰!

Incorporated with limited liability in U.S.A.

平治 300 TD 五門旅行車

平治 300TD 柴油車系中，共有四個車種，計為四門房車型，四部長輪距房車型，五門T型旅行車，和五門T型渦輪增壓旅行車等。頭三個車種的功率輸出為88馬力，而渦輪增壓的柴油旅行車種的功率輸出更高達125馬力。由是觀之，平治對其柴油汽車的馬力，亦毫無忽略過。

平治 300TD 的標準設備，非常齊備，最昂貴的附加設備如ABS防止滑軟系統及五前速手動波箱則沒有包括在這部名貴的旅行車上。絲絨或真皮座墊亦沒有被列為標準設備，因為實用着想，座位只採用了膠皮墊面。摺疊式對後乘坐的第三排座位，安全帶以及電動遙控天綫等則是基本的裝置。

平治不愧稱得上是名車，就算是這部旅行型房車，其車身手工亦是與其他W 123車系中的成員無異，紮實細膩無比。單是看它的車門，重而厚身結實，便可見其刁鑽手工的心得了。因為車後安裝了第三排座位，所以300TD的車尾亦做得比其他房車更為堅固，比平日只用來安放行李的行李廂更加安全。平治車尾的氣流動力設計，素來有其獨特之處，車尾燈能自動保持清潔，保持明朗的清晰度。

300TD 是一台柴油引擎，放置在車頭，驅動後輪。這台柴油引擎共有五個汽缸，直線排列，口徑與衝程為91×92.4毫米，汽缸總容積為2998

cc，汽缸體和汽缸頂均為生鐵鑄造。主承軸共有六個，以一條盤頂凸輪軸推動盤頂活門。壓縮比為21比1，4400rpm時的最大功率為88馬力（65千瓦），17.5千克力（172牛頓米）的最大扭力則在2400rpm時出現。這台柴油引擎的最高轉數約為5300rpm。

2998cc容積的引擎起動非常容易，而且運轉時亦無擾人的柴油機聲浪，它的反應就有如W 123其他車系引擎一般的寧靜。怠速亦無震盪，自動波箱的設計是平治一向的曲線式波檔位排列，來回操作自如順滑，檔位明確，無出錯之處。加速方面，以柴油引擎來看，已不算遲慢了，駕駛柴油汽車，不能把它當作汽油汽車來看待。在反應方面，一定要心裏先打一個折扣。行車時，引擎聲浪噪音都是十分低的。

300TD 的前輪是獨立懸掛系統，附有上下A型搖臂，捲彈簧，吸震筒及防傾桿等。後輪亦是獨立懸掛系統，以稍為斜置的半拖曳臂為主，配捲彈簧，吸震筒，防傾桿及自動平衡控制。無論車尾的負重是多少，車身都能夠永遠保持平衡，不會有因負重過多而發生前高後低的情況。配上派拉利P 3-195/70SR 14車胎，貼路性能非常超著，尤其是在濕路上，更能發揮其咬路特性。試車當日，雨濕路滑，但300TD的過彎反應，却是穩定異常。

轉向系統為迴旋走珠式，配動力輔助，慢車時，轉向反應毫不吃力，行車時，路面感覺仍多，不會有太輕的反應。煞車系統為四輪碟型煞車（前碟直徑為27.3cm，後碟直徑則為27.9cm）。雙重液壓油路及動力輔助系統皆為標準設備。雖然未有ABS防止滑軟煞車裝置，減速的操作反應已有相當不錯的效果。

平治的車廂冷氣系統，可以分左、右車廂兩邊單獨調節的，在中央控台上，亦有兩個圓形旋鈕擔任這項工作。中央控制台最下之處，便是安裝收音卡式機的地方。錶板面設有四個球形風口，方向角度，隨意調節，效果上乘。手掣並不是位在波檔之後，而是放在錶板的極右端上，操作方法十分容易，不會引起由於不習慣的一般性麻煩。前車門上設有雜物硬格，是放置地圖的最佳地方。

兩個前座位，座墊厚，支撐足夠，並有頭枕之設備，非常舒適。後排座位可作三份一及三份二摺疊，理應是有理想的排列方法，但結果却做成有些少乘坐不太自然的感覺，由其是三位成年人一起並排乘坐時，便會失去很多舒服的享受。除了前後兩排行坐位後，還可加裝一行附加座位，是向後乘坐的，平日不用是，可以完全摺疊起來，放在行李廂的地台上，不易被發覺。平治經心設計，使用這個第三排座位時，後排的座位便一定要安裝頭枕，並且在行車時，還一定要扣上安全帶才可。第三排座位，比較窄，可容兩個小孩，但成人乘坐，亦無不可。多了附加第三排座位後，300TD便成為一部七座位大型房車了。

試車報告



歎美國雲絲頓 領略美國精神

領先開拓 美國精神

美國侯斯頓太空中心之哥倫比亞號穿梭機飛行模擬器。

香港政府忠告市民：吸煙危害健康 焦油含量中（製造商估計）